

Санкт-Петербургский государственный университет

**Ян Яци**

**Выпускная квалификационная работа**

**Фразеологические единицы в романе А. Марининой «Иллюзия Греха»  
(функционально-семантический анализ)**

Уровень образования: магистратура

Направление 45. 04. 02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ. 5622. «Русский язык и русская  
культура в аспекте русского языка как иностранного»

Профиль «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как  
иностранного»

Научный руководитель:  
к.ф.н., доц. Ганапольская Е. В.

Рецензент:  
Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого  
доц. Волошинова Т.Ю.

Санкт-Петербург

2023

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |     |
|---|-----|
| ВВЕДЕНИЕ.....   | 3   |
| Глава I. Теоретические проблемы изучения фразеологизмов на материале текстов массовой художественной литературы.....  | 8   |
| 1.1. Понятие фразеологизма в современной российской лингвистике.....  | 8   |
| 1.2. Вариантность фразеологических единиц: формальные и лексические варианты.....   | 12  |
| 1.3. Вопрос об индивидуально-авторских преобразованиях фразеологизмов. Семантические и структурно-семантические преобразования фразеологизмов в тексте..... | 21  |
| Глава II. Семантика и некоторые особенности функционирования фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха».....                                      | 28  |
| 2.1. Фразео-семантические группы фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха».....  | 28  |
| 2.2. Варианты фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха».....   | 55  |
| 2.3 Типы индивидуально-авторских преобразований фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха».....   | 75  |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....   | 83  |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....   | 86  |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ.....   | 91  |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 1.....   | 93  |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 2.....   | 109 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 3.....   | 128 |

## ВВЕДЕНИЕ

Фразеологию традиционно считают разделом языкознания, наиболее ярко выражающим национальную специфику языка. Вероятно, именно поэтому, чем дальше развиваются международные связи и контакты, чем активнее идет культурный и образовательный обмен, тем большее внимание лингвистов она привлекает.

Изучение функционирования фразеологии в речи ведется в разных аспектах в зависимости от целей и материалов конкретного исследования. Одним из ярких свидетельств важности и одновременно недостаточной изученности русской фразеологии в функционально-семантическом аспекте является относительно недавнее появление ряда фразеологических толковых словарей, дефиниции словарных статей которых расширены за счет усиления части, демонстрирующей особенности функционирования фразеологизмов. Одним из первых таких словарей стал «Большой фразеологический словарь русского языка», созданный под руководством проф. В. Н. Телия (М., 2006).

В нашем исследовании мы будем придерживаться узкого понимания фразеологии, предполагающего включение в состав фразеологии только фразеологических сращений и единств, т.е. собственно идиом (см. об этом, например: Виноградов 1977, Молотков 1994, Жуков, Жуков 2006) , но в работе мы также будем анализировать фразеологические сочетания и фразеологические выражения с целью проведения наиболее комплексного анализа существующих фразеологизмов в тексте романа «Иллюзия греха» А. Марининой. Фразеологизмами бы будем считать языковые единицы, «построенные по образцу сочинительных и подчинительных словосочетаний (непредикативного или предикативного характера)» (Жуков 2006: 6), обладающие четырьмя основными признаками (устойчивостью, воспроизводимостью, раздельнооформленностью, семантической целостностью, т.е. невыводимостью значения фразеологизма из значений его

компонентов) и одним дополнительным (экспрессивностью) (Мокиенко 2005: 4).

В последнее время значительное внимание уделяется особенностям функционирования и структурно-семантическим преобразованиям фразеологизмов в художественном тексте. Раньше исследования художественного текста были направлены на изучение роли фразеологии в создании художественной ткани произведения, а трансформации фразеологизмов во многих случаях рассматривались как авторская, окказиональная фразеология. Однако в последнее время нередко изучение художественного текста направлено также на выявление изменений во фразеологии, произошедших на уровне языка, которые нашли отражение в тексте произведения того или иного автора. (Баранов, Добровольский 2020, Ганапольская 2015 - 2016, Мелерович, Мокиенко 1997).

Начиная с середины 80-х гг. XX века активные изменения русского языка на всех уровнях коснулись и наиболее инертной, стабильной его части – фразеологии. Научные труды о функционировании фразеологии в том или ином жанре современного текста стали появляться во всем большем количестве. Однако исследования, выполненные на материале текстов художественной литературы, немногочисленны (см., например: Ван Сэнь, 2007, Ганапольская 2001, Дехтярева 2018, Дидковская 2013, 2018 и др.).

Анализ языка романа А. Марининой «Иллюзия греха» показывает, что автор использует разнообразнейшие фразеологические средства. Однако выявление семантики ФЕ романа А.Марининой «Иллюзия греха», авторских преобразований ФЕ и изучение их функциональных характеристик до сих пор пока никем не сделано.

Всё вышесказанное определяет **актуальность исследования**, заключающуюся в обращении к недостаточно исследованной теме и необходимости функционально-семантического анализа фразеологических единиц в романе «Иллюзия греха».

**Объектом исследования** являются фразеологические единицы (ФЕ) в произведении А. Марининой «Иллюзия греха».

**Предметом исследования** являются функционально-семантические особенности фразеологических единиц в романе А. Марининой.

**Цель исследования** – выявление семантических и функциональных особенностей ФЕ в детективном романе А.Марининой «Иллюзия греха», определение места фразеологизмов в понятийно-ценностной организации этого произведения.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- 1) определить терминологический аппарат исследования, проанализировав и сопоставив различные точки зрения на ряд терминов;
- 2) описать и проанализировать изучаемые фразеологизмы с точки зрения их семантики (фразео-семантические группы, некоторые особенности значения ФЕ в романе);
- 3) рассмотреть вариантность фразеологических единиц в тексте романа;
- 4) охарактеризовать семантические и структурно-семантические преобразования фразеологизмов в тексте.

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Фразеологизмы играют важную роль в понятийно-ценностной организации романа А. Марининой «Иллюзия греха», т.е. во фрагменте представленной в нем языковой картины мира.

2. Типы трансформаций ФЕ в тексте этого произведения обуславливаются спецификой авторского видения мира и особенностями языковой личности писателя. Описание и анализ ФЕ из романа способствуют изучению идиостиля этого писателя.

3. Выбор автором романа того или иного фразеосемантического варианта отражает не только особенности языковой личности писателя, но и в определенной степени показывает употребительность этого варианта в современном русском языке, что позволяет уточнить актуальность и

современность материалов, представленных во фразеологических словарях русского языка.

**Методы, используемые в исследовании:** метод сплошной выборки из текста художественного произведения, описательный метод, метод компонентного анализа, метод дистрибутивного анализа, методы количественного подсчета.

**Материал исследования:** 149 глагольных и глагольно-пропозициональных фразеологических единиц из романа А. Марининой «Иллюзия греха» и 155 контекстов их употребления в этом романе, данные фразеологических словарей русского языка.

**Научная новизна** настоящего исследования заключается в том, что в нем впервые исследованы фразеологические единицы романа «Иллюзия греха» в функционально-семантическом аспекте; дана классификация и характеристика ключевых фразеологизмов, раскрывающих языковую картину мира писателя.

**Теоретическая значимость исследования** определяется тем, что в нем изучаются особенности функционирования фразеологизмов в тексте романа одного из самых известных авторов криминальной прозы в современной российской литературе, выявляются виды трансформаций фразеологизма в тексте изучаемого произведения, определяются понятийные группы фразеологизмов в тексте произведения, что расширяет представления о языковой картине мира автора романа.

**Практическая значимость исследования** заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы в теоретических курсах по фразеологии современного русского языка, лингвокультурологии, лингвистическому анализу художественного текста, в создании учебных пособий для иностранных учащихся, в качестве материала для обновления существующих фразеологических и толковых словарей и создания новых.

**Структура исследования** отражает его содержание и включает следующие разделы: введение, две главы, заключение, список литературы и три приложения.

# Глава I. Теоретические проблемы изучения фразеологизмов на материале текстов массовой художественной литературы

## 1.1. Понятие фразеологизма в современной российской лингвистике

Богатство фразеологизмов в любом языке является достоянием языкового сознания страны. Важно отметить, что в значении фразеологических единиц присутствует культурный след. Фразеология хранит всю информацию, составляющую культуру страны, включая историю, этнографию, социальные отношения, мировоззрение, национальную психологию, национальное поведение, моральные ценности и убеждения. Такие универсальные понятия, как труд, правда, совесть, судьба, жизнь, любовь и дружба, заложены во фразеологической единице. Через фразеологизмы человек узнает историю жизни людей, может познакомиться с важными национальными и социальными ценностями и принципами общества.

Так, например, А.И. Домашнев пишет, что «структура фразеологических единиц и значения, которые закрепляются за ними как языковыми знаками, имеют глубоко национальную специфику, которая всегда определяется условиями жизни народа – носителя данного языка, географической средой, флорой и фауной, историей, общественным устройством, культурой, обычаями» (Домашнев 1983: 24). А.Ф. Артемова называет фразеологизмы лингвокультурологическими единицами, то есть «единицами, в которых отражено мировоззрение того или иного лингвокультурного общества» (Артемова, 2002: 79).

Несмотря на то что главные положения фразеологии были отражены еще в исследованиях И. И. Срезневского, А. А. Потебни, А. А. Шахматова, В. В. Виноградова, Ш. Балли, Е. Д. Поливанова и мн. др., до сих пор остается спорным вопрос о самом понятии фразеологизма.

По мнению крупного ученого в области языка В.Н. Телии, фразеологизм – это «общее название семантически связанных сочетаний слов



и предложений. Данные предложения, в отличие от сходных с ними по форме синтаксических структур, воспроизводятся в речи в фиксированном соотношении семантической структуры и определенного лексико-грамматического состава» (Телия 1981: 48).

Одно из первых определений фразеологизма в российской лингвистике принадлежит В.В.Виноградову. В список отличительных признаков фразеологизма В.В. Виноградов включает «мотивированность и прозрачность внутренней формы» (Виноградов 1977: 113).

В своей работе В.В. Виноградов «выделяет фразеологические единства, фразеологические сочетания, фразеологические сращения и фразеологические выражения или устойчивые фразы.

1) фразеологические сращения – идиомы, которые полностью лишены мотивированности значения (*оставить кого-то в беде*).

2) фразеологические единства – идиомы, в которых мотивированность сохранена. Данный вид ФЕ появился благодаря переносу значения (*подливать масла в огонь*).

3) фразеологические сочетания – сочетания, в которых один компонент переосмыслен и имеет связанное употребление (*ужас охватил их*).

Кроме видов ФЕ, выделенных В.В. Виноградовым, выделяется также четвертая группа, но вопрос ее включения является спорным, а именно:

4) фразеологические выражения. Сюда обычно относят пословицы и поговорки (*Посеял зло – не жди пощады*)» (Виноградов 1977: 113).

Вслед за В.В. Виноградовым основными свойствами ФЕ следует признать ее воспроизводимость, устойчивость (здесь и в дальнейшем понимается как синоним идиоматичности – невыводимости значения из значений компонентов) и сверхсловность. Как пишет академик, «значения многих выражений существуют лишь в составе немногочисленных фразеологических сочетаний. Их значение выделяется из этих сочетаний чаще всего путем подстановок синонимов» (Виноградов 1977: 120)

Г.С. Гаврин выделяет пять характерных для фразеологизмов со структурой словосочетания признаков: 1) воспроизводимость в речи; 2) семантическую целостность; 3) общеупотребительность; 4) постоянство компонентного состава; 5) постоянство грамматической формы (Гаврин 1963: 80).

Ю.Н. Караулов также относит устойчивость к признакам, отличающим фразеологизмы от других языковых единиц (Караулов 1997: 703).

Т.И. Вендина выделяет целостность лексического значения. По Т.И. Вендиной, «фразеологизм – это лексически неделимая, воспроизводимая единица языка, состоящая из двух или более ударных компонентов, устойчивая в своем составе, структуре и целостная по своему значению» (Вендина 2001: 199).

Характерными признаками фразеологических единиц, по Т.И. Вендиной, являются: 1) лексическое значение, присущее всему обороту в целом; 2) компонентный состав; 3) наличие в его структуре грамматических категорий. Она указывает на то, что большинство фразеологизмов не допускают вставку других слов (Вендина 2001: 200).

Н.Ф. Алефиренко считает воспроизводимость, устойчивость, раздельнооформленность компонентного состава, экспрессивность и целостность значения основными признаками фразеологизмов. В своей работе он называет фразеологические единицы фраземами: «Фразеологические единицы (фраземы) – несвободные сочетания слов», «фразема – устойчивое сочетание слов с целостным и переносно-образным значением, непосредственно не вытекающим из суммы значений его лексических компонентов» (Алефиренко 2004: 23).

Также важными для многих лингвистов стали критерии определения идиом-ФЕ, выделение их категориальных признаков: устойчивость, воспроизводимость, целостность значения, раздельнооформленность, непереводаемость на другие языки, возможность структурных инвариантов и образование новых форм, образность и др. Разные лингвисты видят в этих

критериях что-то главное: так, для Н.М. Шанского «категориальным признаком ФЕ, в числе прочих, выступает их готовый вид» (Шанский 1996: 190), для С.И. Ожегова – устойчивость, для Н.Ф. Алефиренко – целостность значения, для А.И. Молоткова – «устойчивость, целостность значения, а также воспроизводимость, эквивалентность слову и непереводаемость на другие языки» (Молотков 1970). По мнению А. М. Бабкина, «определяющими характеристиками ФЕ являются смысловая целостность, устойчивость сочетания слов, переносное значение, экспрессивно-эмоциональная выразительность» (Бабкин 1970).

Из-за сложной и неоднородной природы устойчивых выражений в современной лингвистике до сих пор нет единого мнения о природе и трактовке фразеологизмов. В любом случае, фразеологические выражения могут быть охарактеризованы только по ряду признаков.

Так, фраза или фразеологическая единица — это устойчивое по составу и структуре, лексически неделимое и целостное по значению сочетание слов, выполняющее функцию самостоятельной лексемы.

При всем разнообразии толкований термина наиболее общим является «достаточно широкое понимание фразеологизма как оборота речи, который употребляется как некое целое, не подлежит дальнейшему разложению и значение которого не выводится из значений входящих в него слов» (см. А.В. Кунин 2005).

Как видно из вышеизложенного, в современной лингвистике, действительно, нет единого мнения о природе и трактовке фразеологизма. Вслед за Б.А. Лариным, «фразеология традиционно рассматривается как научная дисциплина, а фразеологизмы – как устойчивые сочетания конкретного языка, которые изучаются в рамках этой дисциплины» (Ларин 1956). Также большой популярностью пользуется определение Н.М. Шанского: «Фразеологический оборот – это воспроизводимая в готовом виде языковая единица, состоящая из двух или более ударных компонентов

словного характера, фиксированная по своему значению, составу и структуре» (Шанский 1996: 192).

Следует также отметить, что к XXI в. фразеология уже достаточно хорошо исследована учеными на разных языковых уровнях и в разных аспектах. Так, изучению семантической стороны ФЕ, как одной из ключевых проблем данной дисциплины, посвящен целый ряд работ (Жуков 1978; Телия 1981, 1986; Алефиренко 2005, 2008; Гвоздарев 2010; Мелерович, Мокиенко 2011; и др). О стилистических функциях ФЕ, их морфологических и синтаксических характеристиках см. (Виноградов 1994; Бирих и др. 2005).

## **1.2. Вариантность фразеологических единиц: формальные и лексические варианты**

Первые научные исследования, посвященные проблеме вариантности фразеологических единиц, появились более 50 лет назад. Однако эта проблема все еще далека от решения и на протяжении многих лет привлекает внимание многих лингвистов. «Сложность изучения проблемы вариантности, – отмечал Г. Глисон, – обусловлена сложностью самого процесса лингвистического изменения, который представляет собой не единый акт, а совокупный результат ряда совершенно различных процессов, протекающих более или менее независимо друг от друга» (Глисон 1959: 485).

Вариантность присуща языковым единицам на всех уровнях языка. Она проявляется в разных формах речи (устной и письменной) и во всех разновидностях языка (разговорном, литературном, диалектном варианте, а так же региональном его варианте). «Вариантность может затрагивать преимущественно или план выражения, или план содержания языковой единицы, либо оба плана одновременно. Вместе с тем некоторые ученые

склонны считать, что вариантность в первую очередь связана с изменением означающих единиц языка» (Солнцев 1977: 240).

Варьирование языковых единиц на разных языковых уровнях является, с одной стороны, результатом развития системы языка, а с другой, - взаимодействия различных языковых процессов и явлений внутри системы языка в синхронии и диахронии.

Вариативность языковых единиц с течением времени приводит к перераспределению их фонетических, лексических, языковых, словообразовательных и синтаксических ресурсов внутри этих языковых единиц. Некоторые исследователи рассматривают варианты как аномалию, языковую избыточность, свидетельствующую о несовершенстве естественного языка. Другие утверждают, что вариативность — фундаментальное свойство языка, присущее всем единицам и уровням, что способность к контрасту — фундаментальное свойство функционирующего языка и что без нее изменение и эволюция языка немислимы. Мы присоединяемся ко второй группе исследователей.

Вариативность рассматривается учеными не только аспекте развития языка, но и с точки зрения нормативности и стилистики. В первом случае изучается использование тех или иных языковых единиц в зависимости от требований социальной или профессиональной нормы. Во втором случае рассматривается выбор варианта с целью передачи временного колорита, духа эпохи. Таким образом, вариантность является «объективным следствием языковой эволюции и непременным атрибутом живого литературного языка» (Горбачевич 1978).

Фразеологизмам, как и словам, присуще явление вариантности. Сравним следующие определения фразеологических вариантов:

«Структурными вариантами идиомы являются сочетания, допускающие известные формальные вариации второстепенного порядка, не отражающиеся ни на мотивировке идиомы, ни на характере ее реализации» (Амосова 1963).

«Фразеологические варианты – это разновидности фразеологической единицы, тождественные по качеству и количеству значений, стилистическим и синтаксическим функциям, по сочетаемости с другими словами и имеющие общий лексический инвариант при частично различном лексическом составе или различающиеся словоформами или порядком слов» (Амосова 1963: 167).

«Фразеологические варианты ... при общности значения характеризуются полным тождеством образной структуры и экспрессивно-стилистической окраски, что и создает возможность параллельного их функционирования в различных контекстах» (Авалиани 1968: 72).

Одним из основных признаков фразеологизма является устойчивость, которая предполагает наличие определенной устойчивости как его структуры и формы, так и значения. Но, как известно, в речи существуют нормативные видоизмененные формы одной и той же языковой единицы, в том числе и фразеологизма. По мнению Ю.А. Рубинчика, такое явление «носит строго узувальный характер и поэтому не нарушает фразеологичности этих сочетаний» (Рубинчик 1981). Узувальная вариантность не вступает в противоречие с нормой и является существенным показателем фразеологичности.

Поэтому под вариантами фразеологических единиц следует понимать изменения на семантическом и синтаксическом уровнях, носящие закономерный характер и не нарушающие тождества единицы. В результате фразеологического варьирования языковые единицы остаются прежними и не становятся синонимами.

По мнению А.И. Молоткова, «в принципе каждый компонент фразеологизма может варьироваться, т. е. допускать те или иные замены» (Молотков 1970). Большинство лингвистов определяют фразеологическую разновидность как еще один тип изменения, связанный с формой словосочетания, экспрессивной схемой.

Все лингвисты, занимающиеся проблемой фразеологического разнообразия, подчеркивают чрезвычайную сложность этого явления. В самом деле, фразеологическая единица является такой структурой, в которой означаемое представлено, по терминологии А.И. Смирницкого, «специфически употребленными словами или лексическими компонентами» (Смирницкий 1956: 260).

Поскольку слова могут употребляться в том или ином варианте составной структуры фразеологических единиц, фразеологические единицы характеризуются всеми дифференциальными (преимущественно фонетическими или словообразовательными свойствами) свойствами отдельных слов. Также разнообразие фразеологии может быть связано с заменой одной лексики на другую, с изменением расположения составных конструкций, с обязательным или факультативным употреблением.

Поэтому у репрезентативных единиц больше возможностей проявить разнообразие.

Анализ лингвистической литературы позволяет выделить два вида вариантов: 1) формальные и 2) лексические.

Формальное варьирование фразеологической единицы – это варьирование ее компонентов, трансформация слов, хорошо демонстрирующее словность компонентов фразеологизма.

«Лексическое варьирование – это собственно фразеологическое варьирование, трансформация раздельнооформленной, но семантически цельной единицы» (Мокиенко 1980: 25). Именно в силу последнего (единства образа и синтаксической конструкции) лексические замены в вариантах ФЕ носят системный характер.

К формальным вариантам, как правило, относится<sup>1</sup>:

1. Фонетическая вариантность. Она основана на нейтрализации нерегулярных звуковых взаимодействий лексикализованного типа: *калиф*

---

<sup>1</sup> Классификация вариантов ФЕ приводится по лекции Е.В.Ганапольской с некоторыми нашими дополнениями и изменениями.

*(халиф) на нас, садиться в калошу (галошу), геркулесовы столбы (столпы), посыпать голову (главу) пеплом, между (меж) двух огней.* Этот тип вариантности представлен во фразеологии единичными примерами.

## 2. Структурно-грамматическая:

1) морфологическая вариантность возникла на основе нейтрализации дифференциальных значений в морфологической парадигме:

### 1.а) парадигматические

- в категории числа грамматически зависимых имен существительных: *подносить пилюлю (пилюли), море по колено (колена), тугой на ухо (уши); подвести мину (мины) под кого, есть просят (просит);*

- в категории падежа: *палец о палец (пальцем о палец) не ударить, носить воду решетом (в решете);*

- корреляция нескольких глагольных компонентов в различных залоговых формах: *сам черт не разберет (не разберется), не ударить (удариться) лицом в грязь;*

- в категории склонения: *водой не разольешь (разлей);*

- в варьировании временной формы глагола: *под стол пешком ходит (ходил);*

- в полных/кратких формах имен прилагательных и причастий: *эзоповский {эзопов} язык, без малого {мала}, из-за угла мешком прибитый {прибит} легок (легкий) на подъем;*

- в видовых формах глаголов: *видать (видывать) виды, валить (сваливать) в одну кучу, впадать (впасть) в крайность;*

### 1.б) словообразовательные:

Словообразовательная вариантность является результатом снятия различительных (дифференциальных) значений морфов:

а) суффиксов субъективной оценки: *на глаз (глазок), забубенная голова (головушка), живот (животик, животишко) подводит, тянуться в нитку (ниточку);*



б) словообразовательных префиксов: *подрезать (обрезать) крылья, давать (отдавать) себе отчет*;

в) разных корней, связанных с одним и тем же префиксом: *подрубить (подкосить, подрезать, подсесть) под корень*;

г) суффиксов основы глагола: *свистеть (свистать) в карманах, ломить (ломать) шапку*.

2) конструктивные – отличающиеся друг от друга в структурном отношении:

2.а) структурные: <ни> *кровинки в лице нет* (с отрицательной частицей *ни* - без нее), <и> *звания нет (прост.)*, *(и) концы в воду* (с союзом *и* - без него), *ни шатко ни валко (и шатко и валко)* (варьирование союза *ни... ни... - и... и...*), <аж> *небу жарко* (с усилительной частицей *аж* – без нее), *небо с (в) овчинку покажется* (с варьированием предлога *с – в*) и др.;

2.б) синтаксические:

Синтаксическая вариантность основана на нейтрализации дифференциальных грамматических значений в синтаксической парадигме ФЕ-словосочетания и ФЕ-предложения.

- с одним и тем же предлогом, но разными падежными формами: *сидеть между двух (двумя) стульев (стульями), пара на отлете (отлет)*;

- с разными предлогами и разными падежными формами: *пускать на ветер (по ветру), капля за каплей (по капле)*.

Синтаксическая вариантность ФЕ-предложений образовалась на базе нейтрализации:

- категорий наклонения, времени, рода, числа в глагольных компонентах: *вожжа под хвост попала (попади), и не говори (говорите), кондрашка хватил (хватила)*;

- категорий числа и падежа в именных компонентах: *карта бита (карты биты), хоть в глаз (глаза) коли, ветер свистит в кармане (карманах)*.

- в личных и безличных, действительных и страдательных конструкциях: *навязнуть в зубах – навязло в зубах, сжечь корабли – корабли сожжены;*

- в обобщенно-личных и инфинитивных построениях: *каши не свариишь – каши не сварить.*

2.в) позиционные: *костьми лечь –лечь костьми.*

3) квантитативные (полные или сокращенные; эллиптические структурные варианты, выделяемые нередко в особый разряд) (Шанский 1996: 143). Количественное (квантитативное) варьирование связано с сокращением числа компонентов ФЕ: *пускать петуха, переступить порог, пройти огонь и воду.*

Как говорилось выше, ученые по-разному оценивают случаи лексической замены компонентов. Большинство фразеологов признает лексическую вариантность фразеологизмов, но есть и ученые, рассматривающие это явление как фразеологическую синонимию.

Так, А.М. Бабкин, А.И. Федоров, Н.М. Шанский и некоторые другие исследователи считают, что любая лексическая замена создает синонимы, а не варианты, потому что эти орфографические различия меняют образность, классификацию и стилистическую окраску.

А.М. Бабкин считает понятие «фразеологический синоним» неоспоримым, а «фразеологический вариант» – спорным в применении к случаям лексической замены компонентов фразеологизма (Бабкин 1970: 157).

Точку зрения, согласно которой лексические замены во фразеологических оборотах ведут к образованию синонимов, а не вариантов, пытается теоретически обосновать и А.И. Федоров. «Замена компонента фразеологизма, по его мнению, меняет характер образного представления последней, ее оценочную и стилистическую окраску» (Федоров 1991: 6).

Н.М. Шанский выделяет «три типа фразеологических вариантов:

1. Фразеологизмы, содержащие разные, но одинаково семантически пустые компоненты (в таком случае фразеологизм может функционировать и

без этих членов): *гроша ломаного (мерного) не стоит – гроша не стоит, что есть (было) силы – что сила.*

2. Фразеологизмы, содержащие слова, различающиеся грамматически;

3. Фразеологизмы, отличающиеся один от другого как полные и сокращенные разновидности (в таком случае их отношения идентичны отношениям, существующим между полными и сокращенными словами): *идти на попятный двор – идти на попятный; быть в интересном положении – быть в положении* (сравнение: *заместитель – зам, радиостанция – рация*)» (Шанский 1996: 150).

Фразеологические обороты, имеющие в своем составе общие члены и сходные по значению, он рекомендует считать «дублетными синонимами». Таким образом, обороты типа *здать баню (перцу), от всего сердца – от всей души; бить баклуши (шабалу); молоть вздор (ерунду); сложить (сломить) голову; взять (заклечь) под стражу; набитый (круглый) дурак* и тому подобное признаются синонимами-дублетами. Как пишет Шанский, «по своему лексико-семантическому характеру фразеологизмы такого рода аналогичны однокорневым лексическим синонимам типа *топонимия – топонимика, синь – синева, трёшка – трешница, лукавость – лукавство*». (Шанский, 1996: 192)

В наибольшей степени специфику фразеологизма отражает лексическая вариантность: при сохранении его тождества может быть произведена замена целого слова-компонента. В этом заключается уникальность варьирования фразеологизма. Лексическая мена компонентов происходит на основе: 1) лексикосемантической организации слов – лексико-семантических парадигм различных видов (синонимов, слов тематической группы и др.); 2) на основе регулярных способов семантических взаимодействий (метонимии, метафоры) слов-компонентов» (Федоров 1991: 7).

Замена компонентов происходит на основе общности их значения и утраты ими дифференциальных семантических признаков. В ФЕ *брать (хватать) за сердце – сильно, глубоко трогать, тревожить* – мена

основывается на семной общности глаголов – ‘овладевать чем-либо’ и нейтрализации дифференциальных сем глагола *хватать* – ‘поспешно, резко’.

На основе метонимических взаимодействий возник вариантный ряд *стреляный (травленный) волк*, где общая сема прилагательных – ‘опытный’, дифференциальные признаки компонента *травленный* – ‘подвергшийся травле’ нейтрализовались в контексте единицы.

1. Лексическая вариантность образовалась в результате нейтрализации слов-компонентов в следующих лексико-семантических парадигмах:

а) синонимической парадигме: *бить (ударять) в нос, пустая голова (башка), в буквальном смысле (значении), взять назад (обратно) свои слова;*

б) тематической парадигме: *уплыть (уйти) сквозь пальцы, давать руку (голову) на отсечение, седьмая (десятая) вода на киселе, ни на грош (копейку, полушку);*

в) антонимической парадигме: *Бог (черт) знает, сам большой (маленький).*

2. Лексическая вариантность на базе семантических связей слов-компонентов возникает при нейтрализации их различительных признаков:

а) на основе метонимии: *мешать (путать) карты, вдалбливать в голову (мозги), мизинца (ногтя) не стоит, старый (стреляный) воробей;*

б) на основе метафоры: *ногтя (подметки) не стоит, кричать не своим (дурным) голосом, пустая (дубовая) голова.* (Федоров 1991: 9)

Объем вариантной парадигмы определяется количеством варьируемых форм:

1) двучленная вариантная парадигма: *съесть (проесть) зубы, волею судеб (судьбы), возжжа (шляя) под хвост попала’,*

2) многочленная вариантная парадигма: *ободрать (обобрать, обчистить, облупить) как липку, мышинная возня (беготня, суета), мороз (холодок, озноб) по коже (спине, телу) дерет (подирает, продирает, пробегает, идет).*

### **1.3. Вопрос об индивидуально-авторских преобразованиях фразеологизмов. Семантические и структурно-семантические преобразования фразеологизмов в тексте.**

Трансформации фразеологизмов были предметом научного интереса многих лингвистов, среди которых мы отметим имена А. Начисчоне, Л.Г. Ефановой, Н.М. Шанского, В.В. Горлова, Т.Н. Федуленковой, Р.А. Воронина, А.И. Молоткова, Н.И. Батуровой и др. Различные преобразования фразеологических единиц понимаются как отдельный материал для исследований, имеющий собственную ценность, так и как шаг в изучении фразеологии в целом.

Индивидуально-авторские трансформации фразеологических единиц получили широкое освещение в современной фразеологической литературе, так как исследование контекстуального поведения фразеологических единиц, их вариантности и способов употребления фразеологизмов в различных жанрах ведет к установлению закономерностей функционирования ФЕ в художественных текстах, что и определяет актуальность подобных исследований.

Авторское обновление фразеологизма в лингвистической литературе обозначается такими терминами, как варьирование, модификация, трансформация, актуализация внутренней формы, двуплановость устойчивого сочетания (Донгак 2005).

В данной работе мы придерживаемся точки зрения А.М. Мелерович и В.М. Мокиенко и используем понятия «индивидуально-авторские фразеологизмы» и «индивидуально-авторские употребления» ФЕ (Мелерович 1997: 864).

Исследование индивидуально-авторских ФЕ, «рассмотрение способов их варьирования, обновления системных связей в них раскрывает особенности идиостиля писателя» (Мигранова 2010: 17).

Некоторые устойчивые единицы, принадлежащие перу того или иного автора, находят отражение в различных словарях и справочниках. Однако нужно отметить, что возможности их лексикографического описания не исчерпаны до конца. Так, например, индивидуально-авторские ФЕ Л.Н. Толстого отмечены в словарях Беркова В.П., Мокиенко В.М., Шулежковой С.Г. (2000), Елистратова В.С. (2004), Н.С. Ашукина, М.Г. Ашукиной (1987): *«Все счастливые семьи похожи друг на друга, каждая несчастливая семья несчастлива по-своему; Все смешалось в доме Облонских; Все образуется и др»* (Гужанов 1990: 33).

Хотя язык писателя имеет общенародную основу, он имеет ряд содержательных и формальных лингвистических характеристик, которые присущи произведениям именно этого автора и создают особый идиостиль писателя. Поэтому для характеристики фразеологизмов в художественном тексте важно рассмотреть, как ФЕ преломляются в тексте произведения писателя. Когда существующие уже во фразеологическом составе языка единицы не могут полностью удовлетворить требованиям текста, они подвергаются трансформации, вследствие чего актуализируется их смысл.

Выделяются несколько критериев разграничения типов авторских преобразований. Так, ряд ученых «выделяют две группы преобразований в зависимости от затрагиваемой изменениями формы ФЕ: семантические изменения и изменения внешней формы ФЕ, которые изучались Наумовым Э.Б.» (Наумов 1971: 71) и Молотковым А.И. (Молотков 1977: 284); семантические (Мелерович, Мокиенко 2005: 301) и структурно-семантические (Третьякова 2010: 139).

Семантические преобразования, согласно теории А.М. Мелерович, В.М. Мокиенко, (Мелерович, Мокиенко 1997: 12), можно распределить по четырем основным типам: приобретение ФЕ дополнительного семантического оттенка, переосмысление ФЕ, изменение коннотативного

содержания ФЕ и семантические преобразования, базирующиеся на образности ФЕ<sup>2</sup>.

1. Приобретение фразеологизмом дополнительного семантического оттенка.

2. Переосмысление ФЕ. Под переосмыслением понимается коренное преобразование смыслового ядра, «семантического стержня» фразеологической единицы, полное изменение ее смыслового содержания.

3. Изменение коннотативного содержания ФЕ.

Коннотация - это эмоционально-оценочный, экспрессивный и функционально-стилистический компонент значения, который тесно связан с субъектно-логическим содержанием языкового знака. Следует различать количественные и качественные изменения коннотативных компонентов. Количественные изменения выражаются в усилении или ослаблении эмоциональности, оценки и экспрессивности. Качественные изменения – в изменении эмотивно-оценочного плана.

4. Особо выделяются семантические преобразования, базирующиеся на образности, среди которых выделяются двойная актуализация и буквализация значений.

- Двойная актуализация (двойной семантический план). Под двойной актуализацией понимается совмещение фразеологического значения оборота и его образной основы и/или внутренней формы.

- Буквализация значения ФЕ. При буквализации значения исходное, прямое значение сочетания, представляющее собой образную основу ФЕ, не только актуализируется, но выступает на первый план, часто противопоставляясь фразеологическому значению оборота.

Структурно-семантические преобразования фразеологизмов - это такие их изменения, которые связаны с изменением компонентного состава и/или грамматической формы ФЕ, сопровождающиеся смысловыми

---

<sup>2</sup> Подробную классификацию с примерами см. в предисловии к словарю «Фразеологизмы в русской речи» (Мелерович, Мокиенко 1997: 12 – 21).

преобразованиями или приращениями. Существует 3 типа таких преобразований;

- 1) преобразования, не нарушающие тождества ФЕ;
- 2) преобразования, нарушающие тождество ФЕ (окказиональная фразеологическая деривация);
- 3) преобразования, приводящие к разрушению ФЕ.

**Преобразования, не нарушающие тождества ФЕ.** Этот вид преобразования фразеологизмов носит окказиональный характер и не влияет на постоянный состав ФЕ, то есть представляет собой окказиональные варианты узуальных ФЕ. Изменение формы фразеологизма лишь слегка преобразует его семантику, не нарушая тождества. При этом общеязыковое значение ФЕ получает добавочные смысловые оттенки. Обновленная форма фразеологизма заостряет внимание читателя, и тем самым подчеркивается его содержание.

К преобразованиям, не нарушающим тождества ФЕ, относятся:

- 1) Расширение компонентного состава фразеологизма путем введения дополнительных элементов, в результате чего может произойти его экспрессивно-стилистическое или семантическое изменение.

- 2) Замена одного или нескольких компонентов фразеологизма.

Актуализация образа ФЕ позволяет повысить ее экспрессивность и тем самым добиться большего эмоционального воздействия на читателя.

**Преобразования, нарушающие тождество ФЕ.** ФЕ образуются на основе переосмысления свободных словосочетаний, а также на базе уже существующих фразеологических оборотов, то есть можно говорить о существовании процессов фразеологической деривации. Фразеологическая деривация – это вторичное фразеологическое образование, появление новых ФЕ на основе имеющихся в языке фразеологизмов.

Вновь образованный фразеологизм живет в тексте самостоятельной жизнью, но значение его обязательно детерминировано семантикой исходного фразеологизма (или нескольких ФЕ) и содержанием всего



контекста в целом. Окказиональным дериватам свойственна идиоматичность, которая всегда связана с образной мотивировкой.

Для того чтобы разграничивать окказиональные дериваты узуальных ФЕ и окказиональные ФЕ, необходимо учитывать, что для окказиональной деривации характерно наличие как материальных, так и семантических преобразований исходной ФЕ, при этом семантические изменения должны затрагивать предметно-логический аспект значения ФЕ. А.М. Мелерович считает, что «окказиональные дериваты ФЕ характеризуются признаками, свидетельствующими о нарушении тождества ФЕ: изменение категориальной семантики денотативно-сигнификативного содержания, нетождественность фразеологической модели» (Мелерович, Мокиенко 2005: 166).

Существует несколько видов таких преобразований.

1) Контаминация ФЕ - объединение или слияние частей двух или более ФЕ, в результате которого возникает новый оборот.

2) Образование ФЕ по аналогии. Такие фразеологизмы более ярко и выразительно называют то, что когда-то в языке уже получило свое наименование применительно к данной ситуации или событию.

3) Образование ФЕ по конверсии, т.е. изменение категориальной семантики фразеологизма при сохранении его общего смысла. Изменение категориального оборота оживляет его восприятие, усиливает экспрессивное звучание, вносит в семантику дополнительные смысловые значения.

**Преобразования, приводящие к разрушению ФЕ.** Разрушение происходит, когда используется общий образ или содержание, а не ФЕ как неделимое идиоматическое сочетание слов. Фразеологизма уже как такового нет. Однако для правильного понимания контекста необходимо знать исходный фразеологизм.

Таким образом, структурно-семантические преобразования фразеологизмов влекут за собой усиление или изменение значения, обнажение внутренней формы фразеологизма, развитие его образной основы

## Выводы

В главе 1 были рассмотрены основные термины фразеологии, необходимые для проведения данного исследования, а именно: фразеологизм (фразеологическая единица), фразеологический вариант, индивидуально-авторская трансформация (индивидуально-авторское употребление) ФЕ. Перечислены и кратко охарактеризованы основные классификации фразеологических вариантов и индивидуально-авторских трансформаций ФЕ.

Был сделан вывод о том, что в силу сложной, неоднородной сущности устойчивых выражений, в современной лингвистике еще нет единого мнения о природе и трактовке фразеологизмов. Так или иначе, фразеологизм можно охарактеризовать лишь в комплексе признаков. Спорный вопрос о понятии фразеологизмов осложняет процесс исследования. Мы присоединяемся к лингвистам, которые основными свойствами ФЕ считают ее воспроизводимость, устойчивость (здесь и в дальнейшем понимается как синоним идиоматичности – невыводимости значения из значений компонентов) и сверхсловность.

Вариантность языковых единиц, в том числе и фразеологизмов, является результатом исторического развития языковой системы. При изучении фразеологии в функционально-семантическом аспекте, а также идиостиля отдельного писателя, несомненно, важен анализ вариантов употребления ФЕ в тексте, так как ФЕ нередко используются для повышения эмоционально-экспрессивного фона произведения, его динамики, создания колорита времени.

Мы вслед за большинством ученых различаем два вида вариантов: формальные и лексические. Формальное варьирование фразеологической единицы – это варьирование ее компонентов, трансформация слов. Лексическое варьирование – это трансформация раздельнооформленной, но семантически цельной единицы. В данной главе мы подробно рассмотрели формальные и лексические варианты фразеологизмов. К формальным вслед

за рядом ученых мы отнесли фонетические и структурно-грамматические варианты. К лексическим – варианты, являющиеся результатом смены компонентов на основе лексико-семантической организации слов – лексико-семантических парадигм различных видов (синонимов, слов тематической группы и др.); а также на основе регулярных способов семантических взаимодействий (метонимии, метафоры) слов-компонентов.

Также был рассмотрен актуальный и дискуссионный вопрос об индивидуально-авторских преобразованиях фразеологизмов. Вслед за проф. А.М.Мелерович и В.М.Мокиенко мы выделяем две группы преобразований в зависимости от затрагиваемой изменениями формы ФЕ: семантические и структурно-семантические преобразования. Семантические трансформации в текстах могут быть представлены четырьмя основными типами: приобретением ФЕ дополнительного семантического оттенка, переосмыслением ФЕ, изменением коннотативного содержания ФЕ и семантическими преобразованиями, базирующимися на образности ФЕ. Структурно-семантические преобразования фразеологизмов представляют собой изменения, которые связаны с изменением компонентного состава и/или грамматической формы ФЕ, сопряженные со смысловыми преобразованиями или приращениями. Они влекут за собой усиление или изменение значения, обнажение внутренней формы фразеологизма, развития его образной основы.

## Глава II. Семантика и некоторые особенности функционирования фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха»

### 2.1. Фразео-семантические группы фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха»

Анализ существующих научных работ по теме исследования показывает, что фразеологизмы, а также фразеосемантические группы в романе А. Марининой «Иллюзия греха» ранее не анализировались. По мнению профессора СПбГУ В.М. Мокиенко, «тематическая классификация фразеологизмов во многих случаях отражает их мотивировку и позволяет выявить комплекс конкретных представлений, которые породили особенные ассоциации мысли, отложившиеся во фразеологии» (Славянская фразеология: (Мокиенко 1989:128).

Нами методом сплошной выборки из романа А.Марининой «Иллюзия греха» были отобраны глагольные и глагольно-пропозициональные ФЕ и определено, к каким фразео-семантическим группам (ФСГ) они относятся. Внутри данных ФСГ мы распределили фразеологизмы по подгруппам. Всего было проанализировано 149 фразеологизмов (155 контекстов их употребления). Ниже мы приводим эти единицы и значение, в которых они употребляются в тексте романа А.Марининой. Контексты употребления приводятся в трех случаях: а) многозначные ФЕ употребляется в контексте в одном из своих словарных значений, б) значение ФЕ в тексте романа отличается от словарного, в) ФЕ употреблена в варианте, отсутствующем в словарях. Рядом с каждой ФЕ дается ее словарная дефиниция с указанием на словарь

1. Самая большая ФСГ включает единицы, обозначающие **взаимоотношения** (46 единиц, что составляет  $\geq 30\%$ ). Мы распределили их по следующим семантическим подгруппам.

1) Доверять / не доверять (7 ФЕ).

- *воспринять за чистую монету* ‘поверить во что-л., воспринять всерьез’:

*И если Ира достаточно уже намучилась, имея на своем иждивении четырех инвалидов, она обязательно **воспримет** известие от сестры за чистую монету, ибо оно позволяет ей вздохнуть чуть-чуть свободнее.* (ФСРЯ-1968: Принимать за чистую монету. Принять за чистую монету. Считать истиной, правдой, воспринимать всерьез)

- *дать слово (кому)* ‘обещать что-либо’:

*Волохов встал и демонстративно положил книгу на полку. — Присаживайтесь, — сухо произнес он. — Но прежде чем мы начнем разговор, вы должны **дать** мне слово... — Вы ставите нам условия? — перебил его Коротков, скептически улыбаясь.* (ФСРЯ-1968: кому. 1. Клятвенно уверять кого-либо в чем-либо, обещать что-либо 2. Разрешать выступить с речью на собрании, заседании, митинге и т.п.)

- *втереться в доверие* (ФСРЯ-1968: Любыми средствами приобретать доверие, добиваться расположения кого-либо)

- *поверить на слово* (ФСРЯ-1968: Полагаясь на чьи-либо заверения, без подтверждения фактами, доказательствами)

- *принимать на веру* (Федоров-2008: Разг. Относиться с доверием, верить чему-либо)

- *косо поглядывать (на кого)* ‘проявлять во взгляде недовольство’:

*Я в этом деле совсем увязла, время идет, а ничего не сдвигается. Колобок уже начал **косо** на меня **поглядывать**, тоже понять не может, почему все застряло.* (Ср. Федоров-2008: Глядеть Косо. Разг. Экспрес. 1. на кого. Выказывать к кому-либо недоброжелательство, недоверие и т.п.; сердиться. 2. на что. Проявлять во взгляде недовольство увиденным)

- *идти на поводу* ‘действовать так, как хочет, направляет кто-либо’  
*Какое-то время они говорили о разных пустяках, но Ташков все время старался вести беседу поближе к Волохову, а Зоя охотно **шла** у него **на поводу**. Было видно, что любое упоминание о Валерии Васильевиче*

*доставляет ей удовольствие. (Ср. ФСРЯ-1968: Ставить свое поведение, действия в зависимость от кого-либо; Федоров-2008: Подчиняясь чужой воле, быть в полной зависимости от кого-либо)*

2) Взаимопонимание (3 ФЕ):

- *поставить себя на место кого* '(попытаться) представить себя в ситуации другого человека':

*Отрезая небольшие кусочки жареной телятины, она пыталась мысленно **поставить себя на место** Наташи Терехиной. При том образе жизни, какой вела девочка, кругозор у нее должен быть очень узким и специфическим. Если она написала про золотого человека, то нужно искать смысл не в такой широкой сфере, как гербы городов и золотые прииски. Искать нужно в том, что было доступно Наташе за эти шесть лет. (Ср. БРАФС-2014: to (try to) imagine o.s. in someone else's situation)*

- *встать на место кого* '(попытаться) представить себя в ситуации другого человека'

*То есть чисто теоретически знал, что с людьми это случается на каждом шагу, ну буквально с каждым третьим, но **встать на их место, влезть в их шкуру** и понять, почему они так себя ведут, он не мог. (Ср. БРАФС-2014: to (try to) imagine o.s. in someone else's situation).*

- *влезть в шкуру* (ФСРЯ-1968: Ставить себя на место кого-либо или в положение кого-либо)

3) Опекать (1 ФЕ): *поставить на ноги (что)* 'помочь, наладить деятельность чего-либо':

*Их должно хватить на то, чтобы возродить детский дом и **поставить его на ноги**, если вы сумеете правильно распорядиться этими деньгами. (ФСРЯ-1968: кого. 1. Вылечивать, избавлять от болезни. 2. Растить, воспитывать, доводить до самостоятельности. 3. Заставлять активно действовать, принимать деятельное участие в чем-либо; Федоров-2008: кого. Разг. Экспрес. 1. Вылечивать. 2. Воспитывая, доводить до самостоятельности.*

3. Помогать, заставляя активно действовать. 4. Волновать, будоражить, создавая суматоху)

4) Обманывать / предавать (3 ФЕ):

*морочить голову (кому)* ‘обманывать, намеренно вводить в заблуждение кого-либо’:

*Он уже знал, что именно она хочет ему сказать. Но слышать этого не хотел. Ибо понимал, что если Волохов ловко морочит ей голову, то никаких серьезных чувств к Зое не испытывает.* (ФСРЯ-1968: кому 1. Дурачить, намеренно вводить в заблуждение кого-либо; Федоров-2008: Прост. 1. кому. Намеренно вводить в заблуждение, дурачить кого-либо. 2. Надоедать кому-либо глупостями; приставать к кому-либо с пустяками. 3. о ком, чём. Прост. Думать, размышлять о ком-либо или о чём-либо, тревожась и беспокоясь)

- *рога наставить (кому)* (ФСРЯ-1968: кому. 1. Изменять мужу, сожительствуя с другим мужчиной. 2. Оскорблять, унижать достоинство, честь какого-либо мужчины сожительством с его женой: Федоров-2008: кому. Ирон. 1. Сожительствуя с другим мужчиной, изменять мужу. 2. Оскорблять честь, достоинство мужчины, сожительствуя с его женой)

- *кормить обещаниями (кого)* (Федоров-2008: кого. Разг. Ирон. Часто обещать что-либо и не выполнять обещанного)

5) Скандалить / ссориться (3 ФЕ):

- *поднять руку (на кого)* ‘пытаться убить кого-либо’

*Она подняла руку на собственных детей. Трудно придумать грех более страшный и тяжкий, согласитесь... Сейчас она этого не помнит. Ей сказали, что она сделала это, и она приняла эту информацию просто как информацию. Она не помнит вида детских тел, распластанных на тротуаре, разбитых и окровавленных, она не помнит, как гонялась за ними по квартире, как они вырывались из ее рук, кричали и плакали от ужаса. Она не помнит тех чудовищных событий, которые подвигли ее на преступление против детей и себя.* (ФСРЯ-1968: на кого. 1. Замахиваться на кого-либо, пытаться

ударить; бить кого-либо. 2. Покушаться на кого-либо, пытаться убить кого-либо; Федоров-2008: *на кого*. Разг. Экспрес. 1. Замахиваться на кого-либо, пытаться ударить; бить кого-либо. 2. Покушаться на кого-либо. 3. Вступать в борьбу, в полемику с кем-либо)

- *сцены устраивать* (Федоров-1968: Учинять скандал кому-либо, выражая свое недовольство чем-либо, свое раздражение и т. п.)

- *повышать голос (на кого)* (Федоров-2008: Говорить раздражённо, громче, чем обычно)

б) Воздействовать на другого человека (воспитывать, стремиться узнать взгляды, чувства человека, поменять их, подчинять, ставить в зависимость от себя) (16 ФЕ):

- *поставить на место (кого)* (Федоров-2008: *кого*. Разг. Экспрес. Пресекать непозволительное поведение, давать отпор кому-либо (кто зарвался, распоясался, забылся).

- *открывать глаза (кому)* (ФСРЯ-1968: Выводить кого-либо из заблуждения; помогать правильно понять истинное положение вещей)

- *тянуть клещами* ‘с трудом добиваться от кого-либо ответа’

*Сама Настя во время таких бесед отдыхала душой: пожилые люди частенько страдают от недостатка внимания и общения и рассказывают обычно весьма охотно, даже если сам повод для таких бесед достаточно трагичен — смерть близкого человека. Из них ничего не надо **тянуть клещами**, наоборот, их порой бывает трудно остановить.* (Ср. ФСРЯ-1968: Клещами тащить (вытягивать) *из кого*. С трудом добиваться от кого-либо (ответа, признания, слова и т. п.); Федоров-2008: *То же*. Разг. Ирон.)

- *пойти навстречу* ‘отзываться на чьи-либо нужды, интересы, помогая, оказывая содействие в чём-либо’:

*А почему она не продала Ивану Елизаровичу все картины, если он так этого хотел? Ведь они дружили всю жизнь. Почему же она **не пошла ему навстречу**?* (ФСРЯ-1968: *кому, чему*. Оказывать содействие, помощь, сочувственно относясь к кому-либо или к чему-либо. 2. *чему*. Приближать,



ускорять что-либо неизбежное, что может или должно произойти; Федоров-2008: кому. Отзываться на чьи-либо нужды, интересы, помогая, оказывая содействие в чём-либо)

- *в душу влезть (к кому)* ‘узнавать тайные мысли, чувства другого человека’:

*Но сказать, что я знал ее близко, нельзя. Она хорошо умела держать дистанцию, к ней в душу влезть было не так-то просто.* (ФСРЯ-1968, Федоров-2008: кого, чью, кому, к кому. Экспрес. Разг. 1. Узнавать тайные мысли, чувства другого человека. 2. Предосуд. Узнавать, выведывать что-либо из личной жизни другого человека. 3. Предосуд. Любыми средствами, добиваться расположения к себе, приобретать доверие. 4. Прост. Экспрес. Вызвать чувство сильной привязанности, уважения, любви)

- *читать мораль* (Федоров-2008: кому. Разг. Поучать, наставлять кого-либо)

- *щекотать нервы (кому)* (Федоров-2008: кому. Разг. Экспрес. Возбуждать, будоражить кого-либо)

- *спуску не давать* ‘не оставлять без наказания’:

*Я же потому и испугалась, когда узнала, что к тебе из милиции приходили. Думала, стукнул кто-нибудь, что я милиционерам деньги даю, они и затеяли расследование. Теперь знаешь, как с коррупцией борются? Что ты! Кого за взятку поймают — конец, спуску не дают.* (ФСРЯ-1968, кому. Не оставлять без наказания, возмездия какие-либо действия, проступки и т. п. кого-либо; не делать поблажек кому-либо); Федоров-2008: кому. Разг. Экспрес. Не прощать кому-либо, не оставлять без возмездия проступки, вредные действия и т.п.)

- *в душу заглянуть (кому)* (ФСРЯ-1968: кого, чью, кому. пытаться разобраться в чьих-либо сокровенных мыслях, чувствах; Федоров-2008: кого, чью, кому. Разг. Пытаться понять чьи-либо тайные, сокровенные мысли, чувства)

- *душу вынуть* ‘истязать нравственно, мучить (расспросами)’

-... *И зачем она пришла? - А черт ее знает. Сидит, с Ильясом лясы точит, вроде как ужин они готовят. Потом приперлась в мою комнату и давай выспрашивать, зачем ко мне милиция приходила да о чем спрашивала. Прямо **душу** всю **вынула**.* (Федоров-2008: *из кого*. Устар. Экспрес. 1. Убивать, умерщвлять кого-либо. 2. Истязать нравственно, мучить)

- *на шею сесть* ‘использовать кого-либо в корыстных целях, требуя одолжения’:

— *Слушай, Иришка, — начал он шепотом, — а твои торговые жильцы не продают тебе тряпки по оптовым ценам? У них покупать тебе было бы выгоднее. — Да что ты, — она махнула рукой, — не буду я с ними вязаться. — Почему? — Раз попросишь — тебе одолжение сделают, а потом будут думать, что облагодетельствовали меня, и вообще **на шею сядут**.* (Федоров-2008: *чью, кому*. Разг. Экспрес. 1. Переходить на иждивение, содержание кого-либо. 2. Использовать кого-либо в корыстных целях, подчиняя себе, ставя в полную зависимость от себя)

- *преподать урок (кому)* ‘здесь: поучать в качестве наказания’

*Но учителей Зоя Смирнягина в роли «звоночка» их собственной неграмотности устроить никак не могла. И они, кратко посоветовавшись, решили **преподать** девочке наглядный **урок**. В тот же день ее вызвали к доске на уроке географии и поставили весьма выразительную пару, хотя отвечала она более чем прилично, строго по учебнику, и ни разу не ошиблась, указывая те или иные места на карте. Учительнице географии ничего не стоило задать ей несколько вопросов, выходящих далеко за пределы школьного курса.* (Федоров-2008: Книжн. Показывать на примере; поучать)

- *вбить в голову (что кому)* ‘внушить что-либо, убедить в чем-либо’

*Кто **вбил** тебе **в голову** эту чушь? С чего ты решила, что такой человек, как Волохов, не может всерьез тобой увлечься?* (ФСРЯ-1968: *кому*. 1. Частым повторением заставлять усвоить, запомнить что-либо. 2. Внушать что-либо, убеждать в чем-либо; Федоров-2008: *кому*. Разг. Экспрес. 1. Часто

повторяя одно и то же, заставляя запомнить, усвоить. 2. Убеждать в чём-либо)

- *выводить из равновесия(кого)* ‘лишать спокойствия, нервировать’

*Это не дело, Василий Игнатьевич, так нельзя. Это **выводит** Наташу из душевного **равновесия**.* (Федоров-2008: кого. Возбуждать, раздражать кого-либо)

- *выводить из строя (кого)* ‘лишать дееспособности кого-либо’:

*А человека нужно **выводить из строя** обязательно раньше, чем девочку. Сопровождающий должен быть первой жертвой, иначе, увидев действия похитителя, направленные на Наташу, он может успеть закричать, убежать, оказать сопротивление или еще что-нибудь. Поэтому волей-неволей похититель вынужден был сначала обезвредить того, кто катит кресло.* (ФСРЯ-1968: кого, что. Личать боеспособности или работоспособности; портить, ломать; Федоров-2008: кого, что. 1. Личать дееспособности, работоспособности, боеспособности кого-либо. 2. Портить, ломать.)

- *рожки обломать (кому)* ‘здесь: заставить кого-либо прекратить свои действия’:

*Виктор Алексеевич, у меня версии абсолютно бредовые, и пути их проверки тоже не лучше. Но я сама не справлюсь, мне **рожки** быстро **обломают**.* (ФСРЯ-1968: Обломать (сломать, сломить) рога кому. Прост. Укротить, усмирить, заставить покориться; победить; Федоров-2008: Обломать рога кому. Прост. Экспрес. Укротить, усмирить, заставить покориться кого-либо)

7) Обвинять (2 ФЕ):

- *спускать собак (на кого)* ‘ругать, резко отчитывать кого-либо’:

*Настя вжалась в спинку стула, ожидая разноса. Она знала, что Виктор Алексеевич никого не обижает прилюдно, самые резкие слова приберегая для разговора один на один, поэтому приготовилась к худшему. Правда, удивляло то, что полковник не оставил Юру Короткова, да и Мишу*

*Доценко отпустил. Не в его правилах было искать стрелочников и **спускать собак** на «крайнего». (Федоров-2008: Спускать собаку на кого. Спустить собаку на кого. Прост. Экспрес. Несправедливо, незаслуженно, огульно ругать кого-либо; БСРП: Спускать/ спустить собак (собаку) на кого. Прост. Ругать, отчитывать кого-л.)*

*- бросить камень (Федоров-2008: в кого. Экспрес. Резко обвинять кого-либо в чём-либо.)*

8) Любить и вступать в брак (2 ФЕ):

*- под венец (с кем) ‘вступать в законный брак’:*

*Она прекрасно ко мне относилась. Я потом много раз делал ей предложение, но она отказывала, дескать, смешно в таком возрасте **под венец**, да еще с бывшим мужем. (Федоров-2008: Идти под венец. Пойти под венец. Устар. Вступать в законный брак)*

*- крутить роман (с кем) (ФСРЯ-1968, Федоров-2008: с кем. Прост. Флиртовать; находиться в любовных отношениях с кем)*

9) Знакомиться (1 ФЕ):

*- знать в лицо (кого) (ФСРЯ-1968: кого. По внешнему виду, по облику; Федоров-2008: По внешнему виду, по характерным признакам)*

10) Ненавидеть / мстить (5 ФЕ):

*- к ногтю прижать (кого) ‘подчинить себе кого-либо’:*

*Ее муж писал. Его как немца к **ногтю прижали** легко и быстро, и он из страха за семью строчил доносы — любо-дорого читать. (ФСРЯ-1968: к ногтю. прост. уничтожить, ликвидировать; расправиться. прижать к ногтю; бсрп: прижать к ногтю кого. 1. прост. подчинить себе кого-л. 2. Сиб. Жестоко расправиться с кем-л.)*

*- сводить счеты (с кем) (ФСРЯ-1968: с кем. Мстить кому-либо за обиду, оскорбление и т. п.)*

*- за горло взять (кого) (ФСРЯ-1968: кого Прост. Принуждать, притеснять; заставлять поступать определенным образом)*

- *глотку перегрызть (кому за кого)* (Федоров-2008: кому, за кого. Прост. Экспрес. В порыве ярости, злобы жестоко расправляться с кем-либо)

- *не поздоровится (кому)* (ФСРЯ-1968: кому. Будут большие неприятности; придется плохо; Федоров-2008: кому. Разг. Экспрес. Кому-либо придётся плохо, туго. Выражение угрозы, предупреждения)

11) Благодарить (1 ФЕ):

*в долгу не оставаться* ‘отвечать кому-либо тем же самым, таким же отношением, поступком и т. п.’:

... *Ире до ихних политесов дела нет, она каждый раз как встретит эту оторву, так обязательно ей в глаза говорит все, что думает о ней. Танька, тридцатилетняя деваха с испитой рожей, вся золотыми цепями обвешанная, тоже в долгу не остается. Воюют они, короче говоря.* (ФСРЯ-1968: у кого, перед кем. 1. Отвечать кому-либо тем же самым, таким же отношением, поступком и т. п. 2. Отблагодарить, вознаградить кого-либо за что-либо; Федоров-2008: у кого, перед кем, перед чем. 1. Отвечать кому-либо тем же поступком, таким же отношением. 2. Вознаграждать кого-либо за что-либо полезное, нужное)

12) Семья (1 ФЕ):

*идти по стопам (чьим)* (ФСРЯ-1968: кого, чьим. Следовать за кем-либо в чем-то, беря с него пример; Федоров-2008: кого, чьим. Книжн. Беря с кого-либо пример, следовать за кем-либо в чём-либо)

13) Быть на иждивении, обременяя кого-либо (1 ФЕ):

- *сидеть на шее (у кого)* (ФСРЯ-1968: чьей, у кого. Быть на содержании, иждивении, попечении, обременяя кого-либо; Федоров-2008: чьей, у кого. Прост. Экспрес. Быть на содержании, иждивении)

2. Деньги (2 ФЕ):

- *копейки стоит (что)* ‘дешёвый’:

*Да она дешевенькая совсем, копейки стоит. Зачем бы ее стали красть, если рядом висят бесценные полотна.* (Федоров-2008: Копейки Не Стоит. Прост. Экспрес. 1. что. Разг. Экспрес. 1. Никуда не годится что-либо, не

представляет никакой ценности. 2. Не заслуживает внимания, пустяковый, малозначительный.)

- *пустить в оборот (что)* (Федоров-2008: *что*. Спец. Об обращении денежных средств и товаров, торгово-промышленных операциях с целью воспроизводства, получения прибыли)

3. Оценивать (8 ФЕ):

- *чего стоит (что)* ‘здесь: очень дорогой; выражение восхищения’

— *Хорошо, Петр Васильевич, насчет картины мы выясним. А что с драгоценностями? — Все целы. Это просто поразительно, знаете ли. У Катерины были великолепные фамильные украшения: бриллианты, изумруды, платина. Одна работа **чего стоит!** И ведь ничего не взяли.* (Федоров-2008: *кто, что*. Разг. Экспрес. Какой по своим качествам. Употребляется для обозначения высокой степени проявления качеств, а также для выражения чувства возмущения, восхищения по поводу кого-либо или чего-либо)

- *в подметки не годится (кому)* (ФСРЯ-1968: *кому, чему*. Кто-либо или что-либо неизмеримо ниже, хуже другого по своим качествам, достоинствам, положению и т. п.; Федоров-2008: *кому, чему*. Разг. Экспрес. 1. Кто-либо хуже другого по своим достоинствам. 2. Что-либо значительно хуже в сравнении с другим.)

- *никуда не годится (что)* (ФСРЯ-1968: Очень плохо, скверно; не следует, не стоит (делать что-либо))

- *выеденного яйца не стоит (что)* ‘не заслуживает внимания, пустяковый. О чем-либо’

*Но я думаю, дело все **выеденного яйца не стоит**. Галка религией увлеклась, так я-то нормально это воспринимаю, нравится ей — и пусть, а Гриша — он воинственный очень, ехидный, на язык злой. Наверное, ляпнул что-нибудь про Бога или про церковь, она и обиделась.* (ФСРЯ-1968: Не заслуживает внимания, пустяковый. О чем-либо; Федоров-2008: *кто, что*. Разг. Пренебр. Никчёмный, не заслуживает внимания)

- *чего бы это ни стоило (кому)* (Федоров-2008: кому. Разг. Экспрес. Как бы ни было трудно (сделать что-либо))

- *никакой критики не выдерживать* (Федоров-2008: Экспрес. Быть никуда не годным по своим качествам)

- *отдать должное (кому)* (ФСРЯ-1968: кому, чему. Оценивать в полной мере, так, как того стоит, заслуживает кто-либо или что-либо: Федоров-2008: Оценивать кого-либо или что-либо в полной мере, по достоинству)

- *оставляет желать лучшего* (ФСРЯ-1968: Недостаточно хорош, неудовлетворителен, не соответствует определенным требованиям; Федоров-2008: что. Разг. Что-либо не соответствует определённым требованиям)

#### 4. Действовать / бездействовать (8 ФЕ):

- *из кожи вон лезть* (ФСРЯ-1968: Усердствовать, стараться изо всех сил)

- *сидеть сложа руки* (ФСРЯ-1968: Сложа руки. Ничего не делая, бездельничая; Федоров-2008: Сидеть сложа руки. Разг. Экспрес. Ничего не делать, бездействовать, бездельничать)

- *пальчиком не пошевелить* ‘не сделать ни малейшего усилия, чтобы осуществить что-либо; ничего не сделать, не предпринять’

*А то все хотят заморского принца с яхтой и замком в Шотландии. Чтобы пальчиком не пошевелить, а получить все и сразу.* (ФСРЯ-1968: Пальцем не шевельнет (не двинет). Не сделает ни малейшего усилия, чтобы осуществить что-либо; ничего не сделает, не предпримет; Федоров-2008: Не пошевелит (пошевельнёт) пальцем кто. Разг. Презр. О том, кто предельно равнодушен, ленив; ничего не делает для кого-либо)

- *принять меры* ‘здесь: предупреждение, угроза; действовать, чтобы помешать осуществлению чего-либо’

*Я ей никто, человек посторонний, случайный. Как только моя бывшая супруга решит вопрос с разменом квартиры, я съеду отсюда. Но я хочу вас предупредить, что если, пока я еще здесь, я увижу, что Ира страдает из-за вас, я приму меры.* (Федоров-2008: Осуществлять последовательно какие-либо целесообразные действия для достижения чего-либо)

- *ноги унести* ‘убегать, спастись бегством’:

*Он — человек настроения. Когда в хорошем расположении духа — милейший человек, а если под горячую руку ему попадешься — только и думаешь, как бы **ноги унести**. Вы собираетесь с ним поговорить?* (ФСРЯ-1968: Поспешно уходить, убегать, исчезать. 2. Спастись бегством, удирать от опасности; Федоров-2008: Разг. Ирон. Убегать, спастись бегством)

- *нырнуть в кусты* ‘очень быстро спрятаться, увильнуть от исполнения чего-либо’:

*Вы кормили нас обещаниями, манили перспективой поделиться ядерным оружием, а теперь **нырнули в кусты**.* (Федоров-2008: Прятаться в кусты. Спрятаться в кусты. Прост. Пренебр. Трусить, стараться увильнуть от дела, от ответственности)

- *стоять насмерть* ‘не соглашаться, упорствовать, противиться (защищая, отстаивая что-либо)’:

*Люди, эти взятки получившие, будут **стоять насмерть**, чтобы не допустить расторжения договора, тем более что арендаторы начнут на них давить.* (Федоров-2008: Экспрес. 1. Отражать натиск врага, не отступая ни шагу, не щадя своей жизни. 2. Разг. Не соглашаться, упорствовать, противиться (защищая, отстаивая что-либо или кого-либо от посягательств с чьей-либо стороны)).

- *каши не сварить (с кем)* (ФСРЯ-1968: с кем. Не сговоришься, не договоришься, дела не сделаешь; Федоров-2008: с кем. Разг. Экспрес. Невозможно договориться или сделать какое-либо дело с кем-либо)

5. Мыслительная деятельность (7 ФЕ):

- *приходить в голову (кому)* (ФСРЯ-1968: кому. 1. Возникать, появляться в сознании кого-либо)

- *сходить с ума/ с ума сойти* ‘Не давать отчета в своих поступках, действиях, совершая безрассудные поступки, говоря глупости, нелепости и т. п.’



*Похищение не особенно напугало Наташу, тем более что никто ее здесь не обижал и ничем не угрожал, наоборот, Василий был ласков и даже позаботился о том, чтобы Ирка не волновалась и не **сходила с ума** от страха за пропавшую сестру.*

*Да ты с ума сошла! — взвилась Нина. — Какое «завтра»? Книга нужна сегодня. Кто тебе позволил брать перевод домой? (ФСРЯ-1968: 1. Становиться сумасшедшим. 2. Прост. Не давать отчета в своих поступках, действиях, совершая безрассудные поступки, говоря глупости, нелепости и т. п.; Федоров-2008: 1. Становиться сумасшедшим. 2. Разг. Экспрес. Не отдавая отчета в своих действиях, совершать безрассудные поступки, говорить глупости и т.п. 3. от кого, от чего. Разг. Экспрес. Будучи влюблённым в кого-либо или увлечённым чем-либо, проявлять чрезмерный восторг, восхищение, неистовствовать)*

*- на лету схватить (ФСРЯ-1968: Быстро, легко понимать, усваивать); Федоров-2008: Разг. Экспрес. Быстро воспринимать и легко понимать, усваивать что-либо)*

*- умом тронуться (ФСРЯ-1968: Стать психически ненормальным, душевнобольным; слегка помешаться; Федоров-2008: Прост. Слегка помешаться; стать психически ненормальным, душевно больным)*

*- думать забыл ‘совершенно не вспоминать что-либо, не думать о чём-либо’*

*О последнем разговоре с Екатериной Бенедиктовной он и думать забыл. Спустя еще некоторое время он снова возобновил неспешные прогулки с Анисковец, и та сама как-то сказала. (Федоров-2008: Позабыть думать о чём. Разг. Совершенно не вспоминать что-либо, не думать о чём-либо)*

*- взять в толк ‘понять, уяснить’*

*Директор института, известный академик, долго не мог **взять в толк**, что от него требуется и почему какая-то сотрудница уголовного розыска собирается торчать в библиотеке. (ФСРЯ-1968: понять, уяснить; Федоров-2008: что. Разг. Пытаться понять, уразуметь что-либо)*

- *забивать голову* ‘Перегружать сознание множеством мыслей, сведений, знаний и т.п., обычно ненужных’

*Все-таки любопытно, кто находится в той части дома, которая отгорожена глухой стеной? И почему стена глухая? Кого там прячут? Но он решил не распыляться и не забивать себе голову тем, что не имеет непосредственного отношения к его главной задаче: вырваться отсюда.* (ФСРЯ-1968: чем. Прост 1. Перегружать, обременять себя обязанностями, заботами, думами и т.п. о ком-либо или о чем-либо. 2. Перегружать, обременять память множеством сведений, знаний и т.п, обычно ненужных; Федоров-2009: чем. Прост. 1. Перегружать сознание, память множеством мыслей, сведений, знаний и т.п., обычно ненужных. 2. Обременять себя заботами, думами)

- *сбить с толку* ‘приводить в замешательство, в растерянность, в заблуждение, запутывать’:

*Поэтому данный учительницей отпор ее не смутил и с толку не сбил. Она взяла свою тетрадку с выправленной «ошибкой», пару учебников и словарей и отправилась напрямик в учительскую, где призвала в арбитры весь имеющийся в наличии педсостав учебного заведения.* (ФСРЯ-1968: кого. 1. Приводить в замешательство, в растерянность, в заблуждение, запутывать. 2. Воздействуя каким-либо образом, побуждать изменить поведение в плохую сторону, толкать на что-либо плохое)

6. Обращать внимание / не обращать внимания (11 ФЕ):

- *сквозь пальцы смотреть (на что)* (ФСРЯ-1968: на что. Намеренно не обращать внимания на что-либо; умышленно не замечать ничего предосудительного в чем-либо; Федоров-2008: на что. Разг. Экспрес. Игнорировать что-либо; намеренно не обращать внимания на что-либо)

- *броситься в глаза (кому)* (ФСРЯ-1968: кому. Привлекать к себе чье-либо внимание; быть особенно заметным; Федоров-2008: кому. Экспрес. Останавливать на себе чье-либо внимание)

- *на глаза попадаться* (ФСРЯ-1968: кому. Случайно привлекать к себе чье-либо внимание, быть замеченным, увиденным кем-либо; неожиданно встречаться с кем-либо; Федоров-2008: кому. Разг. Случайно привлекать к себе внимание кого-либо, быть замеченным)

- *не спускать глаз (глаз не спускать)* ‘пристально следить, наблюдать за кем-либо или за чем-либо’:

*Слишком часто Мирон краем глаза улавливал едва заметное движение среди деревьев и понимал, что невидимые многочисленные охранники **не спускают** с него глаз. Интересно, что же можно так усиленно охранять?*

*Если бы мы могли знать заранее, хотя бы предполагать, что им может понадобиться карта, мы бы **глаз** с нее **не спускали**, оставили бы засаду, даже если бы пришлось бить кулаком об стену и топтать ногами, но людей для этого нашли бы.* (ФСРЯ-1968: с кого, с чего. 1. Пристально, внимательно, неотрывно смотреть на кого-либо или на что-либо. 2. Пристально следить, наблюдать за кем-либо или за чем-либо; Федоров-2008: с кого, с чего. Разг. Экспрес. 1. Пристально, внимательно, неотрывно смотреть на кого-либо или на что-либо. 2. Внимательно наблюдать, следить за кем-либо или за чем-либо. 3. Не оставлять без присмотра, без постоянного наблюдения, без контроля кого-либо или что-либо)

- *пролить свет* (ФСРЯ-1968: на что. Делать ясным, понятным, разъяснять, раскрывать что-либо; Федоров-2008: на что. Книжн. Экспрес. Делать понятным, разъяснять что-либо)

- *предавать огласке* (Федоров-2008: что. Книжн. Делать общеизвестным что-либо; опубликовывать)

- *уйти с головой* (ФСРЯ-1968: во что. Целиком, полностью, безраздельно отдаваться чему-либо)

- *не пропускать мимо глаз (кого)* ‘здесь: очень внимательно смотреть’

*Внешность мужчины они представляли себе весьма приблизительно, поэтому не **пропускали мимо глаз** никого, даже отдаленно напоминающего полученное описание. С невинными лицами и беззаботными улыбками вошли*

*они в корпус детского отделения и поднялись на этаж, где находилась палата Наташи.* (Федоров-2008: Пропускать мимо глаз. Пропустить мимо глаз. Разг. Не замечать, не обращать внимания)

- *глаза закрывать (на что)* (ФСРЯ-1968: *на что*. Намеренно не обращать никакого внимания на что-либо, не замечать чего-либо; Федоров-2008: *на что*. Прост. Сознательно не замечать кого-либо)

- *носились как с писаной торбой (с чем)* (ФСРЯ-1968: с кем, с чем. Прост. Уделяет излишнее внимание тому, кто или что такого внимания не заслуживает; Федоров-2008: с кем, с чем. Прост. Пренебр. Уделяет слишком много внимания тому, кто (или что) такого внимания не заслуживает; переоценивает кого-либо, что-либо)

- *впитаться глазами* (ФСРЯ-1968: *в кого, во что*. Пристально, не отрываясь смотреть на кого-либо или на что-либо)

7. Душевное состояние / чувства (12 ФЕ)<sup>3</sup>:

- *крылья выросли (у кого)* ‘кто-л. начинал верить в свои силы’

*Каждая его похвала звучала для нее неземной музыкой, а уж если он упоминал о том, что она красивая, то у Наташи **крылья выросли*** (Федоров-2008: Крылья выросли (есть) у кого. Экспрес. Кто-либо имеет возможность проявить себя, осуществить что-либо; верит в свои силы; способен развернуть какую-либо деятельность),

- *терпение лопнуло* (Федоров-2008: *у кого, чьё*. Разг. Экспрес. Истожились возможности выносить, терпеть что-либо),

- *места себе не находить* ‘Быть в состоянии сильного беспокойства, волнения, тревоги’

*А с Валюшкой мы знакомы всего-то три месяца, и вот поди ж ты, стоит ей не прийти, а я уже **места себе не нахожу*** (Федоров-2008: Не находить места. Не найти места. Разг. Экспрес. Быть в состоянии сильного беспокойства, волнения, тревоги),

---

<sup>3</sup> Объем работы не позволяет подробно описать в работе значение каждой ФЕ, поэтому далее мы ограничимся лишь списками ФЕ в тематических группах и подгруппах. Значения ФЕ по словарям приведены в Приложениях 2 и 3, контексты употреблений – в Приложении 1.

- *прийти в себя* ‘успокоиться, перестать волноваться’

*Будем надеяться, что утром, когда она чуть-чуть **придет в себя**, а он вооружится хотя бы обрывочными сведениями, разговор будет более предметным и плодотворным.* (ФСРЯ-1968: Приходить в себя. Прийти в себя.

1. Выходить из обморочного состояния, из забытья, из состояния сильного опьянения и т. п. 2. Успокаиваться, переставать бояться, беспокоиться, волноваться и т. п).

- *падать духом* (ФСРЯ-1968: приходиться в уныние, отчаиваться),

- *горючими слезами умыться* ‘очень сильно пожалеть о чем-л.’

*В этом Ира нисколько не сомневалась. Ну ничего, она с ней еще разберется. **Горючими слезами** Танька **умоется**. И хахаль ее вместе с ней.* (Федоров-2008: Умываться слезами. Разг. Экспрес. Горько, безутешно плакать),

- *отдыхать душой* (ФСРЯ-1968: Обретать душевный покой),

- *стиснуть зубы* ‘сдерживать свои чувства’

*Ира зажгла лампу над диваном, посмотрела на часы. Пора собираться на работу в «Глорию». Она покрепче **стиснула зубы**, чтобы не плакать, и встала.* (ФСРЯ-1968: Стиснув зубы. Подавляя, преодолевая свои желания, сдерживая свои чувства (делать что-либо),

- *во сне видеть* ‘здесь: постоянно думать о ком-л., хорошо представлять кого-л., изучив информацию о ком-либо’

*Но я бы предложил Мишу Доценко. Он так много работал по установлению примет убийцы и по составлению рисованного портрета, что этого человека наверняка **во сне уже видит**.* (Федоров-2008: Видеть во сне и наяву. Устар. Экспрес. Постоянно думать о ком-либо или о чём-либо, хотеть чего-либо),

- *руками разводить* (ФСРЯ-1968: Крайне удивляться, недоумевать; не знать, как поступить в затруднительных обстоятельствах),

- *взять себя в руки* (ФСРЯ-1968: Перебарывая порывы своих чувств, настроений и т. п., добиваться полного самообладания),

- *диву даваться* (ФСРЯ-1968: Очень удивляться чему-либо),

- *вздохнуть свободнее* (ФСРЯ-1968: Испытать, почувствовать облегчение, освободившись от забот, обязанностей и т. п.),

- *зубками скрипнуть* 'почувствовать злость, раздражение; выразить сильное недовольство'

*Леночка зубками скрипнула, но пошла обследоваться.* (Федоров-2008: Скрипеть зубами. Разг. Экспрес. Испытывать злость, раздражение; выразить сильное недовольство).

8. Положительный результат / Отрицательный результат (5 ФЕ):

- *до добра не доведет* (Федоров-2008: кто, что. Разг. Экспрес. Кто-либо или что-либо не приводит к хорошему, положительному результату, делу и т.п),

- *пойти наперекосяк* (Федоров-2008: Прост. Не удаваться, не получаться; выходить в искажённом виде),

- *номер не пройдет* (Федоров-2008: прост. не удастся что-либо сделать, осуществить, предпринять),

- *сыграть на руку* (ФСРЯ-1968: косвенно помогать, содействовать своим поведением, своими действиями и т. п. кому-либо (обычно противной, другой стороне) в чем-либо),

- *убить двух зайцев* (ФСРЯ-1968: одновременно выполнить два дела; добиться осуществления двух целей);

9. Спасать (1 ФЕ):

- *спасать свою шкуру* (Федоров-2008: разг. презр. трусливо уклоняться от опасности (предавая жизнь, интересы и т.п. других людей);

10. Изменения / отсутствие изменений (5 ФЕ):

- *на (какие) рельсы переводить* (ФСРЯ-1968: организовывать, направлять, преобразовывать и т.п. что-либо определенным образом),

- *выбить из колеи* (ФСРЯ-1968: кого. Нарушать привычный образ жизни; выводить из обычного состояния),

- *войти в колею* (ФСРЯ-1968: возвращаться к привычному образу жизни; приходить в обычное состояние),

- *вариться в собственном соку* (Федоров-2008: жить и работать вне связи с общественной жизнью, изолированно от неё),

- *всё встает на свои места* ‘(всё) улаживается, обретая должное, нормальное положение, течение дел’

*Прав был Влад, этой девочке постоянно нужен практический стержень, простой и понятный, который не даст ей упасть и сломаться. У нее должна быть Цель. Должно быть Дело, Которому Она Служит. И тогда все встает на свои места.* (Федоров-2008: *Всё* становится на свои места. *Всё* стало на свои места. разг. 1. (Всё) улаживается, обретая должное, нормальное положение, течение дел. 2. (Всё) проясняется, становится понятным, объяснимым);

#### 11. Физическое состояние (5 ФЕ):

- *с ног падать* (ФСРЯ-1968: Приходя в полное изнеможение, не быть в состоянии держаться на ногах),

- *свалить с ног* (ФСРЯ-1968: кого. приводить в лежачее положение; вынуждать упасть, лечь; доводить до болезни),

- *от голода умирать* ‘испытывать сильный голод’

*Дурочка ты, вот что я думаю, — улыбнулся Олег. — Девушек в ресторан приглашают не потому, что они от голода умирают. Ешь салат, у них салат вкусный. Ты небось не ела ни разу?* (Федоров-2008: Умирать с голоду. Прост. Экспрес. Испытывать сильный голод; долго голодать),

- *темнело в глазах* ‘чувствовать себя очень плохо’

*Он в тот день чувствовал себя из рук вон плохо, уже несколько дней болело сердце, то и дело отнималась рука, темнело в глазах. Ему с большим трудом удалось собраться с силами для традиционной прогулки с Екатериной.* (Федоров-2008: в глазах темнеет [мутится, зеленеет] у кого. в

глазах потемнело [помутилось, замутилось, позеленело] у кого. кому-либо становится дурно, плохо, обычно от усталости, слабости, волнения и т. п),

- *слезу пускать* ‘плакать, стараясь разжалобить кого-л.’

*Предлагала деньги, ныла, даже слезу пускала. Конечно, деньги Ире нужны, что и говорить, но и гордость иметь надо. Танькиных денег Ира не возьмет, уж больно баба она противная.* (ФСРЯ-1968: пустить слезу. всплакнуть, немножко поплакать);

12. Быть уверенным в чем-либо / не быть уверенным в чем-либо (6 ФЕ):

- своими глазами увидеть (Федоров-2008: разг. стать свидетелем чего-либо, убедиться в чём-либо,

- *дать голову на отсечение* (ФСРЯ-1968: с полной убежденностью ручаться за что-либо),

- *понятия не иметь* (Федоров-2008: о чём: разг. Не быть сведущим, не разбираться в чём-либо; не знать чего-либо,

- *ума не приложу* (ФСРЯ-1968: не могу, не в состоянии сообразить, понять что-либо, догадаться о чем-либо),

- *зрит в корень* ‘видеть главное в чём-либо’

*Да Бог с вами! — весело рассмеялся Олег, чувствуя внутри неприятный холодок. Тихий незаметный жилец. А **зрит в корень**.* (Федоров-2008: смотреть в корень. разг. экспрес. видеть главное в чём-либо, вникать в суть дела);

13. Счет / количество (3 ФЕ):

- *по пальцам перечислить* ‘здесь: назвал каждого человека’

*«Ты еще потребуй, чтобы я тебе свою агентуру **по пальцам перечислил**», — насмешливо отвечал он Ташкову, который руководил разработкой «казанских» в целом.* (Федоров-2008: по пальцам можно пересчитать (сосчитать) кого, что. разг. экспрес. очень немного, мало. О числе кого-либо или чего-либо),

- *девать некуда* (ФСРЯ-1968: очень много, в изобилии, в большом количестве),



- *на голову сваливаться* (Федоров-2008: кому. разг. экспрес. неожиданно, внезапно случиться, выпасть на долю кому-либо (обычно о чём-либо неприятном).);

#### 14. Речевая деятельность (6 ФЕ):

- *язык не повернулся* (ФСРЯ-1968: у кого. кто-либо не решается, боится, стесняется (сказать, спросить и т. п.).),

- *держат язык за зубами* (ФСРЯ-1968: молчать, не болтать, не говорить лишнего; быть осторожным в высказываниях),

- *унести с собой в могилу* (ФСРЯ-1968: умирать, не передав, не сообщив чего-либо, не избавившись от чего-либо, не успев осуществить что-либо),

- *просто слов не хватает* 'выражение возмущения'

*Надо же, обыкновенный парень, не столичный, в поселке вырос. И с женой не повезло. Нет, ну какие же бабы дуры и суки, **просто слов не хватает!*** (Федоров-2008: прямо слов нет (нету). прост. экспрес. конечно, бесспорно, безусловно; нет оснований сомневаться (обычно при выражении восторга, восхищения).),

- *лясы точить* (ФСРЯ-1968: прост. заниматься пустой болтовней, пустословить),

- *байки травят* (Федоров-2008: прост. экспрес. рассказывать небылицы).

#### 15. Смерть (1 ФЕ):

- *дожить свой век* 'прожить последние годы своей жизни'

*Катя хотела **дожить свой век** в окружении этих картин. Она видела их рядом с собой всю жизнь и не хотела расставаться с ними до срока.* (Федоров-2008: доживать век. оканчивать своё существование)

#### 16. Характеристика жизни (6 ФЕ):

- *в сорочке родиться* (ФСРЯ-1968: быть удачливым, счастливым, везучим во всем. Ср. родиться под счастливой звездой).

- *света белого не видеть* 'будучи обремененным непосильной работой, заботами и т. п., не знать покоя, отдыха, нормальной жизни'

*Эта жуткая больница, где белье меняют раз в неделю, а не каждый день, где кормят тебя черт знает чем, где ты **света белого не видишь** и не имеешь никаких жизненных перспектив? (ФСРЯ-1968: не видеть (не видать) света <белого>. 1. будучи обремененным непосильной работой, заботами и т. п., не знать покоя, отдыха, нормальной жизни). 2. Мучительно страдать от нестерпимой боли, какой-либо болезни и т. п.)*

*- поставить крест (на ком) ‘перестать надеяться на что-л.’*

*За ней даже не пытались ухаживать, до такой степени сама Зоя к этому не располагала. Она боялась смотреть в глаза и не смела лишний раз улыбнуться, а о том, чтобы поддержать разговор и даже пошутить, просто речи быть не могло. И она **поставила на себе крест**. (ФСРЯ-1968: поставить крест. 1. на чем. окончательно разуверившись в чем-либо, отказаться от чего-либо, перестать думать о чем-либо, надеяться на что-либо. 2. на ком, на кого. Потеряв надежду исправить, убедить, привлечь и т. п. кого-либо, или посчитав кого-либо неспособным на что-либо, непригодным к чему-либо, совсем отказаться от него).*

*- **заживо хоронить** (Федоров-2008: кого разг. экспрес. считать ни на что не годным, не способным),*

*- **брать грех на душу** ‘совершать какой-либо предосудительный поступок, грешить’*

*И ваш ребенок не простит, если вы его убьете, — очень серьезно сказала Ира. — **Не берите грех на душу**. Вас как зовут? (ФСРЯ-1968: 1. нести моральную ответственность за предосудительные поступки, действия, совершаемые по принуждению или по своей воле. 2. Совершать какой-либо предосудительный поступок, грешить).*

17. Отсутствие (2 ФЕ):

*- и в помине не было ‘не существовало что-либо’*

*В то время посудомоечных машин **и в помине не было**, все вручную мыли. Она брала меня с собой на работу, и я смотрел, как она грязные тарелки, кастрюли, баки надраивает. (ФСРЯ-1968: нет и в помине кого, чего.*

полностью отсутствует что-либо, не существует кто-либо или что-либо. Ср. и помину нет о ком, о чем),

- *как сквозь землю провалился* (ФСРЯ-1968: бесследно, неожиданно исчез, пропал, потерялся).

18. Время (1 ФЕ):

- *тянуть kota за хвост* (ФСРЯ-1968: нудно, медленно говорить).

19. Характер (3 ФЕ):

- *строить из себя* (ФСРЯ-1968: Прикидываться кем-либо или чем-либо, выдавать себя за кого-либо),

- *дурака валять* ‘бездельничать’

*«Хватит дурака валять, — сказала себе Настя, закутываясь в длинный махровый халат и перебираясь на кухню, где ей почему-то думалось легче и вообще было уютнее и комфортнее, — надо наконец взяться за доктора Волохова. (ФСРЯ-1968: 1. дурачиться, паясничать, потешать глупыми выходками. 2. Делать глупости; поступать не так, как следует),*

- *знать свое место* (ФСРЯ-1968: поступать, действовать соответственно своему положению).

20. Трудная ситуация / ошибка (2 ФЕ):

- *загонять в угол* (Федоров-2008: разг. экспрес. ставить кого-либо в тяжёлое или безвыходное положение),

- *маху дать* (Федоров-2008: Допускать ошибку, промах в каком-либо деле, ошибаться).

21. Брать на себя ответственность (3 ФЕ):

- *взять на себя* ‘кто-л. займется кем-л.’

*За это время она успевает связаться по телефону с Гордеевым, и дальше незадачливого благодетеля **возьмут на себя** ребята. (ФСРЯ-1968: 1. обязываться выполнить, осуществить и т.п. что-либо самому. 2. Проявлять (смелость, заботу и т. п.),*

- *делать (какой) шаг* (Федоров-2008: предпринимать что-либо; прогрессировать, делать успехи в чём-либо).

Как видим, в романе А. Марининой «Иллюзия греха» представлено 17 ФСГ. Самой большой по количеству входящих в нее единиц является ФСГ «Взаимоотношения» (47 единиц), в которую входят ФЕ, обозначающие наличие или отсутствие доверия, взаимопонимание, предательство и обман, скандал и ссору, стремление узнать мысли и чувства другого и т.д. Ядро этой ФСГ составляют подгруппы «Воздействовать на другого человека (воспитывать, стремиться узнать взгляды, чувства человека, поменять их, подчинять, ставить в зависимость от себя)» (16 ФЕ) и «Доверять / не доверять кому-л или чему-л.» (7 ФЕ).

Второй по величине является ФСГ «Душевное состояние / чувства» (12 ФЕ). Третьей – группа «Обращать внимание / не обращать внимания» (11 ФЕ). На четвертом месте по количеству входящих в них фразеологизмов стоят группы «Действовать / Бездействовать» (8 ФЕ), «Оценивать» (8 ФЕ), «Мыслительная деятельность» (7 ФЕ). Далее по нисходящей - группы «Речевая деятельность» (6 ФЕ), где ФЕ обозначают либо молчание, либо разговор; «Быть уверенным в чем-либо / не быть уверенным в чем-либо» (6 ФЕ), «Характеристика жизни» (6 ФЕ), «Положительный результат/ Отрицательный результат» (5 ФЕ), «Изменения/ отсутствие изменений» (5 ФЕ), «Физическое состояние» (5 ФЕ). Наименьшими по числу входящих в них единиц являются следующие ФСГ: «Характер» (3 ФЕ), «Счет/ Количество» (3 ФЕ), «Брать на себя ответственность» (3 ФЕ), «Отсутствие» (2 ФЕ), «Трудная ситуация/ ошибка» (2 ФЕ), «Спасать» (1 ФЕ), «Деньги» (2 ФЕ), «Время» (1 ФЕ), «Смерть» (1 ФЕ).

Как видим, ни одна из ФСГ не является характерной только для криминальной прозы. Большинство глагольных и глагольно-пропозициональных ФЕ, употребленных А. Марининой в романе «Иллюзия греха», обозначают действия, чувства, мысли человека. Таким образом, глагольная и глагольно-пропозициональная фразеология романа погружает читателя не столько в пространство детективного, сколько в пространство

психологического романа, в котором основное внимание уделяется душевным переживаниям персонажей, их характерам и взаимоотношениям.

Распределяя фразеологизмы из романа А. Марининой по ФСГ, мы указали значение каждого из них в словарях, а также отдельно значение ФЕ в тексте романа в случаях его формальных и/или семантических изменений в этом тексте. Также отдельно значение в контексте, помимо словарного, приводится и для многозначных ФЕ (см. выше в этом параграфе). Последнее также является важным, так как показывает, в каком из значений та или иная ФЕ употребляется в текстах массовой литературы.

Как видим, все рассматриваемые нами фразеологические единицы в тексте романа были употреблены только в одном значении. При этом порядка 80 из них, по данным словарей являются многозначными, например: *брать грех на душу* (ФСРЯ-1968: брать [принимать] грех на душу. взять [принять] грех на душу. 1. нести моральную ответственность за предосудительные поступки, действия, совершаемые по принуждению или по своей воле. 2. Совершать какой-либо предосудительный поступок, грешить); *дурака валять* (ФСРЯ-1968: валять [ломать, корчить] дурака [ваньку]. 1. дурачиться, паясничать, потешать глупыми выходками. 2. Делать глупости; поступать не так, как следует). Анализ контекстов показал, что в некоторых случаях невозможно однозначно установить, какое из словарных значений ФЕ встречается в контексте: возникает впечатление, что оба значения частично смешиваются, образуя несколько отличный от каждого из значений смысл.

В других случаях контекст употребления ФЕ помогает выбрать из нескольких словарных толкований этой единицы более точное (см., например, *взять в толк что*)

Ряд фразеологизмов в романе А. Марининой представляет собой индивидуально-авторские варианты известных и включенных в словари фразеологизмов (*рожки обломать, пальчиком не пошевелить* и др.). Анализ

контекстов их употребления показывает в большинстве случаев совпадение их значения в тексте со словарной дефиницией.

Семантические преобразования ФЕ, представленные в тексте романа «Иллюзия греха», немногочисленны и в основном связаны с изменением семантического объема значения ФЕ (для многозначных ФЕ – одного из значений). Эти изменения достаточно разнообразны. Так, например, фразеологизм *морочить голову (кому)* употребляется в романе А. Марининой в значении ‘обманывать, намеренно вводить в заблуждение кого-либо’. Сема ‘дурачить кого-либо’, включенная в словарные толкования ФСРЯ-1968 и Федоров-2008, в этом контексте неактуальна, зато появляется сема ‘обманывать’. Таким образом изменение семантики этой ФЕ происходит в результате уменьшения объема значения за счет исчезновения одной из сем (‘дурачить’) и одновременного его увеличения за счет появления новой семы (‘обманывать’).

В других случаях в значении ФЕ, употребленных в тексте романа А. Марининой, может наблюдаться актуализация сем, наличествовавших в словаре более раннего срока издания (ФСРЯ-1968); см., например: *выеденного яйца не стоит, пальчиком не пошевелить*).

Может произойти уменьшение объема значения, как в случаях с ФЕ *поднять руку (на кого)* (в контексте исчезла сема ‘покушаться на кого-либо’), *спуску не давать* ‘не оставлять без наказания’ (ФСРЯ-1968) (в контексте не были актуализированы семы ‘не оставлять без возмездия какие-либо действия, проступки и т. п. кого-либо; не делать поблажек кому-либо’) и др.

Наращение объема значения в контексте романа произошло, например, у ФЕ *нырнуть в кусты* (Федоров-2008) за счет авторской замены глагола *спрятаться* на *нырнуть*: *нырнуть в кусты* ‘очень быстро спрятаться, увильнуть от исполнения чего-либо’, *спрятаться в кусты* ‘струсить, постараться увильнуть от дела, от ответственности’.

Возможна конкретизация значения фразеологизма в контексте. Так, значение ФЕ *преподать урок (кому)* ‘поучать’ (Федоров-2008) в тексте романа А. Марининой приобрело дополнительную сему ‘в качестве наказания’.

В отдельных случаях значение ФЕ в тексте романа достаточно сильно изменяется. Например, фразеологизм *выводить из равновесия(кого)* (ФСРЯ-1968) употребляется в романе в значении ‘лишать спокойствия, нервировать’, а в словаре – в значении ‘возбуждать, раздражать кого-либо’. Фразеологизм *выводить из строя* значит в романе ‘лишать дееспособности кого-либо’, а в словаре – ‘лишать боеспособности или работоспособности; портить, ломать’ (ФСРЯ-1968). *Рожки обломать (кому)* в романе имеет значение ‘заставить кого-либо прекратить свои действия’, а в словаре – ‘укротить, усмирить, заставить покориться кого-либо’.

Употребление фразеологизма с отрицательной частицей «не» может полностью изменить его значение. В тексте романа *не пропускать мимо глаз (кого)* ‘очень внимательно смотреть’, в словаре *пропускать мимо глаз* ‘не замечать, не обращать внимания’ (Федоров-2008).

## **2.2. Варианты фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха»**

Явление фразеологической вариантности было рассмотрено нами в главе 1. Здесь же мы приведем варианты фразеологизмов, которые встретились в изучаемом романе А. Марининой. Общеизвестно, что авторы словарей включают в словарные статьи все известные им языковые варианты ФЕ, обычно размещая наиболее употребительные из них на первом месте. Все остальные варианты приводятся в скобках, причем последовательность их употребления составителями отдельно не оговаривается. Изучение употребления вариантов в современных текстах (написанных и/ или находящихся в обращении в определенный период времени) в будущем даст возможность составить представление об их иерархии (степени

употребительности) в русском языке изучаемого периода, в нашем случае это русский язык последних десятилетий. В настоящий момент в задачу исследователей входит сбор и анализ этого материала, создание базы для дальнейших обобщений. Делать глобальные выводы на материале одного произведения невозможно, однако даже минимальный анализ, проведенный нами в работе, полезен для преподавания русского языка как иностранного, так как показывает, какие варианты того или иного фразеологизма употребляются современными носителями русского языка.

Из 149 глагольных фразеологизмов (155 контекстов употребления), отобранных нами из романа А. Марининой «Иллюзия греха», лишь 25 не имеет вариантов ни в словарях, ни в тексте романа<sup>4</sup>: *чего стоит кто, что, ходить по пятам, убить двух зайцев, чего бы это ни стоило кому, выеденного яйца не стоит, увидеть своими глазами<sup>5</sup>, знать в лицо кого, не иметь понятия о чем, терпение лопнуло у кого, чье, никуда не годится, спит и видит, держать язык за зубами, ума не приложу, тянуть кота за хвост, строить из себя кого, читать мораль кому, тыкать пальцем на кого, в кого, кому, не поздоровится кому, знать свое место, поставить крест на ком, вариться в собственном соку, кормить обещаниями кого, висеть на хвосте у кого, травить байки, не ударить в грязь лицом. Девяносто три (93) фразеологизма представлены в тексте романа в одном из своих словарных вариантов. И 24 фразеологизма представлено в тексте романа в варианте, отсутствующем в словарях: *под венец, воспринять за чистую монету, крылья выросли у кого, горячими слезами умыться, тянуть клещами, дожить свой век, пальчиком не пошевелить, стиснуть зубы, и в помине не было, от голода умирать, просто слов не хватает, зрит в корень, темнело в глазах, думать забыл, косо поглядывать, слезу пускать, во сне видит, на голову сваливаться, нырнуть в кусты, тащить на себе воз, рожки обломать, зубками скрипнуть, оставляет желать много лучшего. В последнем случае**

---

<sup>4</sup> Кроме того, в приведенной ниже таблице видно, что многие ФЕ со временем утратили вариантность, а некоторые, наоборот, начали ее развивать.

<sup>5</sup> Позиционные варианты здесь не рассматриваются как варианты.



на данный момент мы можем говорить только об индивидуально-авторских трансформациях, так как не обладаем материалом, позволяющим доказать обратное.

Для удобства описания вариантов ФЕ в словарях и в тексте рассматриваемого романа А. Марининой мы свели данные двух словарей (ФСРЯ-1968 и Федоров-2008) и наших материалов в таблицу<sup>6</sup> (Таблица 1):

Таблица 1

| №  | Словарь                    | Словарная форма  | Форма ФЕ в тексте романа А.Марининой                      |
|----|----------------------------|--|---|
| 1. | Федоров-2008               | ИДТИ ПОД ВЕНЕЦ. ПОЙТИ ПОД ВЕНЕЦ  | Под венец (1)   |
| 2. | Федоров-2008               | ЧЕГО СТОИТ кто, что  | Чего стоит (3)  |
| 3. | ФСРЯ-1968                  | СМОТРЕТЬ (глядеть) СКВОЗЬ ПАЛЬЦЫ на что.   | смотреть сквозь пальцы (4),<br>сквозь пальцы смотреть (5) |
|    | Федоров-2008               | СМОТРЕТЬ СКВОЗЬ ПАЛЬЦЫ на что  |   |
| 4. | ФСРЯ-1968                  | ПРИХОДИТЬ В ГОЛОВУ кому.<br>ПРИЙТИ В ГОЛОВУ кому.                                  | Приходить в голову (6)                                    |
| 5. | ФСРЯ-1968                  | БРОСАТЬСЯ (кидаться, метаться) В ГЛАЗА кому.<br>БРОСИТЬСЯ (кинуться) В ГЛАЗА кому. | Броситься в глаза (7)                                     |
|    | Федоров-2008               | БРОСАТЬСЯ В ГЛАЗА кому.<br>БРОСИТЬСЯ В ГЛАЗА кому                                  |   |
|    | Федоров-2008               | ХОДИТЬ ПО ПЯТАМ  | Ходить по пятам (8)                                       |
| 6. | ФСРЯ-1968                  | ИЗ КОЖИ (из шкуры) <ВОН> ЛЕЗТЬ (вылезать).   | Из кожи вон лезть (9)                                     |
| 7. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ПРИНИМАТЬ ЗА ЧИСТУЮ МОНЕТУ. ПРИНЯТЬ ЗА ЧИСТУЮ МОНЕТУ                               | Воспринять за чистую монету (10)                          |
| 8. | ФСРЯ-1968                  | ВЗДОХНУТЬ СВОБОДНО (свободнее)   | Вздохнуть свободнее (10)                                  |
|    | Федоров-2008               | СВОБОДНО ВЗДОХНУТЬ   |   |
| 9. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-     | УБИТЬ ДВУХ ЗАЙЦЕВ  | Убить двух зайцев (11)                                    |

<sup>6</sup> Формы этих ФЕ, приведенные в словарях, а также контексты их употребления в романе А.Марининой «Иллюзия греха» см. в Приложениях 1, 2, 3. В таблице после ФЕ из романа А.Марининой стоит номер контекста ее употребления, приведенного в Приложении 1.

|     |                            |  |  |
|-----|----------------------------|--|--|
|     | 2008                       |  |  |
| 10. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ПОПАДАТЬСЯ НА ГЛАЗА кому. ПОПАСТЬСЯ НА ГЛАЗА кому          | На глаза попадаться (12)                     |
| 11. | Федоров-2008               | ДО ДОБРА НЕ ДОВОДИТ кто, что. ДО ДОБРА НЕ ДОВЕДЁТ кто, что | До добра не доведет (13)                     |
| 12. | Федоров-2008               | ВЫВОДИТЬ ИЗ РАВНОВЕСИЯ кого. ВЫВЕСТИ ИЗ РАВНОВЕСИЯ кого    | Выводить из равновесия (14)                  |
| 13. | Федоров-2008               | СТАВИТЬ НА МЕСТО кого. ПОСТАВИТЬ НА МЕСТО кого             | Поставить на место (15)                      |
| 14. | ФСРЯ-1968                  | СЛОЖА РУКИ   | Сидеть сложа руки (17)                       |
|     | Федоров-2008               | СИДЕТЬ СЛОЖА РУКИ  |  |
| 15. | ФСРЯ-1968                  | СХОДИТЬ С УМА. СОЙТИ С УМА (спятить, свихнуть, свихнуться) | Сходить с ума (18), с ума сойти (19)         |
|     | Федоров-2008               | СХОДИТЬ С УМА. СОЙТИ С УМА                                 |  |
| 16. | Федоров-2008               | КРЫЛЬЯ ВЫРОСЛИ (ЕСТЬ) у кого                               | Крылья выросли (20)                          |
| 17. | ФСРЯ-1968                  | СХВАТЫВАТЬ (хватать) НА ЛЕТУ (с лёту).                     | На лету схватить (21)                        |
|     | Федоров-2008               | СХВАТЫВАТЬ НА ЛЕТУ   |  |
| 18. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ЛОМАТЬ ГОЛОВУ над чем. ПОЛОМАТЬ ГОЛОВУ над чем.            | Ломать голову (22), голову ломать (22)       |
| 19. | ФСРЯ-1968                  | НЕ СВОДИТЬ (не спускать) ГЛАЗ с кого, с чего               | Не спускать глаз (24), глаз не спускать (25) |
|     | Федоров-2008               | НЕ СПУСКАТЬ ГЛАЗ с кого, с чего                            |  |
|     | Федоров-2008               |  |  |
| 20. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ЗАКРЫВАТЬ ГЛАЗА на что. ЗАКРЫТЬ ГЛАЗА на что               | Глаза закрывать (26)                         |
| 21. | Федоров-2008               | СПАСАТЬ ШКУРУ. СПАСТИ (СВОЮ) ШКУРУ. Разг.                  | Спасать свою шкуру (27)                      |
| 22. | ФСРЯ-1968                  | КРУТИТЬ РОМАН (любовь) с кем. ЗАКРУТИТЬ РОМАН              | Крутить роман (28)                           |

|     |                            |   |  |
|-----|----------------------------|---|--|
|     |                            | (любовь) с кем  |  |
|     | Федоров-2008               | КРУТИТЬ РОМАН с кем.<br>ЗАКРУТИТЬ РОМАН с кем                     |  |
| 23. | ФСРЯ-1968                  | МОРОЧИТЬ (дурить) ГОЛОВУ кому                                     | Морочить голову (28, 29)               |
|     | Федоров-2008               | МОРОЧИТЬ ГОЛОВУ 1. кому.<br>2. 3. о ком, чём.                     |  |
| 24. | Федоров-2008               | ПЕРЕВОДИТЬ НА РЕЛЬСЫ чего, какие. ПЕРЕВЕСТИ НА РЕЛЬСЫ чего, какие | На <i>какие</i> рельсы переводить (30) |
| 25. | ФСРЯ-1968                  | В ПОДМЁТКИ НЕ ГОДИТСЯ кому, чему. В ПОДМЁТКИ НЕ СТАНЕТ кому, чему | В подмётки не годится (31)             |
|     | Федоров-2008               | В ПОДМЁТКИ НЕ ГОДИТСЯ кому, чему                                  |  |
| 26. | Федоров-2008               | ЧЕГО БЫ ЭТО НИ СТОИЛО кому  | Чего бы это ни стоило (32)             |
| 27. | ФСРЯ-1968                  | ВАЛИТЬСЯ (падать) С НОГ   | С ног падать (33)                      |
|     | Федоров-2008               | ПОВАЛИТЬСЯ С НОГ  |  |
|     | БАРФС-2004 <sup>7</sup>    | ВАЛИТЬСЯ/СВАЛИТЬСЯ (ПАДАТЬ) С НОГ (от чего)                       |  |
| 28. | ФСРЯ-1968                  | ВАЛЯТЬ (ломать, корчить) ДУРАКА (ваньку)                          | Дурака валять (34)                     |
|     | Федоров-2008               | ВАЛЯТЬ ДУРАКА (ДУРОЧКУ)   |  |
| 29. | Федоров-2008               | ПРОЛИВАТЬ СВЕТ на что. ПРОЛИТЬ СВЕТ на что                        | Пролить свет (35, 36)                  |
| 30. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ВЫЕДЕННОГО ЯЙЦА НЕ СТОИТ кто, что                                 | Выеденного яйца не стоит (37)          |
| 31. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ЗАБИВАТЬ ГОЛОВУ чем.<br>ЗАБИТЬ ГОЛОВУ чем                         | Забивать голову (38)                   |
| 32. | Федоров-2008               | УВИДЕТЬ СВОИМИ ГЛАЗАМИ  | Своими глазами увидеть (39)            |
| 33. | ФСРЯ-1968                  | ДАТЬ СЛОВО кому   | Дать слово (40)                        |
|     | Федоров-2008               | ДАВАТЬ СЛОВО кому. ДАТЬ СЛОВО кому                                |  |
| 34. | ФСРЯ-1968                  | ЗНАТЬ В ЛИЦО кого   | Знать в лицо (41)                      |

<sup>7</sup> Большой русско-английский фразеологический словарь. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА. С.И. Лубенская. 2004

|     |                            |  |                             |
|-----|----------------------------|--|-----------------------------|
|     | Федоров-2008               | В ЛИЦО ЗНАТЬ кого  |                             |
| 35. | Федоров-2008               | НЕ ИМЕТЬ ПОНЯТИЯ о чём   | Понятия не иметь (42)       |
| 36. | ФСРЯ-1968                  | ВЗЯТЬ В ТОЛК (в соображение)   | Взять в толк (44)           |
|     | Федоров-2008               | БРАТЬ В ТОЛК что. ВЗЯТЬ В ТОЛК что   |                             |
| 37. | Федоров-2008               | ТЕРПЕНИЕ ЛОПНУЛО у кого, чьё   | Терпение лопнуло (45)       |
| 38. | ФСРЯ-1968                  | ЯЗЫК НЕ ПОВОРАЧИВАЕТСЯ (не повертывается) у кого. ЯЗЫК НЕ ПОВОРОТИЛСЯ (не повернулся) у кого | Язык не повернулся (46)     |
|     | Федоров-2008               | ЯЗЫК НЕ ПОВОРАЧИВАЕТСЯ у кого. ЯЗЫК НЕ ПОВЕРНУЛСЯ (ПОВОРОТИЛСЯ) кого                         |                             |
| 39. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | БРАТЬ НА СЕБЯ. ВЗЯТЬ НА СЕБЯ   | Взять на себя (47)          |
| 40. | ФСРЯ-1968                  | НЕ НАХОДИТЬ <СЕБЕ> МЕСТА. НЕ НАЙТИ <СЕБЕ> МЕСТА  | Места себе не находить (48) |
|     | Федоров-2008               | НЕ НАХОДИТЬ МЕСТА. НЕ НАЙТИ МЕСТА  |                             |
| 41. | ФСРЯ-1968                  | СТАВИТЬ (поднимать) НА НОГИ кого. ПОСТАВИТЬ (поднять) НА НОГИ кого                           | Поставить на ноги (49)      |
|     | Федоров-2008               | СТАВИТЬ НА НОГИ кого. ПОСТАВИТЬ НА НОГИ кого   |                             |
| 42. | Федоров-2008               | СТОЯТЬ НАСМЕРТЬ. СТАТЬ НАСМЕРТЬ  | Стоять насмерть (50)        |
|     | Федоров-2008               | ПРЕДАВАТЬ ОГЛАСКЕ что. ПРЕДАТЬ ОГЛАСКЕ что   | Предавать огласке (51)      |
| 43. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ПАДАТЬ ДУХОМ. УПАСТЬ (пасть) ДУХОМ   | Падать духом (53)           |
| 44. | ФСРЯ-1968                  | БРАТЬ (принимать) ГРЕХ НА ДУШУ. ВЗЯТЬ (принять) ГРЕХ НА ДУШУ                                 | Брать грех на душу (54)     |
|     | Федоров-2008               | БРАТЬ ГРЕХ НА ДУШУ. ВЗЯТЬ ГРЕХ НА ДУШУ   |                             |
| 45. | Федоров-                   | ПУСКАТЬ В ОБОРОТ что.  | Пустить в оборот (55)       |

|     |                            |   |                                  |
|-----|----------------------------|---|----------------------------------|
|     | 2008                       | ПУСТИТЬ В ОБОРОТ что  |                                  |
| 46. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | НИКУДА НЕ ГОДИТСЯ   | Никуда не годится (56)           |
| 47. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | СПИТ И ВИДИТ  | Спит и видит (57)                |
| 48. | Федоров-2008               | ИДТИ ВПЕРЕКОС<br>(НАПЕРЕКОС,<br>НАПЕРЕКОСЯК). ПОЙТИ<br>ВПЕРЕКОС (НАПЕРЕКОС,<br>НАПЕРЕКОСЯК) | Пойти наперекосяк (58)           |
| 49. | ФСРЯ-1968                  | ВХОДИТЬ (попадать) В<br>КОЛЕЮ. ВОЙТИ (попасть) В<br>КОЛЕЮ                                   | Войти в колею (59)               |
|     | Федоров-2008               | ВХОДИТЬ В КОЛЕЮ. ВОЙТИ<br>В КОЛЕЮ   |                                  |
| 50. | ФСРЯ-1968                  | ОТКРЫВАТЬ (раскрывать)<br>ГЛАЗА кому. ОТКРЫТЬ<br>(раскрыть) ГЛАЗА кому                      | Открывать глаза (61)             |
|     | Федоров-2008               | ОТКРЫВАТЬ ГЛАЗА кому на<br>кого, на что. ОТКРЫТЬ ГЛАЗА<br>кому (на кого, на что)            |                                  |
| 51. | Федоров-2008               | УМЫВАТЬСЯ СЛЕЗАМИ   | Горючими слезами умыться<br>(62) |
| 52. | ФСРЯ-1968                  | НЕ ОСТАВАТЬСЯ В ДОЛГУ<br>кого, перед кем. НЕ<br>ОСТАТЬСЯ В ДОЛГУ у кого,<br>перед кем       | В долгу не оставаться (63)       |
|     | Федоров-2008               | НЕ ОСТАВАТЬСЯ В ДОЛГУ у<br>кого, перед кем, перед чем                                       |                                  |
| 53. | ФСРЯ-1968                  | ОТДЫХАТЬ ДУШОЙ<br>(сердцем). ОТДОХНУТЬ<br>ДУШОЙ (сердцем)                                   | Отдыхать душой (64)              |
|     | Федоров-2008               | ОТДЫХАТЬ ДУШОЙ.<br>ОТДОХНУТЬ ДУШОЙ  |                                  |
| 54. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | КЛЕЩАМИ ТАЩИТЬ<br>(вытягивать) из кого  | Тянуть клещами (65)              |
| 55. | ФСРЯ-1968                  | ПОДНИМАТЬ (подымать)<br>РУКУ на кого. ПОДНЯТЬ<br>РУКУ на кого                               | Поднять руку (66)                |
|     | Федоров-                   | ПОДНИМАТЬ РУКУ на кого.   |                                  |

|     |                            |   |                                     |
|-----|----------------------------|---|-------------------------------------|
|     | 2008                       | ПОДНЯТЬ РУКУ на кого  |                                     |
| 56. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ИДТИ НАВСТРЕЧУ. ПОЙТИ НАВСТРЕЧУ   | Пойти навстречу (67)                |
| 57. | Федоров-2008               | ДОЖИВАТЬ ВЕК  | Дожить свой век (68)                |
| 58. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ДЕРЖАТЬ ЯЗЫК ЗА ЗУБАМИ  | Держать язык за зубами (69)         |
| 59. | ФСРЯ-1968                  | УНОСИТЬ (С СОБОЙ) В МОГИЛУ. УНЕСТИ (С СОБОЙ) В МОГИЛУ                         | Унести с собой в могилу (70)        |
|     | Федоров-2008               | УНОСИТЬ В МОГИЛУ. УНЕСТИ В МОГИЛУ   |                                     |
| 60. | ФСРЯ-1968                  | ВОРОТИТЬ НОС (рыло, морду) от кого, от чего                                   | Нос воротить (71)                   |
|     | Федоров-2008               | ВОРОТИТЬ НОС  |                                     |
| 61. | ФСРЯ-1968                  | ПАЛЬЦЕМ НЕ ШЕВЕЛЬНЕТ (не двинет)  | Пальчиком не пошевелить (72)        |
|     | Федоров-2008               | НЕ ПОШЕВЕЛИТ (ПОШЕВЕЛЬНЁТ) ПАЛЬЦЕМ КТО  |                                     |
| 62. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | НЕ ВЫДЕРЖИВАТЬ КРИТИКИ. НЕ ВЫДЕРЖАТЬ КРИТИКИ                                  | Никакой критики не выдерживать (73) |
| 63. | ФСРЯ-1968                  | ВЛЕЗТЬ (залезть) В ДУШУ кого, чью, кому, к кому                               | В душу влезть (74)                  |
|     | Федоров-2008               | ВЛЕЗАТЬ В ДУШУ кого, чью, кому, к кому. ВЛЕЗТЬ В ДУШУ кого, чью, кому, к кому |                                     |
| 64. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ДЕВАТЬ НЕКУДА. ДЕТЬ НЕКУДА  | Девать некуда (75)                  |
| 65. | ФСРЯ-1968                  | ТРОНУТЬСЯ (повредиться) УМОМ (рассудком, мозгами)                             | Умом тронуться (76)                 |
|     | Федоров-2008               | УМОМ ТРОНУТЬСЯ  |                                     |
| 66. | ФСРЯ-1968                  | ВЫБРОСИТЬ (выкинуть) ИЗ ГОЛОВЫ (из памяти) кого, что                          | Выбросить из головы (77)            |
|     | Федоров-2008               | ВЫБРАСЫВАТЬ ИЗ ГОЛОВЫ кого, что. ВЫБРОСИТЬ ИЗ ГОЛОВЫ кого, что                |                                     |

|     |                            |  |                                    |
|-----|----------------------------|--|------------------------------------|
| 67. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | УМА НЕ ПРИЛОЖУ   | Ума не приложу (79, 80)            |
| 68. | ФСРЯ-1968                  | НОСИТСЯ КАК (ДУРЕНЬ (дурак)) С ПИСАНОЙ ТОРБОЙ с кем, с чем   | Носилась как с писаной торбой (81) |
|     | Федоров-2008               | НОСИТСЯ КАК С ПИСАНОЙ ТОРБОЙ с кем, с чем  |                                    |
| 69. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ОТДАВАТЬ ДОЛЖНОЕ кому, чему. ОТДАТЬ ДОЛЖНОЕ кому, чему   | Отдать должное (82)                |
| 70. | ФСРЯ-1968                  | ВЫБИВАТЬ (вышибать) ИЗ КОЛЕИ кого. ВЫБИТЬ (вышибить) ИЗ КОЛЕИ кого   | Выбить из колеи (60)               |
|     | Федоров-2008               | ВЫБИВАТЬ ИЗ КОЛЕИ кого. ВЫБИТЬ ИЗ КОЛЕИ кого   |                                    |
| 71. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | СТИСНУВ ЗУБЫ   | Стиснуть зубы (83)                 |
| 72. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | НЕТ И В ПОМИНЕ кого, чего  | И в помине не было (84)            |
| 73. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ТЯНУТЬ КОТА ЗА ХВОСТ   | Тянуть кота за хвост (85)          |
| 74. | Федоров-2008               | УМИРАТЬ С ГОЛОДУ   | От голода умирать (86)             |
| 75. | ФСРЯ-1968                  | СЛОВ (слова) НЕТ   | Просто слов не хватает (87)        |
|     | Федоров-2008               | ПРЯМО СЛОВ НЕТ (НЕТУ)  |                                    |
| 76. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | СТРОИТЬ ИЗ СЕБЯ кого   | Строить из себя (88)               |
| 77. | ФСРЯ-1968                  | ВТИРАТЬСЯ (вкрадываться, влезать, входить) В ДОВЕРИЕ к кому. ВТЕРЕТЬСЯ (вкрасться, влезть, войти) В ДОВЕРИЕ к кому | Втереться в доверие (89)           |
|     | Федоров-2008               | ВТИРАТЬСЯ В ДОВЕРИЕ к кому   |                                    |
| 78. | Федоров-                   | НОМЕР НЕ ПРОЙДЁТ.  | Номер не пройдет (90)              |

|     |                            |   |                        |
|-----|----------------------------|---|------------------------|
|     | 2008                       | НОМЕР НЕ ПРОШЁЛ   |                        |
| 79. | ФСРЯ-1968                  | КАШИ (ПИВА) НЕ СВАРИШЬ с кем  | Каши не сваришь (91)   |
|     | Федоров-2008               | КАШИ НЕ СВАРИШЬ с кем   |                        |
| 80. | Федоров-2008               | СМОТРЕТЬ В КОРЕНЬ   | Зрит в корень (92)     |
| 81. | Федоров-2008               | ЧИТАТЬ МОРАЛЬ кому  | Читать мораль (93)     |
|     | ФСРЯ-1968                  | ВЕРИТЬ НА СЛОВО.<br>ПОВЕРИТЬ НА СЛОВО   | Поверить на слово (94) |
|     | Федоров-2008               | НА СЛОВО ВЕРИТЬ,<br>ПОВЕРИТЬ  |                        |
| 82. | Федоров-2008               | ПРИНИМАТЬ МЕРЫ.<br>ПРИНЯТЬ МЕРЫ   | Принять меры (95)      |
| 83. | ФСРЯ-1968                  | ПЕРЕГРЫЗТЬ ГОРЛО кому   | Глотку перегрызть (96) |
|     | Федоров-2008               | ПЕРЕГРЫЗАТЬ ГЛОТКУ кому,<br>за кого. ПЕРЕГРЫЗТЬ<br>ГЛОТКУ кому, за кого   |                        |
| 84. | Федоров-2008               | ЩЕКОВАТЬ НЕРВЫ кому.<br>ПОЩЕКОВАТЬ НЕРВЫ кому   | Щекотать нервы (97)    |
| 85. | Федоров-2008               | ТЫКАТЬ ПАЛЬЦЕМ на кого, в<br>кого, кому   | Тыкать пальцем (99)    |
| 86. | ФСРЯ-1968                  | К НОГТЮ. ПРИЖАТЬ К<br>НОГТЮ   | К ногтю прижать (100)  |
| 87. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | СВОДИТЬ СЧЕТЫ с кем.<br>СВЕСТИ СЧЕТЫ с кем  | Сводить счета (101)    |
| 88. | ФСРЯ-1968                  | ИДТИ (следовать) ПО<br>СТОПАМ (по следам) кого,<br>чьим. ПОЙТИ ПО СТОПАМ<br>(последам) кого, чьим                       | Идти по стопам (102)   |
|     | Федоров-2008               | ИДТИ ПО СТОПАМ кого,<br>чьим  |                        |
| 89. | ФСРЯ-1968                  | В ГЛАЗАХ ТЕМНЕЕТ<br>(мутится, зеленеет) у кого. В<br>ГЛАЗАХ ПОТЕМНЕЛО<br>(помутилось, замутилось,<br>позеленело) у кого | Темнело в глазах (103) |
|     | Федоров-2008               | В ГЛАЗАХ ТЕМНЕЕТ у кого.<br>В ГЛАЗАХ ПОТЕМНЕЛО у<br>кого  |                        |
| 90. | Федоров-2008               | ПОЗАБЫТЬ ДУМАТЬ о чём   | Думать забыл (104)     |



|      |                            |  |                                |
|------|----------------------------|--|--------------------------------|
| 91.  | Федоров-2008               | ГЛЯДЕТЬ КОСО   | Косо посматривать (104)        |
| 92.  | ФСРЯ-1968?                 | ДАТЬ ГОЛОВУ (руку) НА ОТСЕЧЕНИЕ                                      | Дать голову на отсечение (106) |
|      | Федоров-2008               | ДАТЬ ГОЛОВУ НА ОТСЕЧЕНИЕ   |                                |
| 93.  | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ПУСТИТЬ СЛЕЗУ  | Слезу пускать (107)            |
| 94.  | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | НЕ ДАВАТЬ СПУСКУ кому.<br>НЕ ДАТЬ СПУСКУ кому                        | Спуску не давать (108)         |
| 95.  | Федоров-2008               | ВИДЕТЬ ВО СНЕ И НАЯВУ  | Во сне видит (109)             |
| 96.  | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | НЕ ПОЗДОРОВИТСЯ кому   | Не поздоровится (110)          |
| 97.  | ФСРЯ-1968                  | УНОСИТЬ НОГИ. УНЕСТИ НОГИ  | Ноги унести (111)              |
|      | Федоров-2008               | УНЕСТИ НОГИ  |                                |
| 98.  | ФСРЯ-1968                  | ЗАГЛЯНУТЬ В ДУШУ (в сердце) кого, чью, кому                          | В душу заглянуть (112)         |
|      | Федоров-2008               | ЗАГЛЯДЫВАТЬ В ДУШУ кого, чью, кому. ЗАГЛЯНУТЬ В ДУШУ кого, чью, кому |                                |
| 99.  | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | РАЗВОДИТЬ РУКАМИ.<br>РАЗВЕСТИ РУКАМИ                                 | Руками разводять (113)         |
| 100. | ФСРЯ-1968                  | ТОЧИТЬ ЛЯСЫ (балясы)   | Лясы точить (114)              |
|      | Федоров-2008               | ТОЧИТЬ БАЛЯСЫ (ЛЯСЫ)   |                                |
| 101. | Федоров-2008               | ВЫНИМАТЬ ДУШУ из кого.<br>ВЫНУТЬ ДУШУ из кого                        | Душу вынуть (115)              |
| 102. | ФСРЯ-1968                  | СИДЕТЬ НА ШЕЕ (на горбу) чьей, у кого                                | Сидеть на шее (117)            |
|      | Федоров-2008               | СИДЕТЬ НА ШЕЕ чьей, у кого   |                                |
| 103. | ФСРЯ-1968                  | ОКУНУТЬСЯ (погрузиться, уйти) С ГОЛОВОЙ во что                       | С головой уйти (118)           |
|      | Федоров-2008               | УХОДИТЬ С ГОЛОВОЙ во что.<br>УЙТИ с головой во что                   |                                |
| 104. | ФСРЯ-                      | НАСТАВЛЯТЬ РОГА кому.  | Рога наставить (119)           |

|      |                                    |  |  |
|------|------------------------------------|--|--|
|      | 1968;<br>Федоров-<br>2008          | НАСТАВИТЬ РОГА кому  |  |
| 105. | ФСРЯ-<br>1968                      | РОДИТЬСЯ В СОРОЧКЕ (в рубашке)   | В сорочке родиться (120)   |
|      | Федоров-<br>2008                   | РОДИТЬСЯ В СОРОЧКЕ   |  |
| 105  | Федоров-<br>2008                   | ПРОПУСКАТЬ МИМО ГЛАЗ.<br>ПРОПУСТИТЬ МИМО ГЛАЗ  | Пропускать мимо глаз   |
| 106. | ФСРЯ-<br>1968                      | КАК (будто, словно, точно)<br>СКВОЗЬ ЗЕМЛЮ<br>ПРОВАЛИЛСЯ   | Как сквозь землю провалился (122)  |
|      | Федоров-<br>2008                   | КАК (ТОЧНО, СЛОВНО)<br>СКВОЗЬ ЗЕМЛЮ<br>ПРОВАЛИЛСЯ  |  |
| 107. | ФСРЯ-<br>1968;<br>Федоров-<br>2008 | ВЫВОДИТЬ ИЗ СТРОЯ кого,<br>что. ВЫВЕСТИ ИЗ СТРОЯ<br>кого, что  | Выводить из строя (123)  |
| 108. | Федоров-<br>2008                   | СВАЛИТЬСЯ НА ГОЛОВУ<br>кому  | На голову сваливаться (124)  |
| 109. | ФСРЯ-<br>1968;<br>Федоров-<br>2008 | ВПИВАТЬСЯ ГЛАЗАМИ в<br>кого, во что. ВПИТЬСЯ<br>ГЛАЗАМИ в кого, во что   | Впиться глазами (125)  |
| 110. | ФСРЯ-<br>1968                      | ВЗЯТЬ СЕБЯ В РУКИ  | Взять себя в руки (126)  |
|      | Федоров-<br>2008                   | БРАТЬ СЕБЯ В РУКИ. ВЗЯТЬ<br>СЕБЯ В РУКИ  |  |
| 111. | ФСРЯ-<br>1968                      | БРОСАТЬ (кидать, швырять<br>пускать) КАМНЕМ (грязью) в<br>кого. БРОСИТЬ (кинуть,<br>швырнуть, пустить) КАМНЕМ<br>(грязью) в кого | Бросить камень (128)   |
|      | Федоров-<br>2008                   | БРОСАТЬ КАМНЕМ<br>(КАМЕНЬ) в кого. БРОСИТЬ<br>КАМНЕМ (КАМЕНЬ) в кого   |  |
| 112. | ФСРЯ-<br>1968;<br>Федоров-<br>2008 | ВЛЕЗАТЬ В ШКУРУ (в кожу)<br>кого, чью. ВЛЕЗТЬ В ШКУРУ<br>(в кожу) кого, чью  | Влезть в шкуру (129)   |
| 113. | БРАФС-<br>2004                     | СТАВИТЬ/ПОСТАВИТЬ СЕБЯ<br>НА МЕСТО чьё, <u>кого</u> ;<br>СТАНОВИТЬСЯ/СТАТЬ<br>( <u>ВСТАТЬ</u> ) НА МЕСТО                         | Поставить себя на место <i>кого</i><br>(16); встать на место <i>кого</i> (129) |
| 114. | ФСРЯ-<br>1968                      | ПЕРЕВЕСТИ ДУХ (дыхание)  | Дух перевести (130)  |

|      |                            |   |                              |
|------|----------------------------|---|------------------------------|
|      | Федоров-2008               | ПЕРЕВОДИТЬ ДУХ.<br>ПЕРЕВЕСТИ ДУХ  |                              |
| 115. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ЗНАТЬ СВОЕ МЕСТО  | Свое место знать (131)       |
| 116. | ФСРЯ-1968                  | УСТРАИВАТЬ (делать) СЦЕНУ (сцены) кому. УСТРОИТЬ (сделать) СЦЕНУ кому                           | Сцены устраивать (132)       |
| 117. | ФСРЯ-1968<br>Федоров-2008  | ВАЛИТЬ (сваливать) С НОГ кого. СВАЛИТЬ С НОГ кого<br>ВАЛИТЬ С НОГ кого.<br>СВАЛИТЬ с н о г кого | Свалить с ног (133)          |
|      | Федоров-2008               | ЗАГОНЯТЬ В УГОЛ кого.<br>ЗАГНАТЬ В УГОЛ кого  | Загонять в угол (135)        |
| 118. | ФСРЯ-1968<br>Федоров-2008  | НЕ ВИДЕТЬ (не видать) СВЕТА <БЕЛОГО><br>СВЕТА НЕ ВИДЕТЬ   | Света белого не видеть (136) |
| 119. | ФСРЯ-1968<br>Федоров-2008  | ДАТЬ МАХУ<br>ДАВАТЬ МАХУ. ДАТЬ МАХУ   | Маху дать (137)              |
| 120. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ИГРАТЬ НА РУКУ кому.<br>СЫГРАТЬ НА РУКУ кому  | Сыграть на руку (138)        |
| 121. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ДИВУ ДАВАТЬСЯ. ДИВУ ДАТЬСЯ  | Диву даваться (139)          |
| 122. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | СБИВАТЬ С ТОЛКУ кого.<br>СБИТЬ С ТОЛКУ кого   | С толку сбить (140)          |
| 123. | Федоров-2008               | ПРЕПОДАВАТЬ УРОК кому.<br>ПРЕПОДАТЬ УРОК кому   | Преподавать урок (141)       |
| 124. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ПОСТАВИТЬ КРЕСТ. 1. на чем. 2. на ком, на кого  | Поставить крест на ком (142) |
| 125. | ФСРЯ-1968<br>Федоров-2008  | ИДТИ НА ПОВОДУ у кого.<br>ПОЙТИ НА ПОВОДУ у кого<br>ИДТИ НА ПОВОДУ у кого                       | Идти на поводу (143)         |
| 126. | ФСРЯ-1968<br>Федоров-      | ПОВЫСИТЬ ГОЛОС на кого<br>ПОВЫШАТЬ ГОЛОС.   | Повышать голос (144)         |

|      |                            |   |                                      |
|------|----------------------------|---|--------------------------------------|
|      | 2008                       | ПОВЫСИТЬ ГОЛОС                                  |                                      |
| 127. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ВАРИТЬСЯ В СОБСТВЕННОМ СОКУ                     | Вариться в собственном соку (145)    |
| 128. | Федоров-2008               | КОРМИТЬ ОБЕЩАНИЯМИ кого                         | Кормить обещаниями (146)             |
| 129. | Федоров-2008               | ПРЯТАТЬСЯ В КУСТЫ.<br>СПРЯТАТЬСЯ В КУСТЫ        | Нырнуть в кусты (146)                |
| 130. | Федоров-2008               | ПРИНИМАТЬ НА ВЕРУ что.<br>ПРИНЯТЬ НА ВЕРУ что   | Принимать на веру (147)              |
| 131. | Федоров-2008               | ТЯНУТЬ ВОЗ. ПОТЯНУТЬ ВОЗ                        | Ташить на себе воз (148)             |
| 132. | Федоров-2008               | ДЕЛАТЬ ШАГ какой.<br>СДЕЛАТЬ ШАГ какой          | Делать какой шаг (149)               |
| 133. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ВИСЕТЬ НА ХВОСТЕ у кого                         | На хвосте висеть (150)               |
| 134. | ФСРЯ-1968                  | ВЗЯТЬ ЗА ГОРЛО (за глотку, за жабры) кого       | За горло взять (151)                 |
|      | Федоров-2008               | БРАТЬ ЗА ГОРЛО кого. ВЗЯТЬ ЗА ГОРЛО кого        |                                      |
| 135. | Федоров-2008               | ТРАВИТЬ БАЙКИ                                   | Байки травить (152)                  |
| 136. | ФСРЯ-1968                  | ВБИТЬ В ГОЛОВУ (в башку) кому                   | Вбить в голову (153)                 |
|      | Федоров-2008               | ВБИВАТЬ В ГОЛОВУ кому.<br>ВБИТЬ В ГОЛОВУ кому   |                                      |
| 137. | Федоров-2008               | ЗАЖИВО ХОРОНИТЬ кого.<br>ЗАЖИВО ПОХОРОНИТЬ кого | Заживо хоронить (154)                |
| 138. | ФСРЯ-1968                  | ОБЛОМАТЬ (сломать, сломить) РОГА кому           | Рожки обломать (155)                 |
|      | Федоров-2008               | ОБЛОМАТЬ РОГА кому                              |                                      |
| 139. | Федоров-2008               | СКРИПЕТЬ ЗУБАМИ                                 | Зубками скрипнуть (156)              |
| 140. | ФСРЯ-1968;<br>Федоров-2008 | ОСТАВЛЯЕТ ЖЕЛАТЬ ЛУЧШЕГО (многого)              | Оставляет желать много лучшего (157) |
|      | Федоров-2008               | ОСТАВЛЯЕТ ЖЕЛАТЬ ЛУЧШЕГО что                    |                                      |
| 141. | Федоров-2008               | НЕ УДАРИТЬ ЛИЦОМ В ГРЯЗЬ                        | В грязь лицом ударить (98)           |
| 142. | Федоров-2008               | ГОРЯ НЕ ЗНАТЬ с чем                             | Горя не нюхать (71)                  |

Из таблицы видны варианты формы, которым отдает предпочтение автор романа «Иллюзия греха».

Индивидуально-авторские варианты ФЕ, представленные в таблице, относятся к нескольким типам:

1. **Словообразовательные** фразеологические варианты (5 ФЕ/ 5 контекстов) – разновидности одного фразеологизма, обладающие тождественным фразеологическим значением, но отличающиеся друг от друга словообразовательными морфемами (Амосова 1963):

1) *Чтобы **пальчиком не пошевелить**, а получить все и сразу.*

В Федоров-2008 фразеологизм имеет следующую форму: *не пошевелит (не пошевелит) пальцем.* Однако в романе автор использует уменьшительно-ласкательный суффикс *-чик* для образования слова «пальчик».

2) *Она обязательно **воспримет** известие от сестры за чистую монету.*

В словарях А.И. Молоткова и А.И. Федорова фразеологизм в составе имеет глагол «принимать / принять» (см. Приложение №2, №3), в свою очередь, А. Маринина к данному глаголу прибавила префикс «вос-».

3) *Но я сама не справлюсь, мне **рожки быстро обломают**.*

**Обломать рога** кому-либо – укротить, усмирить, заставить покориться кого-либо (Федоров 2008: 426). Словарный вариант фразеологизма «обломать рога» в романе имеет вариант в виде «обломать рожки». Автором используется уменьшительно-ласкательный суффикс для снижения градуса серьезности высказывания, добавления легкой иронии.

4) *Леночка **зубками скрипнула**, но пошла обследоваться.*

В Федоров-2008 фразеологизм имеет такую структуру, как «скрипеть зубами», однако в тексте А. Маринина использует уменьшительно-ласкательную форму слова, добавляя к слову «зубы» суффикс «-к-».

**2. Морфологические** фразеологические варианты – разновидности одного фразеологизма, обладающие тождественным фразеологическим значением, но отличающиеся друг от друга грамматическими формами слов-компонентов (Амосова 1963).

При анализе фразеологизмов мы рассматривали начальную форму ФЕ во фразеологических словарях русского языка и сравнивали ее с вариантами, представленными в тексте романа А. Марининой. Этот тип вариантов является вторым по частотности: отмечено 16 примеров морфологических вариантов.

У глагольных ФЕ в романе А. Марининой «Иллюзия греха» наблюдается варьирование в следующих формах:

1) Замена формы вида глагола:

а) *Каждая его похвала звучала для нее неземной музыкой, а уж если он упоминал о том, что она красивая, то у Наташи **крылья выросли*** (в Федоров-2008 глагол употреблен в форме совершенного вида – *крылья выросли*; в тексте А. Марининой используется форма несовершенного – *крылья выростали*);

б) *Горючими слезами Танька **умоется*** (в ФСРЯ-1968 глагол представлен в форме несовершенного вида, в тексте романа – **в** форме совершенного);

в) *Катя хотела **дожить свой век** в окружении этих картин* (в Федоров-2008 глагол в составе ФЕ используется в форме несовершенного вида – *доживать век*, в романе А. Марининой – совершенного вида);

г) *Ну да, мне как раз только смеяться, когда трупы один за другим на **голову сваливаются*** (в Федоров-2008 – глагол совершенного вида «свалиться», в романе А. Марининой – несовершенного «сваливаться»);

д) *Леночка **зубками скрипнула**, но пошла обследоваться* (в Федоров-2008 – глагол несовершенного вида «скрипеть», в романе А. Марининой – совершенного «скрипнуть»);

2) Возвратность /Невозвратность глагола: замена невозвратного глагола возвратным. В словаре зачастую встречаем невозвратный глагол, а в романе А. Марининой – возвратный. Например: *Я бы хотел, чтобы мое имя не предавалось огласке* (в варианте ФЕ в романе А. Марининой невозвратный глагол «предавать / предать» заменен возвратным глаголом «предавалось»);

3) числа существительного:

а) *Не в его правилах было искать стрелочников и спускать собак на «крайнего»* (в романе А. Марининой существительное употреблено в множественном числе, в Федоров-2008 – единственного: *спускать/ спустить собаку*);

б) *И тогда все встает на свои места* (в Федоров-2008 – существительное в единственном числе «место», в романе А. Марининой – множественного «места»).

**3. Синтаксические** фразеологические варианты – это разновидности одного фразеологизма, обладающие тождественным фразеологическим значением, но отличающиеся друг от друга структурой (синтаксической моделью). Пример:

*Девушек в ресторан приглашают не потому, что они от голода умирают* (в Федоров-2008 фразеологизм наблюдается разговорная форма – *с голоду*, в свою очередь, в варианте А. Марининой выполняется замена предлога и использование общеупотребительной формы – *от голода*).

**4. Лексические** фразеологические варианты – разновидности одного фразеологизма, обладающие тождественным фразеологическим значением, но отличающиеся друг от друга словами-компонентами (Амосова 1963).

В Федоров-2008 фразеологизм обладает следующей структурой – выводить из равновесия, при этом имеет следующее значение: «Возбуждать, раздражать кого-либо» (Федоров 2008: 110). В романе, в структуру ФЕ добавлено прилагательное «душевное», тем самым расширяется, уточняется значение ФЕ: подчеркивается именно душевное возбуждение и волнение.

2) *Горя* они настоящего **не нюхали**, нужды не знали, вот и кочевряжатся, принцесс из себя изображают, нос воротят.

ФЕ «горя не нюхали» образован за счет контаминации (объединения) двух ФЕ – *горя не знали* и *пороха не нюхали*, что придает фразеологизму экспрессивность, позволяет подчеркнуть, что герои не сталкивались с жизненными трудностями.

3) *Да Бог с вами!* – весело рассмеялся Олег, чувствуя внутри неприятный холодок. Тихий незаметный жилец. **А зрит в корень.**

У А.И. Федорова вместо устаревшей формы глагола «зрить» наблюдается общеупотребительный глагол «смотреть» – смотреть в корень. Так, вариант основан на замене глагола на стилистический синоним. Вариант высказывания «*Зри в корень!*» часто ошибочно приписывают Козьме Пруткову.

4) *Колобок уже начал косо на меня поглядывать*, тоже понять не может, почему все застряло.

ФЕ «косо поглядывать» является вариантом фразеологизма «глядеть косо», что значит «выказывать к кому-либо недоброжелательство, недоверие и т.п.; сердиться» (Федоров 2008: 137). Замена глагола вводит в значение ФЕ смы: «слегка, время от времени», то есть обозначает возникновение частичного недоверия со стороны одного человека по отношению к другому.

**5. Квантитативные** (полные или сокращенные) варианты, куда относятся фразеологизмы, отличающиеся друг от друга степенью полноты. Они образуются путем усечения или прибавления одного, или нескольких компонентов с начала, середины или конца словосочетания. Нами были проанализированы фразеологические единицы, в составе которых отмечалось сокращение компонентов. Наблюдалось, изменится ли значение ФЕ в случае исключения из ее состава одного компонента. В нашем материале наблюдается 9 примеров квантитативных вариантов, где происходит либо сокращение, либо расширение структуры. Например:



1) *Я потом много раз делал ей предложение, но она отказывала, дескать, смешно в таком возрасте **под венец**, да еще с бывшим мужем (опущен глагольный компонент «идти»);*

2) *И снова все **вошло в привычную колею**. Ира вставала в пять утра и шла убирать улицу. Потом мыла лестницы в шестнадцатипэтажке.*

В структуру данного ФЕ добавлено прилагательное «привычное», однако оно не меняет семантику фразеологизма, при этом создается плеоназм, добавленное слово изначально наблюдается в семантике ФЕ: «Возвращаться к привычному образу жизни» (Молотков 1968: 88).

3) ***Горючими слезами** Танька умоется. И хахаль ее вместе с ней.*

Здесь контаминация с «горючие слезы». В словаре *обливаться слезами* – «горько, безутешно плакать» (Молотков 1968: 291), с целью экспрессивной окраски автор вводит в состав ФЕ прилагательное «горючими», что также создает плеоназм, так как в семантике ФЕ наблюдается однокоренное слово «горько».

4) *Катя хотела **дожить свой век** в окружении этих картин.*

В структуру ФЕ добавлено местоимение «свой», уточняющее то, о чьем веке говорится.

5) *Но версия эта **никакой критики не выдерживала**.*

В ФСРЯ-1968 ФЕ представлено следующим образом: не выдерживать критики / не выдержать критики – это «*экспрес. Быть никуда не годным по своим качествам*» (Молотков 1968: 93), в романе состав ФЕ добавлено слово «никакой» с целью экспрессивности.

6) *Он так много работал по установлению примет убийцы и по составлению рисованного портрета, что этого человека наверняка **во сне уже видит**.*

В Федоров-2008 – видеть во сне и наяву. А. Маринина использует усечение, а именно убирает слово «наяву»

7) *Прямо **душу всю вынула**. И что про меня Ильяс после этого думать должен?*

Для экспрессии А. Маринина трансформирует ФЕ «вынимать/ вынуть душу» (в словаре А.И. Федорова), а именно расширяет его состав, добавляя местоимение «весь».

8) *И они, кратко посоветовавшись, решили преподать девочке наглядный урок.*

Преподать урок – «книжн. показывать на примере; поучать» (Федоров 2008: 521). В данном примере прилагательное «наглядный» конкретизирует значение слова «урок».

6. **Позиционные** – замена расположения элементов ФЕ (является наиболее частотным – 21 пример). Позиционные варианты ФЕ представлены в таблице 1.

В результате анализа мы выяснили, что в романе А. Марининой «Иллюзия греха» присутствуют разные виды вариантов фразеологизмов. Наиболее частотными являются позиционные варианты, когда именная часть словосочетания выносится в препозицию (например, *на лету схватить* вместо *схватить на лету*, *глаза закрывать на что* вместо *закрывать глаза на что* и т.п.).

Помимо них, представлены морфологические, количественные, лексические и словообразовательные варианты, а также контаминированные конструкции. При морфологической вариантности чаще всего осуществляется корреляция в видовой форме (*потемнело в глазах* → *темнело в глазах*), в единичных случаях – в форме времени (*и в помине нет* → *и в помине не было*, *пальчиком не пошевелит* → *пальчиком не пошевелить*).

Немногочисленны случаи количественной вариантности: пополнения или сокращения структуры ФЕ без изменения его семантики (*под венец*, *во сне видит*, *оставляет желать много лучшего*). Сюда же можно отнести и контаминированную ФЕ *горючими слезами умоется* (*горючие слезы*, *умыться слезами*).

В лексических вариантах именные компоненты-существительные часто заменяются своими дериватами, образованными с помощью

уменьшительно-ласкательных суффиксов (*пальчиком не пошевелить, рожки обломать, зубками скрипнуть*) Замена глагольного компонента может происходить 1) на однокоренной глагол с приставкой или наоборот (*принять за чистую монету → воспринять за чистую монету, позабыть думать → думать забыл*), 2) на синонимичный глагол (*тащить клещами → тянуть клещами, глядеть косо → косо поглядывать, спрятаться в кусты → нырнуть в кусты*), 3) вероятно, замена глагола происходит в результате контаминации (*горя не знать, порошу не нюхать → горя не нюхать, тащить на своих плечах, тянуть воз → тащить на себе воз*).

### **2.3 Типы индивидуально-авторских преобразований фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха»**

Опираясь на работу А.М. Мелерович и В.М. Мокиенко мы проанализируем найденные в романе А. Марининой ФЕ. Лингвисты выделяют «два типа индивидуально-авторских преобразований: 1) семантические и 2) структурно-семантические преобразования» (Мелерович, Мокиенко: 1997).

Рассмотрим данное разделение подробнее. Вышеуказанные два типа преобразований, безусловно не единственные, но в нашей работе мы будем использовать именно их. Внутри себя каждый тип имеет немалое количество подтипов.

**1. Семантические преобразования.** «К преобразованиям этого типа относятся семантико-стилистические преобразования, не затрагивающие лексикограмматическую структуру ФЕ» (Мелерович, Мокиенко: 1997).

В нашей работе семантические изменения ФЕ в тексте А. Марининой были частично рассмотрены в п.2.1 (см. С.52-53).

**2. Структурно-семантические преобразования ФЕ.** «Структурно-семантические преобразования ФЕ представляют собой смысловые

преобразования, сопряженные с изменением лексического состава и/или грамматической формы ФЕ» (Мелерович, Мокиенко: 1997).

1. Для начала мы рассмотрим группу ФЕ с измененным компонентным составом

1.1. Один из наиболее частотных вариантов – это расширение компонентного состава ФЕ. Например, для усиления степени проявления признака в составе фразеологической единицы автор заменяет форму инфинитива глагола на деепричастие:

*- Начальники Таньку оставили в покое, **закрыв на все глаза**, а Ире до ихних политесов дела нет, она каждый раз как встретит эту оторву, так обязательно ей в глаза говорит все, что думает о ней.*

Выражение *закрыв на все глаза* — это вариант фразеологизма **закрывать глаза** (ФСРЯ-1968: закрывать глаза на что. закрыть глаза на что. Намеренно не обращать никакого внимания на что-либо, не замечать чего-либо). Мы получаем *закрывать глаза* → *закрыв на все глаза*, а это значит, что в данном примере мы видим не только изменение компонентного состава, но и его расширение.

Еще пример:

*- Ты же знаешь мой принцип: если можно что-то сделать — надо делать, если сделать ничего нельзя — надо **принять все как есть**. Но уж, во всяком случае, не плакать. И потом, я тебе много раз говорила, меня ангел хранит.*

Выражение *принять все как есть* – это вариант фразеологизма *принять на веру* /*принять за чистую монету* (ФСРЯ-1968: принять за чистую монету. Считать истиной, правдой, воспринимать всерьез). Мы видим изменение *принять на веру* → *принять все как есть*. В данном примере помимо расширения контекста происходит смысловое изменение и значение становится ‘принимать все без изменений’.

Расширение компонентного состава автор приводит и в такой фразе: *Из них ничего не надо **тянуть клещами**, наоборот, их порой бывает трудно остановить.*

Выражение *тянуть клещами* – это вариант исходного *клещами тащить* (ФСРЯ-1968: клещами тащить [вытягивать] из кого. С трудом добиваться от кого-либо (ответа, признания, слова и т. п.). Благодаря замене глагольного компонента ФЕ теряет разговорную окраску и приобретает нейтральную.

- *Может, это **прольет хоть какой-то свет** на личность самих похитителей*

Выражение *прольет хоть какой-то свет* производное от *пролить свет* (Федоров-2008: проливать свет на что. пролить свет на что. книжн. экспрес. делать понятным, разъяснять что-либо). Мы видим изменение *пролить свет* → *прольет хоть какой-то свет*, что является ярким примером расширения компонентного состава. В данном примере происходит смысловое изменение и появляется значение неполноты/ не качественности действия ‘делать понятным хотя бы немного’.

- *И снова все **вошло в привычную колею**. Ира вставала в пять утра и шла убирать улицу.*

Выражение *вошло в привычную колею* является производным от *войти в колею* (ФСРЯ-1968: входить [попадать] в колею. войти [попасть] в колею. 1. Возвращаться к привычному образу жизни; приходиться в обычное состояние). Изменение *войти в колею* → *вошло в привычную колею* подчеркивается дополнительно значение обыденности.

#### 1.2. Замена компонента ФЕ словом или словосочетанием

«В зависимости от значения нового компонента значение ФЕ может уточняться (при замене на синонимичный компонент) или изменяться на противоположное, полностью обновляться (при введении антонимичного или паронимичного компонента). В первую очередь, объем изменений

фразеологического значения будет зависеть от того, изменяется главный компонент ФЕ или зависимые» (Мелерович, Мокиенко: 1997):

*«Ты еще потребуй, чтобы я тебе свою агентуру по пальцам перечислил», — насмешливо отвечал он Ташкову, который руководил разработкой «казанских» в целом. Поэтому ни о том, что Жестеров вступил в контакт с Ириной Терехиной, ни тем более о том, что «казанские» снимают у нее комнату, никто не знал*

Выражение *по пальцам перечислил* – это вариант исходного *по пальцам можно пересчитать* (Федоров-2008: по пальцам можно пересчитать (сосчитать) кого, что. разг. экспрес. очень немного, мало. о числе кого-либо или чего-либо). У замены *можно пересчитать* → *перечислил* есть явное уточняющее значение, так как производная версия, благодаря форме глагола (прошедшее время) дает понять, что действие же совершилось и имеет результат.

## 2. Изменения в расположении компонентов:

### 2.1 Изменение порядка слов в ФЕ

*И всюду на глаза попадают молчаливые охранники. Да, отсюда не только не убежишь, здесь даже в затылке не почешешь, чтобы никто не увидел*

Выражение *на глаза попадают* является инверсией для *попасться на глаза* (ФСРЯ-1968: попадаться на глаза кому. попасться на глаза кому. случайно привлекать к себе чье-либо внимание, быть замеченным, увиденным кем-либо; неожиданно встречаться с кем-либо).

*Но версия эта никакой критики не выдерживала. Ведь хватило же у него времени рыться в шкафах и ящиках комода, а футляры с драгоценностями как раз там и лежали. Почему же он их не взял?*

Выражение *никакой критики не выдерживала* является инверсией для *не выдерживать критики* (ФСРЯ-1968: не выдерживать критики. не выдержать критики. экспрес. быть никуда не годным по своим качествам).

*Но в последнее время в голову стали приходить и другие соображения. Почему мать внезапно «умом тронулась»? Что случилось? Что так сильно подействовало на нее?*

Выражение *умом тронулась* является инверсией для *тронулась умом* (ФСРЯ-1968: тронуться [повредиться] умом [рассудком, мозгами]. стать психически ненормальным, душевнобольным; слегка помешаться).

*Вообще-то эта женщина с Петровки была ей глубоко безразлична, но перед дядей Владиком неудобно, не хочется в грязь лицом ударить.*

Выражение *в грязь лицом ударить* является инверсией для *падать в грязь лицом* (Федоров-2008: падать лицом в грязь. упасть лицом в грязь. разг. экспрес. позориться).

В вышеперечисленных примерах инверсия используется для изменения прямого, строго закреплённого порядка слов с целью придания определённому слову или словосочетанию дополнительного значения

## 2.2. Дистантное расположение компонентов,

*И убить тем самым сразу двух зайцев: Наташу успокоить и, случись дотошным сыскарям затеять проверку, дать им лишнее доказательство того, что девушку искать не надо, ведь она сама своей рукой написала, что у нее все в порядке.*

Выражение *убить тем самым сразу двух зайцев* является производным от *убить двух зайцев* (ФСРЯ-1968: убить двух зайцев. Одновременно выполнить два дела; добиться осуществления двух целей)

*И если Ира достаточно уже намучилась, имея на своем иждивении четырех инвалидов, она обязательно **воспримет** известие от сестры за чистую монету, ибо оно позволяет ей **вздохнуть** чуть-чуть свободнее*

Выражение *воспримет известие от сестры за чистую монету* является производным от *принять за чистую монету* (Федоров-2008: принимать за чистую монету. принять за чистую монету. разг. экспрес. считать истиной, правдой; верить)

*Они идут по нашим с тобой, Сеня, стопам. У обоих есть семьи, которые они не хотят разрушать, но они вместе уже так долго, что наверняка не расстанутся до глубокой старости.*

Выражение *идут по нашим с тобой, Сеня, стопам* является производным от *идти по стопам* (ФСРЯ-1968: идти [следовать] по стопам [по следам] кого, чьим. пойти по стопам [последам] кого, чьим. следовать за кем-либо в чем-то, беря с него пример).

На наш взгляд автор располагает ФЕ дистантно для того, чтобы подчеркнуть, насколько обыденным в речи стало употребление ФЕ. Даже находясь на расстоянии в несколько слов части ФЕ не теряют своего значения.

3. Внутренняя морфологическая трансформация ФЕ изменения грамматической формы ФЕ

*А то все хотят заморского принца с яхтой и замком в Шотландии. Чтобы пальчиком не пошевелить, а получить все и сразу.*

Выражение *чтобы пальчиком не пошевелить* является производным от *не пошевелит пальцем* (Федоров-2008: не пошевелит (пошевелинёт) пальцем кто. разг. презр. о том, кто предельно равнодушен, ленив; ничего не сделает для кого-либо). Инверсия и добавление уменьшительно-ласкательного суффикса -чик- в форме слова *пальцем* → *пальчиком* служат для акцентуализации внимания на презрительном оттенке значения производной ФЕ.

*А эти Шамили, Тофики, Рафики и Ильясы публика совсем иного сорта, смею вас уверить. И за свою хозяйку они вам глотку перегрызут.*

Выражение *глотку перегрызут* является производным от *перегрызть горло* (ФСРЯ-1968: перегрызть горло кому. прост. в порыве ярости, злобы и т. д. жестоко расправиться с кем-либо). В полученном примере, благодаря замене *горло* → *глотка* выражение получает разговорную окраску и подчеркивает отрицательные эмоции говорящего.

4. Переход утвердительных форм в отрицательные и на оборот:



*Конечно, серьезно. Давай, Ир, не тяни kota за хвост, мне еще домой добираться*

Выражение *не тяни kota за хвост* является производным от *тянуть kota за хвост* (Федоров-2008: тянуть kota за хвост. разг. ирон. нудно и медленно говорить). Благодаря использованию отрицания, данная ФЕ приобрела вид императива.

Мы можем сказать, что в романе «Иллюзия греха» А. Марининой есть небольшое количество индивидуально-авторских преобразований ФЕ. Найденные примеры в основном относятся к типу структурно-семантических преобразований ФЕ и связаны с подтипом «Изменение компонентного состава». Автор зачастую расширяет ФЕ или заменяет один из компонентов ФЕ. Мы можем сделать вывод, что ФЕ являются все же неизменными единицами языка. Все преобразования, происходящие в них, осуществляются постепенно и не изменяют структуру кардинально.

### **Выводы**

Самой большой группой по числу входящих в нее единиц в романе А. Марининой «Иллюзия греха» является «Взаимоотношения», в которую входят ФЕ, обозначающие наличие или отсутствие доверия, взаимопонимание, предательство и обман, скандал и ссору, стремление узнать мысли и чувства другого и т.д. Второй по величине является группа «Душевное состояние / Чувства». Третьей – группа «Обращение / Отсутствие внимания». Далее идут группы «Деятельность / Бездеятельность»). Пятой по величине является группа «Речевая деятельность», где ФЕ обозначают либо молчание, либо разговор. Наименьшее количество ФЕ вошло в группы «Изменение / Отсутствие изменений», «Характер», «Смерть» и др.

В романе А. Марининой «Иллюзия греха» представлены следующие варианты ФЕ:

1. Словообразовательные фразеологические варианты.

2. Морфологические фразеологические варианты.
3. Синтаксические фразеологические варианты.
4. Лексические фразеологические варианты.

Частотными являются позиционные варианты, которые включают сочетания слов, в составе которых нарушение порядка слов происходит в конструкции глагол и существительное со связью управления. Существительное занимает препозицию по отношению к глаголу (*умываться слезами – слезами умываться*). Также одним из распространенных вариантов является морфологический.

Наименее частотными являются словообразовательные, синтаксические и лексические варианты.

Семантические преобразования фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха» относительно немногочисленны, но они помогают автору реализовать свой замысел, так как придают тексту новую экспрессивную окраску, усиливают его выразительность.

Автор текста часто использует такие структурно-семантические приемы трансформации устойчивых словосочетаний, как субституция, перефразирование и расширение компонентного состава. Это позволяет сделать текст более ярким и выразительным.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью проведенного исследования было выявление семантических и функциональных особенностей ФЕ в детективном романе А.Мариной «Иллюзия греха», а также определение места фразеологизмов в понятийно-ценностной организации этого произведения.

Для достижения данной цели мы сначала определили терминологический аппарат исследования, проанализировав и сопоставив различные точки зрения на ряд терминов.

В главе 1 были рассмотрены основные термины фразеологии, необходимые для проведения данного исследования, а именно: фразеологизм (фразеологическая единица), фразеологический вариант, индивидуально-авторская трансформация ФЕ, - перечислены и кратко охарактеризованы основные классификации фразеологических вариантов и индивидуально-авторских трансформаций ФЕ.

Мы также проанализировали работы ученых, чье изучение художественного текста направлено на выявление изменений во фразеологии, произошедших на уровне языка, которые нашли отражение в тексте произведения того или иного автора.

Далее в главе 2 мы описали и проанализировали изучаемые фразеологизмы с точки зрения их семантики (фразео-семантические группы, некоторые особенности значения ФЕ в тексте романа).

Для этого нами методом сплошной выборки из романа А. Мариной «Иллюзия греха» были отобраны глагольные и глагольно-пропозициональные ФЕ и было определено, к каким фразео-семантическим группам (ФСГ) они относятся. Внутри данных ФСГ мы распределили фразеологизмы по подгруппам. Всего было проанализировано 149 фразеологизмов (155 контекстов их употребления).

В романе А. Мариной «Иллюзия греха» представлено 17 ФСГ. Самой большой по количеству входящих в нее единиц является ФСГ

«Взаимоотношения» (47 единиц), в которую входят ФЕ, обозначающие наличие или отсутствие доверия, взаимопонимание, предательство и обман, скандал и ссору, стремление узнать мысли и чувства другого и т.д. Ядро этой ФСГ составляют подгруппы «Воздействовать на другого человека (воспитывать, стремиться узнать взгляды, чувства человека, поменять их, подчинять, ставить в зависимость от себя)» (16 ФЕ) и «Доверять / не доверять кому-л или чему-л.» (7 ФЕ). Второй по величине является ФСГ «Душевное состояние / чувства» (12 ФЕ). Распределение ФЕ романа по ФСГ показало, что глагольная и глагольно-пропозициональная фразеология романа погружает читателя не столько в пространство детективного, сколько в пространство психологического романа, в котором основное внимание уделяется душевным переживаниям персонажей, их характерам и взаимоотношениям.

Также было подробно рассмотрено значение каждой из изучаемых единиц в тексте произведения А.Мариной. Анализ показал, что в большинстве случаев ФЕ используются в своих словарных значениях. При этом большинство ФЕ (80 из 149) являются многозначными. В тексте романа каждый из них использовался только в одном из своих значений, но в ряде употреблений появлялись дополнительные оттенки, связанные с другим значением этой же ФЕ.

Кроме того, некоторые ФЕ приобрели в тексте романа дополнительные оттенки значения (например, ФЕ *преподать урок* приобрела дополнительную сему 'в качестве наказания'). Единичные ФЕ были употреблены в другом значении, нежели дается в словаре.

Также в главе 2 мы рассмотрели вариантность фразеологических единиц в тексте романа.

В завершающей части исследования мы, опираясь на классификацию, предложенную А.М.Мелерович и В.М.Мокиенко, мы рассмотрели индивидуально-авторские трансформации ФЕ в тексте романа.

В результате проведенного исследования ФЕ в тексте романа были охарактеризованы с формальной и семантической стороны а мы получили перечень фразеосемантических вариантов, которые употребляются в тексте романа А.Мариной «Иллюзия греха» и составляют одну из особенностей ее идиостиля.

Распределение ФЕ романа по фразеосемантическим группам, как говорилось выше дало нам возможность глубже понять содержание романа, увидеть не только его «детективную» сторону, но и психологическую, понять, что это произведение прежде всего о взаимоотношениях людей, их чувствах, доверии или недоверии друг к другу и т.п.

Изучив особенности функционирования фразеологизмов в тексте романа одного из самых известных авторов криминальной прозы в современной российской литературе, выявив виды трансформаций фразеологизма в тексте изучаемого произведения, определив понятийные группы фразеологизмов в тексте произведения, мы значительно расширили представление о языковой картине мира, представленной в этом романе.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Авалиани Ю.Ю., Ройзензон Л.И. О разграничении синонимии и вариантности в области фразеологических единиц // Вопросы фразеологии и составления фразеологических словарей: Материалы 9-го Всесоюзного координационного совещания. – Баку, 1968. – С. 70-77.
2. Алефиренко Н.Ф. Теория языка. Вводный курс. Учебное пособие для студентов филологических специальностей вузов – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 368 с.
3. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1963. – 208 с.
4. Артемова А. Ф. Культурно-национальная специфика английских фразеологических единиц и ее сохранение при переводе / А.Ф. Артемова // Университетские чтения. – Пятигорск: Пятигор. гос. лингв. ун-т, 2002. – С. 79–80.
5. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Идиоматика Достоевского глазами носителя современного русского языка//Вопросы психолингвистики. 2020. № 3 (45). – С.11-25.
6. Баскакова Н.Н. Фразеологические единицы в художественной прозе русских писателей-народников (на материале произведений Н.Н. Златовратского и А.И. Левитова)// Автореферат дисс. на соиск. ... канд. филол. наук. Иваново, 2010.
7. Берков П. Н. Козьма Прутков. Директор пробирной палатки и поэт. К истории русской пародии. — М.: Издательство Академии наук СССР, 1933. — 226 стр.
8. Богданова-Бегларян Н. В. Об идиоматическом потенциале русской разговорной речи// Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2020. – № 17 (4). – С. 582–595.
9. Богданова-Бегларян Н. В., Лю Даян. Идиоматика в повседневной устной речи (к разработке методики описания) // Вестник Пермского

университета. Российская и зарубежная филология. 2017. – Т. 9, вып. 4. - С. 16–27.

10. Вайрах Ю. В., Казорина А. В. Структурно-семантические модификации фразеологических единиц в медиатексте // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2017. - № 3 (69). Ч. 1. – С. 62-64.

11. Вендина Т.И. Введение в языкознание М.: Высшая школа, 2001. – 288 с.

12. Виноградов В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке// Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М., 1977. - С. 140-161.

13. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография – М.: Наука, 1977. – 192 с.

14. Гаврин С.Г. Изучение фразеологии русского языка в школе – М.: Просвещение, 1963. – 125 с.

15. Ганапольская Е. В. Образное гнездо как элемент системного описания развития фразеологии// Научно-технические ведомости СПбГПУ. Серия «Гуманитарные и общественные науки». – СПб.: СПбГПУ, 2011. - № 3. – С.199 – 208.

16. Ганапольская Е.В. От автора (вступительная статья)//Фразеологический словарь современного российского детектива (Текст): в двух томах / Е. В. Ганапольская. - Санкт-Петербург: Златоуст, 2015-2016. – С.3 -8.

17. Ганапольская Е.В. Семантические изменения в современной русской фразеологии// Научно-технические ведомости СПбГПУ. Серия «Гуманитарные и общественные науки». – СПб.: СПбГПУ, 2011. – № 4. – С. 204 – 211.

18. Ганапольская Е.В. Фразеологический минимум русского языка: реальность и перспективы // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2020. – Т. 11. –№ 3. – С. 496—516.

19. Гвоздарев, Ю.А. Вариантность фразеологических единиц в романе «Анна Каренина» (К вопросу о парадигме фраземы) Текст. / Ю.А. Гвоздарев

- // Лев Толстой. Проблемы языка и стиля. Тула: Тул. гос. пед. ин-т им. Л.Н. Толстого, 1971. - С. 230-236.
20. Генералова, Е. В. (2021). Медиатекст как отражение динамических хронологических изменений в лексике и фразеологии// Медиалингвистика. № 8 (2). – С.180–192.
21. Глисон Г. Введение в дескриптивную лингвистику. – М.: Изд-во иностранной литературы, 1959, – 485 с.
22. Горбачевич К.С. Вариантность слова и языковая норма. Л.: Наука, 1978. – С.3.
23. Гужанов, С.И. Разговорная и просторечная фразеология в поздних дневниках Л.Н. Толстого (1895-1910 гг.) Текст. / С.И. Гужанов // Особенности языка и стиля Л.Н. Толстого. Тула: Тульский гос. пед. ин-т им. Л.Н. Толстого, 1990. - С. 29-36.
24. Дергилева О. С. Индивидуально-авторские приемы преобразования фразеологических единиц (на материале художественных произведений М. А. Булгакова). Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2009. – 21 с.
25. Дехтярева Е. В. Окказиональные фразеологизмы в текстах массовой литературы // Жизнь фразеологии – фразеология в жизни: сб. научных статей к юбилею проф. А. М. Мелерович / Отв. ред. и сост. И. Ю. Третьякова; предисл. А. Е. Якимов. – Кострома: Изд-во Костром. гос. ун-та, 2018. – С. 70-77.
26. Дидковская В. Г. Окказиональные фразеологизмы в текстах массовой литературы // Жизнь фразеологии – фразеология в жизни: сб. научных статей к юбилею проф. А. М. Мелерович / Отв. ред. и сост. И. Ю. Третьякова; предисл. А. Е. Якимов. – Кострома: Изд-во Костром. гос. ун-та, 2018. – С. 89-98.
27. Дидковская В. Г. Языковая игра в текстах современной литературы // Вестник Череповецкого гос. ун-та. № 2 (48), Т. 2. – Череповец: ЧГУ, 2013. – С. 57-61.



28. Донгак С.Б. Обновление, или разложение фразеологизма // Выразительные средства русского языка: Энциклопедический словарь-справочник / Под ред А.П. Сковородникова. М., 2005. –С. 188–189.
29. Значение фразеологических единиц и их прагматический потенциал: Автореф. дис. на соиск. учен. степ. д.филол.н / Рос.гос.пед.ун-т им.А.И.Герцена. - Спб, 1991. – 34 с.
30. Караулов Ю.Н Большая Российская энциклопедия. – М.: Дрофа, 1997 – 703с.
31. Комарова О. О некоторых особенностях художественной манеры Марины Юденич// Полярный вестник. 2005. № 8. – С.7 – 19.
32. Куклина И. Н. Явления фразеологизации и дефразеологизации в языке современной прессы. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2006. – 18 с.
33. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности иностр. яз. / А.В. Кунин. – 3-е изд., стер. – Дубна: Феникс+, 2005 (Тип. изд-ва Самар. Дом печати). – 479 с.
34. Ларин Б.А. Очерки по фразеологии // Очерки по лексикологии, фразеологии и стилистике. Учен. зап. – Л.: ЛГУ, – № 198, 1956 г. – 348 с.
35. Ломакина, О. В. Фразеология в тексте: функционирование и идиостиль: монография / под ред. В. М. Мокиенко. – Москва : РУДН, 2019. – 344 с.
36. Лю Даян. Фразеологизмы в русской повседневной речи: типология и функционирование// Дисс. на соиск. ...канд. филол. наук. СПб., 2019. – 200 с.
37. Мелерович А.М. Фразеологизмы в русской речи: Словарь / А.М. Мелерович, В.М. Мокиенко. – М.: Рус. слов., 1997. – 863 с.
38. Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Введение// Фразеологизмы в русской речи. Словарь/ А.М. Мелерович, В.М. Мокиенко. М.: Русские словари, 1997. – С.3 - 44.
39. Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Фразеологизмы в русской речи. Словарь. – М.: Русские словари, 1997. – С. 4-23.

40. Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Фразеологизмы в русской речи: словарь. Изд-е 2-е, перераб. и доп. М.: Астрель, 2005. – 301 с.
41. Мокиенко В. М. Жизнь русской фразеологии в современной речи// Вестник КемГУ 2012 № 4 (52) Т. 4. – С.59 – 62.
42. Мокиенко В. М. Загадки русской фразеологии. 2-е изд., перераб. СПб.: Авалон, Азбука-классика, 2005. – 438 с.
43. Мокиенко В.М. Славянская фразеология. Изд-е 2-е испр. и доп. М., Высшая школа, 1989. – С.31.
44. Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка. Л.: Наука, 1977. – 284 с.
45. Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка. Л.: Наука, 1970. – С. 69.
46. Молотков А.И. Фразеологизмы русского языка и принципы их лексикографического описания// Фразеологический словарь русского языка; под ред. А.И. Молоткова. СПб., 1994. – С.5 - 21.
47. Наумов Э.Б. Способы трансформации фразеологизмов (на примере произведений И. Ильфа и Е. Петрова) // Русский язык в школе. 1971. № 3. – С. 71-74.
48. Основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии / Рост. н/Д гос. пед. ин-т. – Ростов н/Д : Изд-во Рост. ун-та, 1964. – 315 с.
49. Рубинчик Ю.А. Основы фразеологии персидского языка. М.: Наука, 1981. – С.317.
50. Русская фразеология : учебное пособие / В. П. Жуков, А. В. Жуков. - Изд. 2-е, испр. и доп. - Москва : Высш. шк., 2006 – 438 с.
51. Русская фразеология, ее развитие и источники А.М. Бабкин; Акад. наук СССР, Ин-т русского яз. – Ленинград: Наука, Ленинградское отд-ние, 1970. – 261с.
52. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1956. – С.57.

53. Современный немецкий язык в его национальных вариантах / А. И. Домашнев. – Л. : Наука : Ленингр. отд-ние, 1983. – 231 с.
54. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. Изд-е 2-е, доп. М.: Наука, 1977. – 228 с.
55. Телия В. Н. Типы языковых значений: связанное значение слова в языке. – М.: Международные отношения, 1981 г. – 269 с.
56. Третьякова И.Ю. Семантические виды окказионального преобразования фразеологизмов // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова. 2010. Т. 10. № 4. – С. 139-142.
57. Федоров А.И. Предисловие. Лексикографическая характеристика фразеологизмов, помещенных в словаре// Фразеологический словарь русского литературного языка: в 2 тт.; под ред. А.И. Федорова. Новосибирск, 1991. – С.5– 10.
58. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка: Учеб. пособие для вузов по спец. «Русский язык и литература». – 4-е изд., испр. и доп. СПб.: – Специальная Литература, 1996 – 192 с.

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ**

1. Большой фразеологический словарь русского языка / (авт.-сост.: И. С. Брилева и др.) ; отв. ред. - В. Н. Телия. - Москва : АСТ-Пресс, 2009. – 781 с.
2. Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Фразеологизмы в русской речи. Словарь. — М.: Русские словари, 1997. - 864 с.
3. Фразеологический словарь русского языка [Текст] : Свыше 4000 словарных статей / Сост. Л. А. Войнова, В. П. Жуков, А. И. Молотков, А. И. Федоров ; Под ред. А. И. Молоткова. - 2-е изд., стер. - Москва : Сов. энциклопедия, 1968. - 543 с. **(ФСРЯ-1968)**
4. Фразеологический словарь русского литературного языка : около 13000 фразеологических единиц / А. И. Федоров. - 3-е изд., испр. - Москва : АСТ : Астрель, 2008. - 878, [1] с. **(Федоров-2008)**

5. Большой словарь русских поговорок: более 40 000 образных выражений / В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина Москва : ОЛМА Медиа Групп, 2013. – 783 с. **(БСРП)**
6. Большой русско-английский фразеологический словарь. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА. С.И. Лубенская. 2004. **(БАРФС-2004)**

**Список глагольных фразеологизмов в романе А. Марининой «Иллюзия греха»**

1. Она прекрасно ко мне относилась. Я потом много раз делал ей предложение, но она отказывала, дескать, смешно в таком возрасте **под венец**, да еще с бывшим мужем (изменение глагольного ФЕ «идти под венец») (гл.1).
2. Да она дешевенькая совсем, **копейки стоит**. Зачем бы ее стали красть, если рядом висят бесценные полотна (гл.1).
3. Одна работа **чего стоит!** И ведь ничего не взяли (гл.1).
4. Так что если на угрозы Ирана мировое сообщество **смотрит** в известном смысле **сквозь пальцы**, то на слова Ливии приходится внимание обращать (гл.14).
5. При этом такой начальник может **сквозь пальцы посмотреть** на то, что библиотечные фонды бессовестно растаскиваются самими сотрудниками института (гл.18).
6. Поэтому для нас она может оказаться бесполезной. Разве вам это не **приходило в голову?** (гл.14)
7. Они сидели в открытом баре «Коломбо» на Пьяцца Навона, месте, где всегда толпятся туристы и где можно было встречаться, не опасаясь **броситься кому-то в глаза** (гл.14).
8. Придется **ходить** за ним **по пятам** и ждать, пока он с кем-нибудь из них не встретится (гл.14).
9. Никто не будет колотиться и **из кожи вон лезть**, чтобы найти исчезнувшую девушку (гл.14).
10. И если Ира достаточно уже намучилась, имея на своем иждивении четырех инвалидов, она обязательно **воспримет** известие от сестры за **чистую монету**, ибо оно позволяет ей **вздохнуть чуть-чуть свободнее** (гл.14).

11. И **убить** тем самым сразу **двух зайцев**: Наташу успокоить и, случись дотошным сыскарям затеять проверку, дать им лишнее доказательство того, что девушку искать не надо, ведь она сама своей рукой написала, что у нее все в порядке (гл.14).

12. И всюду **на глаза попадают** молчаливые охранники. Да, отсюда не только не убежишь, здесь даже в затылке не почешешь, чтобы никто не увидел (гл.15).

13. Нехотя, через силу выбрался он из постели и начал одеваться, чувствуя неприятную слабость и подрагивание ножных мышц. Такой режим **до добра не доведет**, это точно (гл.8).

14. Это не дело, Василий Игнатьевич, так нельзя. Это **выводит** Наташу **из душевного равновесия** (гл.15).

15. Ну разве что в кино, — вымученно улыбнулся Мирон, понимая, что его раз и навсегда **поставили на место** (гл.15).

16. Отрезая небольшие кусочки жареной телятины, она пыталась мысленно **поставить себя на место** Наташи Терехиной (гл.17).

17. Чудо обязательно произойдет, но оно не приходит к тем, кто **сидит сложа руки** и ничего не делает (гл.15).

18. Похищение не особенно напугало Наташу, тем более что никто ее здесь не обижал и ничем не угрожал, наоборот, Василий был ласков и даже позаботился о том, чтобы Ирка не волновалась и **не сходила с ума** от страха за пропавшую сестру (гл.15).

19. Да ты **с ума сошла!** — взвилась Нина. — Какое «завтра»? Книга нужна сегодня. Кто тебе позволил брать перевод домой? (гл.18)

20. Каждая его похвала звучала для нее неземной музыкой, а уж если он упоминал о том, что она красивая, то у Наташи **крылья выросли** (гл.15).

21. Наташа буквально **на лету схватила** первоначальные объяснения и попросила Мирона дать ей самостоятельное задание (гл.15).

22. Потом они начнут **ломать голову** над тем, что все это означает (гл.15).

23. Мы-то все **голову ломали**, как это они подпустили вас к себе так близко и даже не закричали (гл.20).

24. Слишком часто Мирон краем глаза улавливал едва заметное движение среди деревьев и понимал, что невидимые многочисленные охранники **не спускают с него глаз**. Интересно, что же можно так усиленно охранять? (гл.15)

25. Если бы мы могли знать заранее, хотя бы предполагать, что им может понадобиться карта, мы бы **глаз с нее не спускали**, оставили бы засаду, даже если бы пришлось бить кулаком об стену и топтать ногами, но людей для этого нашли бы (гл.16).

26. Оставался только один способ, но придется проявить недюжинную изобретательность, чтобы не вызвать подозрений надзирателей. Тьфу, слово-то какое! Как будто в тюрьме. А впрочем, так оно и есть, что уж **глаза закрывать на очевидное**. Приятность каникулярного приключения с не требующей большого напряжения подработкой на карманные расходы быстро закончилась (гл.15).

27. Надо выбираться отсюда, **спасать свою шкуру**, пока не поздно (гл.15).

28. Не очень. Живет с родителями, работает корректором. **Крутит роман** с мужиком, который успешно **морочит ей голову** наличием несуществующей жены, которую он якобы не может бросить. А она, дурочка, верит ему (гл.16).

29. Но слышать этого не хотел. Ибо понимал, что если Волохов ловко **морочит ей голову**, то никаких серьезных чувств к Зое не испытывает (гл.16).

30. Личную жизнь он вел достаточно активную, но **на семейные рельсы переводить** ее категорически отказывался (гл.15).

31. Я много видел девиц и дамочек, с которыми ты крутил. Ни одна из них **ей в подметки не годится**. И вот нашлась женщина, самой природой предназначенная только для тебя (гл.16).

32. В этот момент Саша Ташков отчетливо осознал, что должен жениться на Зое Смирнягиной **чего бы ему это ни стоило** (гл.16).

33. Но тут еще покопаться надо. Может, и отдал кто-нибудь за соответствующее вознаграждение. Короче, подруга, я **с ног падаю**. Утром поговорим, а ты пока подумай (гл.16).

34. «Хватит **дурака валять**, — сказала себе Настя, закутываясь в длинный махровый халат и перебираясь на кухню, где ей почему-то думалось легче и вообще было уютнее и комфортнее, — надо наконец взяться за доктора Волохова (гл.16).

35. Может, это **прольет хоть какой-то свет** на личность самих похитителей (гл.16).

36. И еще множество других вопросов нужно было задать. И не было никакой уверенности в том, что ответы **прольют хоть какой-нибудь свет** на тайну убийства пожилой женщины (гл.3).

37. Но я думаю, дело **все выеденного яйца не стоит**. Галка религией увлеклась, так я-то нормально это воспринимаю, нравится ей — и пусть, а Гриша — он воинственный очень, ехидный, на язык злой. Наверное, ляпнул что-нибудь про Бога или про церковь, она и обиделась (гл.2).

38. Но он решил не расплытаться и не **забивать себе голову** тем, что не имеет непосредственного отношения к его главной задаче: вырваться отсюда (гл.16).

39. Ему специально дали уйти, чтобы **своими глазами увидеть**, куда он повезет эту карту (гл.16).

40. Присаживайтесь, — сухо произнес он. — Но прежде чем мы начнем разговор, вы должны **дать мне слово...** (гл.17)

41. Погибают люди, которые **знают вас в лицо** и знают о том, что вы как-то связаны с семьей Терехиных (гл.17).



42. Нет. Откуда мне было знать, что муж моей пациентки с ней знаком? Я **понятия не имел**, о ком идет речь (гл.17).

43. «Ты еще потребуй, чтобы я тебе свою агентуру **по пальцам перечислил**», — насмешливо отвечал он Ташкову, который руководил разработкой «казанских» в целом. Поэтому ни о том, что Жестеров вступил в контакт с Ириной Терехиной, ни тем более о том, что «казанские» снимают у нее комнату, никто не знал (гл.10).

44. Директор института, известный академик, долго не мог **взять в толк**, что от него требуется и почему какая-то сотрудница уголовного розыска собирается торчать в библиотеке (гл.18).

45. **Терпение у Насти лопнуло**, и она дала волю накопившейся в ней злости (гл.18).

46. У Насти **язык не повернулся** объяснить Ире, что Волохов жил рядом с ней не потому, что пытался помочь, а исключительно потому, что ему необходимо было наблюдать за одним из самых удачных объектов своих чудовищных экспериментов (гл.18).

47. За это время она успевает связаться по телефону с Гордеевым, и дальше незадачливого благодетеля **возьмут на себя** ребята (гл.18).

48. А с Валюшкой мы знакомы всего-то три месяца, и вот поди ж ты, стоит ей не прийти, а я уже **места себе не нахожу** (гл.18).

49. Их должно хватить на то, чтобы возродить детский дом и **поставить его на ноги**, если вы сумеете правильно распорядиться этими деньгами (гл.19).

50. Люди, эти взятки получившие, **будут стоять насмерть**, чтобы не допустить расторжения договора, тем более что арендаторы начнут на них давить (гл.19).

51. Я бы хотел, чтобы мое имя **не предавалось огласке**. Не знаю, как у вас, а у нас в России опасно обнародовать собственное благосостояние. Если станет известно, что я пожертвовал такие большие деньги на благотворительность, мне не дадут покоя всякие сволочи и вымогатели,

полагая, что я отдал на детский дом лишь малую толику, а остальное припрятал (гл.19).

52. Будем надеяться, что утром, когда она чуть-чуть **придет в себя**, а он вооружится хотя бы обрывочными сведениями, разговор будет более предметным и плодотворным (гл.10).

53. Я думаю, дня три-четыре. За это время мы должны придумать следующий ход, если выяснится, что у нас ничего не вышло. Только **не падай духом**. Мы выберемся, я тебе обещаю (гл.19).

54. И ваш ребенок не простит, если вы его убьете, — очень серьезно сказала Ира. — **Не берите грех на душу**. Вас как зовут? (гл.19)

55. Правильно он сделал, что **пустил в оборот** деньги Богатова (гл.20).

56. Это уже совсем **никуда не годится**. Значит, Наташу вывезти отсюда не удастся, ни живую, ни мертвую (гл.20).

57. Про то, в каком месте лучше собирать грибы, про родственников Гануси, которые на днях будут забивать кабана и просят помочь, про производственные козни какого-то Остапчука, который **спит и видит** закончить службу не в Ужгороде, а хотя бы в Харькове, а еще лучше — в Киеве (гл.20).

58. Но она вмешалась, старая ведьма, всюду сующая свой нос, и **все пошло наперекосяк** (гл.20).

59. И снова все **вошло в привычную колею**. Ира вставала в пять утра и шла убирать улицу. Потом мыла лестницы в шестнадцатизэтажке (гл.20).

60. Разговор с женщиной из милиции **выбил ее из колеи**. Дядя Владик и его знакомая давно ушли, а Ира то и дело принималась плакать, хотя в общем-то позволяла себе эту роскошь достаточно редко (гл.4).

61. А через несколько лет наступил следующий этап, когда я уже ни за что не рискнул бы **открывать Кате глаза** на ее окружение, даже если бы у меня такое желание появилось (гл.6).

62. В этом Ира нисколько не сомневалась. Ну ничего, она с ней еще разберется. **Горючими слезами Танька умоется.** И хахаль ее вместе с ней (гл.1).

63. Танька, тридцатилетняя деваха с испитой рожей, вся золотыми цепями обвешанная, тоже **в долгу не остается.** Воют они, короче говоря (гл.1).

64. Сама Настя во время таких бесед **отдыхала душой:** пожилые люди частенько страдают от недостатка внимания и общения и рассказывают обычно весьма охотно, даже если сам повод для таких бесед достаточно трагичен — смерть близкого человека (гл.1).

65. Из них ничего не надо **тянуть клещами,** наоборот, их порой бывает трудно остановить (гл.1).

66. Она **подняла руку** на собственных детей. Трудно придумать грех более страшный и тяжкий, согласитесь (гл.7).

67. А почему она не продала Ивану Елизаровичу все картины, если он так этого хотел? Ведь они дружили всю жизнь. Почему же она **не пошла ему навстречу?** (гл.1)

68. Катя хотела **дожить свой век** в окружении этих картин. Она видела их рядом с собой всю жизнь и не хотела расставаться с ними до срока (гл.1).

69. Она умела молчать и **держат язык за зубами** как никто. Ее за это очень ценили (гл.1).

70. Или, как теперь принято говорить, не заложила. Кто знает, сколько альковных тайн она **унесла с собой в могилу...** (гл.1)

71. **Горя** они настоящего **не нюхали, нужды не знали,** вот и кочевряжатся, принцесс из себя изображают, **нос воротят** (гл.2).

72. А то все хотят заморского принца с яхтой и замком в Шотландии. **Чтобы пальчиком не пошевелить,** а получить все и сразу (гл.2).

73. Но версия эта **никакой критики не выдерживала**. Ведь хватило же у него времени рыться в шкафах и ящиках комода, а футляры с драгоценностями как раз там и лежали. Почему же он их не взял? (гл.2)

74. Но сказать, что я знал ее близко, нельзя. Она хорошо умела держать дистанцию, к ней **в душу влезть** было не так-то просто (гл.2).

75. И с чего вдруг такая забота? Время **девать некуда?** (гл.3)

76. Но в последнее время в голову стали приходиться и другие соображения. Почему мать внезапно **«умом тронулась»**? Что случилось? Что так сильно подействовало на нее? (гл.3)

77. Естественно. **Выбрось это из головы**. Ты — нормальная здоровая женщина, все должно пройти без осложнений. Я же не зря проверяю тебя каждую неделю (гл.3).

78. Правда, удивляло то, что полковник не оставил Юру Короткова, да и Мишу Доценке отпустил. Не в его правилах было искать стрелочников и **спускать собак на «крайнего»** (гл.3).

79. И среди этих участников есть человек, который ведет себя более чем странно. У меня есть веские основания полагать, что он как-то причастен к убийству. Но как его найти — **ума не приложу** (гл.3).

80. **Ума не приложу**, как можно достичь таких знаний, лежа на больничной койке, без учителей. Конечно, нужно шлифовать, но данные потрясающие (гл.12).

81. Да, свихнулась! — еще громче заговорила Ира. — Об этом все знали. И папа переживал, я же видела. Какое-то предназначение нам всем придумала и **носила с ним как с писаной торбой** (гл.4).

82. Надо **отдать должное** Ире, она довольно быстро справилась с истерикой, отерла лицо рукавом старенькой, но чисто выстиранной трикотажной блузки и громко хлюпнула носом (гл.4).

83. Ира зажгла лампу над диваном, посмотрела на часы. Пора собираться на работу в «Глорию». Она покрепче **стиснула зубы**, чтобы не плакать, и встала (гл.4).

84. В то время посудомоечных машин **и в помине не было**, все вручную мыли. Она брала меня с собой на работу, и я смотрел, как она грязные тарелки, кастрюли, баки надраивает (гл.4).

85. Конечно, серьезно. Давай, Ир, **не тяни кота за хвост**, мне еще домой добираться (гл.4).

86. Дурочка ты, вот что я думаю, — улыбнулся Олег. — Девушек в ресторан приглашают не потому, что они **от голода умирают**. Ешь салат, у них салат вкусный. Ты небось не ела ни разу? (гл.4)

87. Надо же, обыкновенный парень, не столичный, в поселке вырос. И с женой не повезло. Нет, ну какие же бабы дуры и суки, **просто слов не хватает!** (гл.4)

88. Сегодняшняя истерика совсем подкосила ее, **строить из себя** гордую и независимую больше **сил не было** (гл.4).

89. Он должен был войти в контакт с хозяйкой квартиры, где живут «казанские», а при возможности и познакомиться с жильцами и их многочисленными гостями, **втереться в доверие** и постараться нащупать хоть какие-нибудь сведения о главаре по кличке Аякс (гл.4).

90. Если с семнадцатилетней Наташей еще можно было попытаться договориться, то с остановившейся в развитии Олей и маленьким Павликом **этот номер точно не пройдет** (гл.5).

91. Миша Доценко по опыту знал, что с такими двумя свидетелями **каши не сварить**. Под кашей в данном случае подразумевался субъективный портрет разыскиваемого мужчины. Так оно и вышло (гл.5).

92. Да Бог с вами! — весело рассмеялся Олег, чувствуя внутри неприятный холодок. Тихий незаметный жилец. А **зрит в корень**. — Я увидел Иру в ресторане, где она работает, и обратил на нее внимание, потому что она удивительно похожа на мою маму. Стал приходить туда специально, чтобы посмотреть на нее. Вот и все (гл.5).

93. Я далек от мысли давать людям оценки и **читать им мораль**. Это не моя специальность. Я самый обыкновенный бухгалтер и плохо понимаю, что такое охранник в частной фирме (гл.5).

94. Если же нет — просто **поверьте мне на слово**: она живет очень, очень трудно. Вы даже представить себе не можете, как трудно она живет (гл.5).

95. Я ей никто, человек посторонний, случайный. Как только моя бывшая супруга решит вопрос с разменом квартиры, я съеду отсюда. Но я хочу вас предупредить, что если, пока я еще здесь, я увижу, что Ира страдает из-за вас, я **приму меры** (гл.5).

96. Что я? Немолодой и не очень здоровый одинокий бухгалтер, вам меня бояться нечего. А эти Шамили, Тофики, Рафики и Ильясы публика совсем иного сорта, смею вас уверить. И за свою хозяйку они вам **глотку перегрызут** (гл.5).

97. Мне только интересно, почему ты этого не боишься? Или ты получаешь особое удовольствие, наблюдая встречу мужа и любовника? Я знаю, это свойственно многим женщинам, это приятно **щекочет им нервы**. Но я, милая моя, не женщина и **щекотать себе нервы** таким способом не собираюсь (гл.5).

98. Примчалась домой, навела марафет в прихожей, кухне и в своей комнате, умылась и переоделась. Вообще-то эта женщина с Петровки была ей глубоко безразлична, но перед дядей Владиком неудобно, не хочется в **грязь лицом ударить** (гл.4).

99. Другие обличительно **тычут в них пальцем** и утверждают, что порядочного человека нельзя заставить или запугать (гл.6).

100. Ее муж писал. Его как немца **к ногтю прижали** легко и быстро, и он из страха за семью строчил доносы — любо-дорого читать (гл.6).

101. Потом, спустя несколько месяцев, она вернулась ко мне, и я был так счастлив, что вообще забыл о том, чтобы с кем-то **сводить счета**. Тем

более что передо мной эти люди, в сущности, не были виноваты, они были виноваты только перед Катериной(гл.6).

102. Они **идут по нашим** с тобой, Сеня, **стопам**. У обоих есть семьи, которые они не хотят разрушать, но они вместе уже так долго, что наверняка не расстанутся до глубокой старости (гл.6).

103. Он в тот день чувствовал себя из рук вон плохо, уже несколько дней болело сердце, то и дело отнималась рука, **темнело в глазах**. Ему с большим трудом удалось собраться с силами для традиционной прогулки с Екатериной (гл.6).

104. О последнем разговоре с Екатериной Бенедиктовной он и **думать забыл**. Спустя еще некоторое время он снова возобновил неспешные прогулки с Анисковец, и та сама как-то сказала (гл.6).

105. Я в этом деле совсем увязла, время идет, а ничего не сдвигается. Колобок уже начал **косо на меня посматривать**, тоже понять не может, почему все застряло (гл.6).

106. На лице у женщины мелькнуло какое-то странное выражение, но Ира **могла бы дать голову на отсечение**, что она не удивилась (гл.7).

107. Предлагала деньги, ныла, даже **слезу пускала**. Конечно, деньги Ире нужны, что и говорить, но и гордость иметь надо. Танькиных денег Ира не возьмет, уж больно баба она противная (гл.7).

108. Кого за взятку поймают — конец, **спуску не дают**. Ну скажи мне, только честно: они не про это спрашивали? (гл.7)

109. Но я бы предложил Мишу Доценко. Он так много работал по установлению примет убийцы и по составлению рисованного портрета, что этого человека наверняка **во сне уже видит** (гл.7).

110. Никто не может мне запретить беседовать с вами, тут вы правы, но если, не дай Бог, какой-нибудь больной пожалуется, что не смог долгое время попасть на прием или дождаться меня в своей палате, потому что я полностью отключился от работы и занимался только вами, мне **не поздоровится** (гл.7).

111. Он — человек настроения. Когда в хорошем расположении духа — милейший человек, а если под горячую руку ему попадешься — только и думаешь, как бы **ноги унести**. Вы собираетесь с ним поговорить? (гл.7)

112. Но, с другой стороны, уж очень предусмотрительным и опасным был неуловимый убийца, так что следовало где только можно предотвращать утечку информации. Как знать, кому можно доверить секрет и попросить молчать, а кому нельзя? Всем **в душу не заглянешь...** (гл.7)

113. Человек болеет, болеет, непонятно чем болеет, никто не может диагноз поставить, или ставят диагноз, назначают лечение, а оно не помогает, и врачи ничего не понимают, **руками разводят** (гл.7).

114. Сидит, с Ильясом **лясы точит**, вроде как ужин они готовят. Потом приперлась в мою комнату и давай выпрашивать, зачем ко мне милиция приходила да о чем спрашивала (гл.8).

115. Прямо **душу всю вынула**. И что про меня Ильяс после этого думать должен? (гл.8)

116. Раз попросишь — тебе одолжение сделают, а потом будут думать, что облагодетельствовали меня, и вообще **на шею сядут** (гл.8).

117. Краска стыда разлилась по ее лицу. Как бы там ни было, Василий прав: она уже взрослая и не должна **сидеть на шее** у бедной Ирки. Что она, маленькая? (гл.12)

118. А в последнее время она, кажется, вообще не замечает, появляется он дома или нет, **с головой ушла** в свою беременность, только и думает, что о диетах, процедурах, осмотрах, прогулках и здоровом образе жизни (гл.8).

119. Если она предыдущему мужу изменяла, то где гарантия, что и тебе **рога не наставит**? Нет, жениться можно только на тех женщинах, у которых ты — первый. На таких, как Зоя (гл.8).

120. Не может человеку повезти четыре раза подряд. Не может. Даже если он **в сорочке родился** и не то что **с серебряной ложкой**, а **с целым столовым набором во рту**, все равно не может он совершить в течение трех



недель четыре убийства без предварительной подготовки и ни разу не засветиться, не попасться, не наследить (гл.8).

121. Внешность мужчины они представляли себе весьма приблизительно, поэтому **не пропускали мимо глаз** никого, даже отдаленно напоминающего полученное описание. С невинными лицами и беззаботными улыбками вошли они в корпус детского отделения и поднялись на этаж, где находилась палата Наташи (гл.9).

122. Но мужчина **как сквозь землю провалился**. Никого похожего ни в палате, ни в коридорах, ни вокруг здания (гл.9).

123. А человека нужно **выводить из строя** обязательно раньше, чем девочку. Сопровождающий должен быть первой жертвой, иначе, увидев действия похитителя, направленные на Наташу, он может успеть закричать, убежать, оказать сопротивление или еще что-нибудь (гл.9).

124. Ну да, мне как раз только смеяться, когда трупы один за другим **на голову сваливаются** (гл.9).

125. Ира резко повернулась к нему и **впила глазами** в чисто выбритое лицо (гл.9).

126. Успокойтесь, Ира, мне нужно поговорить с вами не для развлечения, а для дела, и, если вы будете паниковать, вы мне ничего путного не скажете. **Возьмите себя в руки**, пожалуйста (гл.9).

127. Прав был Влад, этой девочке постоянно нужен практический стержень, простой и понятный, который не даст ей упасть и сломаться. У нее должна быть Цель. Должно быть Дело, Которому Она Служит. И тогда **все встает на свои места** (гл.9).

128. Но с тех пор прошло уже шесть лет. У кого поднимется рука **бросить в меня камень**, если я встретил и полюбил еще одну женщину? (гл.9)

129. То есть чисто теоретически знал, что с людьми это случается на каждом шагу, ну буквально с каждым третьим, но **встать на их место, влезть в их шкуру** и понять, почему они так себя ведут, он не мог (гл.10).

130. Никто из них не виноват, Наташу похитили, Олега убили, но почему же судьба наносит ей удар за ударом, не давая опомниться и **дух перевести**? (гл.10)

131. Ира **свое место знает** очень хорошо, образование у нее слабенькое, семь классов в нормальной школе... (гл.10)

132. И не смей мне больше **сцены устраивать**. Пойдем на кухню, сваришь кофе (гл.11).

133. Она заметила, что вирус, способный **свалить ее с ног**, появляется один раз в восемь лет, какой-то он особенно хитрый. Все остальные разновидности инфекционной заразы ее не берут (гл.11).

134. По уму-то надо было бы встретиться с ним, **ткнуть мордой** в каждую глупость, которую он тут изобразил, да заставить переделать. Раз, другой, третий — пока не получится то, что нужно (гл.11).

135. Вера, не надо **загонять себя в угол**. Мне доподлинно известно, что ты знаешь, о каком враче я тебя спрашиваю. Не отпирайся (гл.11).

136. Эта жуткая больница, где белье меняют раз в неделю, а не каждый день, где кормят тебя черт знает чем, где **ты света белого не видишь** и не имеешь никаких жизненных перспектив? (гл.12)

137. Ну и пусть она поймет, что находится не в России. Главное, чтобы точно не знала где. Но **маху** мы с тобой, конечно, **дали** (гл.12).

138. Стремление к национальному самоопределению во всей своей красе **сыграло ему на руку**: вступительные экзамены нужно было сдавать на родном языке, а не на русском и уж тем более не на украинском (гл.12).

139. Можно годами лечить пациентку от, например, экземы и только **диву даваться**, почему самые лучшие лекарства ей не помогают, а на самом деле у нее дома черт знает что творится, она вся на нервах с утра до вечера (гл.12).

140. Поэтому данный учительницей отпор ее не смутил и **с толку не сбил**. Она взяла свою тетрадку с выправленной «ошибкой», пару учебников и

словарей и отправилась напрямик в учительскую, где призвала в арбитры весь имеющийся в наличии педсостав учебного заведения (гл.13).

141. Но учителей Зоя Смирнягина в роли «звоночка» их собственной неграмотности устроить никак не могла. И они, кратко посоветовавшись, решили **преподать девочке наглядный урок**. В тот же день ее вызвали к доске на уроке географии и поставили весьма выразительную пару, хотя отвечала она более чем прилично, строго по учебнику, и ни разу не ошиблась, указывая те или иные места на карте. Учительнице географии ничего не стоило задать ей несколько вопросов, выходящих далеко за пределы школьного курса (гл.13).

142. За ней даже не пытались ухаживать, до такой степени сама Зоя к этому не располагала. Она боялась смотреть в глаза и не смела лишний раз улыбнуться, а о том, чтобы поддержать разговор и даже пошутить, просто речи быть не могло. И она **поставила на себе крест** (гл.13).

143. А он-то размечтался, дурак. Какое-то время они говорили о разных пустяках, но Ташков все время старался вести беседу поближе к Волохову, а Зоя охотно **шла у него на поводу**. Было видно, что любое упоминание о Валерии Васильевиче доставляет ей удовольствие (гл.13).

144. Та Галина была любящей и заботливой матерью, ласковой, внимательной к детям, никогда **не повышала голос** (гл.14).

145. Это для вас весь мир открыт, а здесь у нас мирок очень замкнутый, от большой жизни наши инвалиды оторваны, **варятся в собственном соку** и, разумеется, все про всех знают (гл.14).

146. Вы **кормили нас обещаниями**, манили перспективой поделиться ядерным оружием, а теперь **нырнули в кусты** (гл.14).

147. Асланбек-Мирон правильно разобрался в особенностях мышления девушки. Потенциально мощный интеллект сочетался с полным отсутствием жизненного опыта и необыкновенной доверчивостью, что позволяло Наташе **принимать на веру** даже самую нелепую ложь (гл.15).

148. Если бы вы хотели помочь семье умершего друга Леонида Терехина, вы бы помогали в первую очередь старшей их дочери Ирине, которая **тащит на себе весь этот воз** и содержит четырех инвалидов (гл.16).

149. А коль так, надо **делать следующий шаг**. Интересно, когда в Москве получают Наташину телеграмму? (гл.16)

150. Ничего не поделаешь, с идеей выкупить методику у Волохова придется проститься, выходить с ним на связь теперь нельзя, раз милиция **на хвосте висит** (гл.17).

151. Остальные — такие крохи, что их мамы на сантиметр от себя не отпускают, а если и удастся их похитить, то мамочки милиционеров **за горло возьмут**. Ире же двадцать лет, и она вполне может сама куда-нибудь уехать, ни перед кем не отчитываясь (гл.17).

152. Они и не замечают, сколько времени ты им книжку несешь — полминуты или полчаса. Стоят и **байки травят** друг с другом. Или присаживаются вон за тот стол и подшивки газет листают (гл.18).

153. Кто **вбил тебе в голову эту чушь**? С чего ты решила, что такой человек, как Волохов, не может всерьез тобой увлечься? (гл.19)

154. У него в организме нет того приспособления, которым любят. Ты — молодая красивая женщина, а ты себя **заживо хоронишь** (гл.19).

155. Виктор Алексеевич, у меня версии абсолютно бредовые, и пути их проверки тоже не лучше. Но я сама не справлюсь, мне **рожки быстро обломают** (гл.3).

156. Леночка **зубками скрипнула**, но пошла обследоваться (гл.6).

157. Оно, увы, оставляет **желать много лучшего**, а законов наследственности пока еще никто не отменил (гл.17).

**Словарные статьи ФЕ из словаря под ред. А.И. Молоткова (ФСРЯ-1968)**

1. СМОТРЕТЬ (глядеть) СКВОЗЬ ПАЛЬЦЫ на что. Намеренно не обращать внимания на что-либо; умышленно не замечать ничего предосудительного в чем-либо. Ср. пропускать сквозь пальцы (в 1 знач.). (Старик:) *Ты знаешь, я на все гляжу сквозь пальцы И волю вам даю: сиди она С тобою хоть всю ночь, до петухов, Ни слова не скажу я.* Пушкин, *Русалка* (С. 440).

2. ПРИХОДИТЬ В ГОЛОВУ кому. ПРИЙТИ В ГОЛОВУ кому. 1. Возникать, появляться в сознании кого-либо. Ср. входить в голову кому (в 1 знач.), приходить на ум кому (в 1 знач.). *Страх, сомнения, мысль о грехе и о людском суде – все это приходит ей в голову, но уже не имеет над нею силы.* Добролюбов, *Луч света в темном царстве* (С. 359).

3. БРОСАТЬСЯ (кидаться, метаться) В ГЛАЗА кому. БРОСИТЬСЯ (кинуться) В ГЛАЗА кому. Привлекать к себе чье-либо внимание; быть особенно заметным. Ср. лезть в глаза кому (во 2 знач.). Отделкой, чистотой Ларец в глаза кидался; Ну, всякий Ларчиком прекрасным любовался. Крылов, *Ларчик* (С.49).

4. ИЗ КОЖИ (из шкуры) <ВОН> ЛЕЗТЬ (вылезать). Усердствовать, стараться изо всех сил. – *В свою очередь я лез из кожи, чтобы точно и быстрою собственными движениями способствовать правильным построениям полка.* Фет, *Ранние годы моей жизни* (С. 223).

5. ПРИНИМАТЬ ЗА ЧИСТУЮ МОНЕТУ. ПРИНЯТЬ ЗА ЧИСТУЮ МОНЕТУ. Считать истиной, правдой, воспринимать всерьез. *Многие стали обращаться к нему с просьбою поворожить им. Гришкец сначала принимал это за шутку, но товарищи выдерживали свою роль отлично, так что Гришкец наконец принял их затею за чистую монету.* Помяловский. *Очерки бурсы* (С. 357).

6. ВЗДОХНУТЬ СВОБОДНО (свободнее). Испытать, почувствовать облегчение, освободившись от забот, обязанностей и т. п. (С. 65).

7. УБИТЬ ДВУХ ЗАЙЦЕВ. Одновременно выполнить два дела; добиться осуществления двух целей. *Но когда добрая женщина, желая сразу убить двух зайцев, заставила меня изучать географию по французскому учебнику, то мой детский мозг решительно запротестовал.* Короленко, История моего современника (С. 487).

8. ПОПАДАТЬСЯ НА ГЛАЗА кому. ПОПАСТЬСЯ НА ГЛАЗА кому. Случайно привлекать к себе чье-либо внимание, быть замеченным, увиденным кем-либо; неожиданно встречаться с кем-либо. *На улицах не было никого; одни только бабы.., да русские купцы под зонтиками, да курьеры попадались мне на глаза.* Гоголь, Записки сумасшедшего (С. 343).

9. СЛОЖА РУКИ. Ничего не делая, бездельничая. Ср. поджавши руки. *Жить сложа руки, конечно, безопаснее, но я полагаю, что на бездействие надобно так же иметь призвание, как и на деятельность.* Герцен, Кто виноват? (С. 433).

10. СХОДИТЬ С УМА. СОЙТИ (спятить, свихнуть, свихнуться) С УМА.

1. Становиться сумасшедшим. *Ослабевшие от голода, нечистоплотные от лагерной скученности, люди метались в жару и бреду. Нужна была железная крепость нервов, чтобы в этом царстве бессмысленной гибели не сойти с ума.* С. Злобин, Пропавшие без вести. Синоним: мешаться в уме.

2. Прост. Не давать отчета в своих поступках, действиях, совершая безрассудные поступки, говоря глупости, нелепости и т. п. *Ты с ума сошел? Да я сейчас велю тебя зарезать Моим слугам, хоть ты испанский гранд.* Пушкин, Каменный гость.

3. от кого, от чего. Проявлять чрезмерное восхищение, восторг, неистовствовать, увлекаясь кем-либо или чем-либо. *Его носили на руках, и он сам себя баловал, даже дурачился, даже ломался; но и это к нему шло. Женщины от него с ума сходили, мужчины называли его фатом и втайне завидовали ему.* Тургенев, Отцы и дети (С. 465).

11. СХВАТЫВАТЬ (хватать) НА ЛЕТУ (с лёту). Быстро, легко понимать, усваивать. Ср. ловить на лету (во 2 знач.). – *Ведь он уж учится; он азбуку уже знает; Такой понятливый! Все на лету Хватает!* Бенедиктов, Выходец из могилы (С. 464).

12. ЛОМАТЬ ГОЛОВУ над чем. ПОЛОМАТЬ ГОЛОВУ над чем. Усиленно думать, стараясь понять, разрешить что-нибудь трудное. *Цель жизни нашей для него (Ленского) Была заманчивой загадкой, Над ней он голову ломал И чудеса подозревал.* Пушкин, Евгений Онегин (С. 232).

13. НЕ СВОДИТЬ (не спускать) ГЛАЗ с кого, с чего. 1. Пристально, внимательно, неотрывно смотреть на кого-либо или на что-либо. *Князь у синя моря ходит, С синя моря глаз не сводит.* Пушкин, Сказка о царе Салтане. 2. Пристально следить, наблюдать за кем-либо или за чем-либо. *Матюшин велел прежде всего отвести задержанного в барак, усадить его в самом дальнем углу и караулить с надлежащей строгостью, глазе него не спуская.* В. Саянов. Лена (С. 413-414).

14. ЗАКРЫВАТЬ ГЛАЗА на что. ЗАКРЫТЬ ГЛАЗА на что. Намеренно не обращать никакого внимания на что-либо, не замечать чего-либо. *Двадцать восемь делегатов подняли руки за предложение Макнила, фактически означающее, что комитет должен закрыть глаза на подготовляемое убийство.* В. Полторацкий, В борьбе за мир (С. 166).

15. КРУТИТЬ РОМАН (любовь) с кем. ЗАКРУТИТЬ РОМАН (любовь) с кем. Прост. Флиртовать; находиться в любовных отношениях. *Он ехал в штабном грузовике и «крутил роман» с только что прибывшей новой радисткой Катей.* Э. Казакевич, Звезда (С. 391).

16. МОРОЧИТЬ (дурить) ГОЛОВУ кому. 1. Дурачить, намеренно вводить в заблуждение кого-либо. *Я стара голову морочить. Обманом не жила и жить не буду.* И. Арамилев, В лесах Урала. 2. Приставать с глупостями, с пустяками. – *А что такое – любить? – разочарованно сказал Петя и не совсем кстати, с легким завыванием процитировал: – Любить? Но на время не стоит труда, а вечно любить невозможно! – Ну, так не*

*морочь мне голову и не мешай спать! – простонал Гаврик, повернулся на другой бок и накрыл себе голову подушкой.* В. Катаев, Хуторок в степи (С. 255).

17. ПЕРЕВОДИТЬ (ставить) НА РЕЛЬСЫ чего, какие. ПЕРЕВЕСТИ (поставить) НА РЕЛЬСЫ чего, какие. Организовывать, направлять, преобразовывать и т.п. что-либо определенным образом. *Николай должен снова взяться за комсомольские дела, быстро перевести всю работу на военные рельсы, сформировать из молодежи роту для истребительного батальона.* Б. Полевой, Золото (С. 315).

18. В ПОДМЕТКИ НЕ ГОДИТСЯ кому, чему. В ПОДМЕТКИ НЕ СТАНЕТ кому, чему. Кто-либо или что-либо неизмеримо ниже, хуже другого по своим качествам, достоинствам, положению и т. п. (*Бобчинский:)* *Как вы думаете, Петр Иванович, кто он такой в рассуждении чина?* (*Добчинский:)* *Я думаю, чуть ли не генерал.* (*Бобчинский:)* *А я так думаю, что генерал-то ему в подметки не станет!* Гоголь, Ревизор (С. 110).

19. ВАЛИТЬСЯ (падать) С НОГ. Приходя в полное изнеможение, не быть в состоянии держаться на ногах. *Наступила зима, холодно, а я совсем ослаб, ночью потею, днем трясет меня, начну кашлять – чуть с ног не валяюсь.* Куприн, С улицы (С. 55).

20. ВАЛЯТЬ (ломать, корчить) ДУРАКА (ваньку). 1. Дурачиться, паясничать, потешать глупыми выходками. *Так и сделал он, засыпав мать землю: ел и пил до отвалу. А под вечер, тут же, у могилы, плясал, всем на потеху, – нелепо вывертывая лапти, бросал картуз наземь и хихикал, ломал дурака; напился так жестоко, что чуть не скончался.* Бунин, Веселый двор. 2. Делать глупости; поступать не так, как следует. (*Смирнов:)* *Да-с! Было время, когда я ломал дурака, миндальничал, медоточил, рассыпался бисером, шаркал ногами.* Чехов, Медведь. 3. Притворяться глупым, непонимающим. *Скажи своему хозяину, чтоб он ваньку не валял, – хмуро сказал Валько Рейнбанду. – Он же понимает, что я знаю только то, что мне этот гражданин сам сказал.* Фадеев, Молодая гвардия (С. 55).



21. ПРОЛИВАТЬ (бросать) СВЕТ на что. ПРОЛИТЬ (бросить) СВЕТ на что. Делать ясным, понятным, разъяснять, раскрывать что-либо. *Рукопись эта проливает свет на страну, никому до сего времени в подробности не известную.* Островский, Записки замоскворецкого жителя (С. 363).

22. ВЫЕДЕННОГО ЯЙЦА НЕ СТОИТ. Не заслуживает внимания, пустяковый. О чем-либо. — *Есть из чего сердиться, Дело яйца выеденного не стоит, а я стану из-за него сердиться!* Гоголь, Мертвые души (С. 456).

23. ЗАБИВАТЬ ГОЛОВУ чем. ЗАБИТЬ ГОЛОВУ чем. Прост 1. Перегружать, обременять себя обязанностями, заботами, думами и т.п. о ком-либо или о чем-либо. *Для того, чтобы ты не набивал себе голову праздным и невыполнимым вздором, сядь и самому себе запиши слова.* Куприн, Прапорщик армейский. 2. Перегружать, обременять память множеством сведений, знаний и т.п, обычно ненужных. *Вот что значит оторваться от хороших степенных людей и якшаться со всяким сбродом с лесопилки Ахонена. Забили там его глупую голову разной ерундой, и теперь не выбьешь ее оттуда ничем.* Э. Грин, Ветер с юга (С. 159).

24. ДАТЬ СЛОВО кому. 1. Клятвенно уверять кого-либо в чем-либо, обещать что-либо. *Чтоб утешить бедного Савельича, я дал ему слово впредь без его согласия не располагать ни одною копейкою.* Пушкин, Капитанская дочка. 2. Разрешать выступить с речью на собрании, заседании, митинге и т.п. (С. 125).

25. ЗНАТЬ В ЛИЦО кого. По внешнему виду, по облику. *(Степан Михайлович) бывал часто употребляем для поимки волжских разбойников... разбойники знали его в лицо, боялись, как огня.* С. Аксаков, Семейная хроника (С. 228).

26. ВЗЯТЬ В ТОЛК (в соображение). Понять, уяснить. Ср. взять (себе) в ум. *(Онучкин:.) Хорошо воспитанная жена должна знать непременно по-французски. (Яичница:.) Нет, я не возьму этого в толк. Что вы знаете по-французски, так и жена ваша должна знать по-французски?* Гоголь, Женитьба (С. 65).

27. ЯЗЫК НЕ ПОВОРАЧИВАЕТСЯ (не поворачивается) у кого. ЯЗЫК НЕ ПОВОРОТИЛСЯ (не повернулся) у кого. Кто-либо не решается, боится, стесняется (сказать, спросить и т. п.). *Я хотел было сказать, что не хочу ехать, но язык не поворотился.* С. Аксаков, Детские годы Багрова-внука (С. 540).

28. БРАТЬ НА СЕБЯ. ВЗЯТЬ НА СЕБЯ. 1. Обязываться выполнить, осуществить и т.п. что-либо самому. *Этнографические исследования и маршрутные съемки я взял на себя.* Арсеньев, По Уссурийской тайге. 2. Проявлять (смелость, заботу и т. п.). *Лет сорок назад случилось мне напечатать поэму под заглавием Генриада. Исчисляя в ней героев, прославивших Францию, взял я на себя смелость обратиться к знаменитой вашей родственнице.* Пушкин, Последний из свойственников Иоанны д'Арк (С. 46).

29. НЕ НАХОДИТЬ <СЕБЕ> МЕСТА. НЕ НАЙТИ <СЕБЕ> МЕСТА. Быть в состоянии крайнего беспокойства, волнения, тревоги. *Мартын Мартынович не мог найти себе места: он был убежден, что должно произойти с ним что-то ужасное.* Гладков, Березовая роща (С. 270).

30. СТАВИТЬ (поднимать) НА НОГИ кого. ПОСТАВИТЬ (поднять) НА НОГИ кого. 1. Вылечивать, избавлять от болезни. – *Мы вам кровь пустили, сударыня, теперь извольте почивать, а дня эдак через два мы вас, даст бог, на ноги поставим.* Тургенев. Уездный лекарь. 2. Растить, воспитывать, доводить до самостоятельности. *Только лишь поставят на ноги молодца, т. е., когда нянька станет ему не нужна, как в сердце матери закрадывается уже тайное желание приискать ему подругу – тоже поздоровее, порумянее.* Гончаров, Обломов. 3. Заставлять активно действовать, принимать деятельное участие в чем-либо. *(Ермошка) проникся необыкновенной энергией и поднял на ноги и прокурорскую власть, и жандармерию, и исправника.* Мамин-Сибиряк, Золото (С. 451).

31. ПРИХОДИТЬ В СЕБЯ. ПРИЙТИ В СЕБЯ. 1. Выходить из обморочного состояния, из забытья, из состояния сильного опьянения и т. п.

*Когда чиновник очнулся, боли он нигде не чувствовал, но колена у него тряслись еще от страха; он встал, облокотился на перилы канавы, стараясь прийти в себя.* Лермонтов, Княгиня Лиговская. 2. Успокаиваться, переставать бояться, беспокоиться, волноваться и т. п. *На улице, сдвинув шапку, он долго тер лоб, не в силах прийти в себя от стыда, растерянности, негодования.* А.Н. Толстой, Милосердия (С. 359).

32. ПАДАТЬ ДУХОМ. УПАСТЬ (пасть) ДУХОМ. Приходить в уныние, отчаиваться. *Получив известие о взятии Чернышева, Кар совершенно упал духом и думал уже не о победе над презренным бунтовщиком, а о собственной безопасности.* Пушкин, История Пугачева (С. 308-309).

33. БРАТЬ (принимать) ГРЕХ НА ДУШУ. ВЗЯТЬ (принять) ГРЕХ НА ДУШУ. 1. Нести моральную ответственность за предосудительные поступки, действия, совершаемые по принуждению или по своей воле. – *Сама на душу греха брать не хочу – коли братья решат, так тому быть!* Салтыков-Щедрин, Господа Головлевы. 2. Совершать какой-либо предосудительный поступок, грешить. *(Марфа Борисовна:) Татьяна Юрьевна, оставь кручину! Напрасным страхом сердца не томи! Пройдет невзгодье, мирно бог устроит, И миром оградит святую Русь, Тогда Козьма Захарьич перестанет печалиться, здоров и весел будет. Не плачь, греха на душу не бери!* Островский, Козьма Захарьич Минин, Сухорук (С. 45).

34. НИКУДА НЕ ГОДИТСЯ. Очень плохо, скверно; не следует, не стоит (делать что-либо). *(Новинский:) Вельский прав: баловать жен никуда не годится.* Григорович, Столичный воздух (С. 111).

35. СПИТ И ВИДИТ. Страстно хочет что-либо, мечтает об осуществлении чего-либо. *Братец спит и видит попасть в городские головы.* Мамин-Сибиряк, Наследник (С. 449).

36. ВХОДИТЬ (попадать) В КОЛЕЮ. ВОЙТИ (попасть) В КОЛЕЮ. 1. Возвращаться к привычному образу жизни; приходиться в обычное состояние. *Он вошел в Свою обычную колею, т. е. говорил изящной прозой, декламировал Бодлера, пил зельтерскую воду с лимоном и отправлялся в клуб.* Боборыкин, в

*путь-дорогу. Несколько недель я путался, боролся сам с собой, как всегда бывает при начале нового дела, но мало-помалу вошел в колею. Пришвин, Сердце зимы. Антоним: выбиваться из колеи. 2. Принимать обычное течение. В этой, по-видимому, сонной и будничной жизни выдалось однако ж одно необыкновенное, торжественное утро.. Потом опять все вошло в обычную колею, и дни текли однообразно. Гончаров, Фрегат «Паллада» (С. 88).*

37. ОТКРЫВАТЬ (раскрывать) ГЛАЗА кому. ОТКРЫТЬ (раскрыть) ГЛАЗА кому. Выводить кого-либо из заблуждения; помогать правильно понять истинное положение вещей. *Слова Марьи Ивановны открыли мне глаза и объяснили мне многое. Я понял упорное злоречие, которым Швабрин ее преследовал. Пушкин, Капитанская дочка (С. 303).*

38. ОБЛИВАТЬСЯ (умываться) СЛЕЗАМИ. Горько, безутешно плакать. *Другой бы прибавил: пишу и обливаюсь слезами, но я не рисуюсь перед вами. Гончаров, Обломов (С. 291).*

39. НЕ ОСТАВАТЬСЯ В ДОЛГУ кого, перед кем. НЕ ОСТАТЬСЯ В ДОЛГУ у кого, перед кем. 1. Отвечать кому-либо тем же самым, таким же отношением, поступком и т. п. *Пишите ко мне чаще, а я не останусь у вас в долгу. Панаев, Воспоминания о Белинском. 2. Отблагодарить, вознаградить кого-либо за что-либо. (Тихой:) Ты чего услышишь – ко мне. Понял? Я в долгу не останусь... Понял? Знаешь ведь, как живут мои верные. Озолочу. Н. Вирта, Хлеб наш насущный (С. 299).*

40. ОТДЫХАТЬ ДУШОЙ (сердцем). ОТДОХНУТЬ ДУШОЙ (сердцем). Обретать душевный покой. *Я близ тебя еще спокойство находил; Я сердцем отдыхал – друг друга мы любили: И бури надо мной свирепость утомили. Пушкин, Кавказский пленник (С. 302).*

41. КЛЕЩАМИ ТАЩИТЬ (вытягивать) из кого. С трудом добиваться от кого-либо (ответа, признания, слова и т. п.). *(Антон) был вообще молчалив. На вопросы отвечал односложно; из него, что называется, надо было клещами вытягивать ответ. Златовратский, Авраам (С. 472).*

42. ПОДНИМАТЬ (подымать) РУКУ на кого. ПОДНЯТЬ РУКУ на кого. 1. Замахиваться на кого-либо, пытаться ударить; бить кого-либо. 2. Покушаться на кого-либо, пытаться убить кого-либо. – *Чего изволите? – Кто, по-твоему, руку свою подлую поднять на барина мог? – прожевывая грибок, повторил другими словами становой, не отводя от нее пронизательных глаз.* Сергеев-Ценский, Севастопольская страда (С. 331).

43. ИДТИ НАВСТРЕЧУ. ПОЙТИ НАВСТРЕЧУ. 1. кому, чему. Оказывать содействие, помощь, сочувственно относясь к кому-либо или к чему-либо. *Не все и не всегда из влиятельных людей охотно идут навстречу его (Серова) просьбам и настойчивым требованиям.* Н. Ульянов, Воспоминания о Серове. 2. чему. Приближать, ускорять что-либо неизбежное, что может или должно произойти (С. 181).

44. ДЕРЖАТЬ ЯЗЫК ЗА ЗУБАМИ. Молчать, не болтать, не говорить лишнего; быть осторожным в высказываниях. Ср. держать язык на привязи. *Аристарх Федорович ясно увидел, что купцы, подрядчики и официанты, которым строго предписано было держать язык за зубами, не сдержали своего обещания и протрубили о его бале по всему Черноряжску.* Григорович, Проселочные дороги (С. 138).

45. УНОСИТЬ (С СОБОЙ) В МОГИЛУ. УНЕСТИ (С СОБОЙ) В МОГИЛУ. Умирать, не передав, не сообщив чего-либо, не избавившись от чего-либо, не успев осуществить что-либо. *В могилу он унес летучий рой Еще незрелых, темных вдохновений, Обманутых надежд и горьких сожалений.* Лермонтов, Памяти А.И. Одоевского (С. 496).

46. ВОРОТИТЬ НОС (рыло, морду) от кого, от чего. груб.-прост. 1. Отворачиваться. *Она слишком горда. С нами не говорит, а поклонись ей, нос на сторону воротит.* Решетников, Ставленник. 2. Относиться с презрением, пренебрежением к кому-либо или к чему-либо. *(Дарья:) Богат ты, ну и всякий тебя уважает, а беден так и рыло воротят.* Островский, Бедная невеста. 3. С пренебрежением отказываться. Ср. отворачивать рыло. *По ее мнению, строители любят объемные работы, а от мелкой отделки,*

*как она выразилась, нос воротят.* Б. Галин, В одном населенном пункте (С. 79).

47. ПАЛЬЦЕМ НЕ ШЕВЕЛЬНЕТ (не двинет). Не сделает ни малейшего усилия, чтобы осуществить что-либо; ничего не сделает, не предпримет. – *Сам встал до свету, – ворчит она, – кажется, после обеда имеешь право на отдых, а они и пальцем не шевельнут, пока не выйдешь сам.* Пришвин, *Кашеева цепь* (С. 533).

48. НЕ ВЫДЕРЖИВАТЬ КРИТИКИ. НЕ ВЫДЕРЖАТЬ КРИТИКИ. Экспрес. Быть никуда не годным по своим качествам (С. 93).

49. ВЛЕЗТЬ (залезть) В ДУШУ кого, чью, кому, к кому. 1. Узнавать внутренний мир другого человека: его чувства, мысли, намерения и т.п. *Разве мог он, Никита, знать, каков будет Игнатий? В чужую душу не влезешь, Чужая душа потемки.* Костылев, Иван Грозный. 2. Выведывать, узнавать что-либо касающееся личной, интимной жизни кого-либо; вмешиваться в сугубо личную жизнь кого-либо. *Сначала старухи переберут весь околоток, кто как живет, кто что делает; они проникнут не только в семейный быт, в закулисную жизнь, но в сокровенные помыслы и намерения каждого, влезут в душу.* Гончаров, *Обломов*. 3. Любыми средствами приобретать доверие, добиваться расположения кого-либо. *Он до такой степени влез к ним в душу, до такой степени стал пользоваться их доверием, что я и сестра решились во что бы то ни стало избавить от него дядю и тетку.* Григорович, *Замшевые люди*. 4. Прост. Вызывать чувство сильной привязанности, уважения, любви. *(Федя:) Никогда не было в ней того, чтоб она в душу мне влезла, как Маша.* Л. Толстой, *Живой труп* (С. 72).

50. ДЕВАТЬ НЕКУДА. ДЕТЬ НЕКУДА. Очень много, в избытке, в большом количестве. *Пристанет, бывало, к красным девушкам: надарит лент, серег, монист – девать некуда!* Гоголь, *Вечер накануне Ивана Купала* (С. 276).

51. ТРОНУТЬСЯ (повредиться) УМОМ (рассудком, мозгами). Стать психически ненормальным, душевнобольным; слегка помешаться. Ср.

тронуться в уме. – *Я тебе прямо скажу, ты, Кожемякин, блаженный! Повредился несколько умом.* М. Горький, Жизнь Матвея Кожемякина (С. 482).

52. ВЫБРОСИТЬ (выкинуть) ИЗ ГОЛОВЫ (из памяти) кого, что. Стараться забыть; оставлять мысль о ком-либо или о чем-либо. *Мать сердилась и грозила, что не будет пускать меня (на охоту), если я не образумлюсь и не выброшу сейчас из головы уток и куликов.* С. Аксаков, Детские годы Багрова-внука (С. 90).

53. УМА НЕ ПРИЛОЖУ. Не могу, не в состоянии сообразить, понять что-либо, догадаться о чем-либо. – *Что же? Елецкий? Львов? нет? Неужто Рагузинский? Воля твоя: ума не приложу. Да за кого ж царь сватает Наташу?* Пушкин, Арап Петра Великого (С. 358).

54. НОСИТСЯ КАК (ДУРЕНЬ (дурак)) С ПИСАНОЙ ТОРБОЙ с кем, с чем. Прост. Уделяет излишнее внимание тому, кто или что такого внимания не заслуживает. Ср, носится как курица с яйцом с кем, с чем. *Он говорил, что Акимов заносчив, груб и носится со своим морским прошлым как с писаной торбой.* Э. Казакевич, Сердце друга.

55. ОТДАВАТЬ ДОЛЖНОЕ кому, чему. ОТДАТЬ ДОЛЖНОЕ кому, чему. Оценивать в полной мере, так, как того стоит, заслуживает кто-либо или что-либо (С. 301).

56. ВЫБИВАТЬ (вышибать) ИЗ КОЛЕИ кого. ВЫБИТЬ (вышибить) ИЗ КОЛЕИ кого. Нарушать привычный образ жизни; выводить из обычного состояния. *После разорения Москвы и его имения, выбитый из привычной колеи, он, видимо, потерял сознание своего значения и чувствовал, что ему уже нет места в жизни.* Л. Толстой, Война и мир (С. 89).

57. СТИСНУВ ЗУБЫ. Подавляя, преодолевая свои желания, сдерживая свои чувства (делать что-либо). *(Минский), вдруг увидя в дверях старого зрителя, оставил Дуню и подошел к нему, дрожа от гнева. «Чего тебе надобно? – сказал он ему, стиснув зубы, – что ты за мной всюду крадешься как разбойник? или хочешь меня зарезать? Пошел вон.* Пушкин, Станционный смотритель (С. 456).

58. НЕТ И В ПОМИНЕ кого, чего. Полностью отсутствует что-либо, не существует кто-либо или что-либо. Ср. и помину нет о ком, о чем. *Соболевский принадлежит к тем людям, у которых в помине нет того, что называется обыкновенно сердцем.* Панаев, Литературные воспоминания (С. 277).

59. ТЯНУТЬ КОТА ЗА ХВОСТ. Нудно, медленно говорить (С. 486).

60. СЛОВ (слова) НЕТ. Конечно, бесспорно, безусловно, нет оснований сомневаться. *Слова нет – он хорош: Брови, нос и лицо, Но глаза – за глаза Ненавижу его.* Кольцов, Песня (С. 278).

61. СТРОИТЬ ИЗ СЕБЯ кого. Прикидываться кем-либо или чем-либо, выдавать себя за кого-либо. – *И знаешь, пречестнейший, преблагороднейший человек, и даже не пьет, а только так из себя шута строит.* Достоевский, Село Степанчиково и его обитатели (С. 461).

62. ВТИРАТЬСЯ (вкрадываться, влезать, входить) В ДОВЕРИЕ к кому. ВТЕРЕТЬСЯ (вкрасться, влезть, войти) В ДОВЕРИЕ к кому. Любыми средствами приобретать доверие, добиваться расположения кого-либо. *При помощи услужливости и расторопности втерся он, однако ж в доверие к исправнику» так что тот и на следствия брать его стал.* Салтыков-Щедрин, Губернские очерки (С. 87).

63. КАШИ (пива) НЕ СВАРИШЬ с кем. Не сговоришься, не договоришься, дела не сделаешь. – *Оставайся у меня. Место найдем. – Место-то найдется, да я не люблю себя стеснять... – Ну с тобою каши не свариишь. Заходи как-нибудь.* Мамин-Сибиряк, Хлеб (С. 411).

64. ВЕРИТЬ НА СЛОВО. ПОВЕРИТЬ НА СЛОВО. Полагаясь на чьи-либо заверения, без подтверждения фактами, доказательствами. *Граф был., очень умен и образован, хотя из его разговоров и поступков этого и не видно; но мы верим на слово автору.* Белинский, «Постоялый двор» (С. 432).

65. ПЕРЕГРЫЗТЬ ГОРЛО кому. Прост. В порыве ярости, злобы и т. д. жестоко расправиться с кем-либо. *(Юленков) одурело подбежал к мужику,*



который подгонял корову хворостиной, и ударил его по лицу. – Убью! Горло перегрызу Грабители. Гладков, Повесть о детстве (С. 316).

66. К НОГТЮ. Прост. Уничтожить, ликвидировать; расправиться. – *Вот что, братцы, – сказал дядя Аким. – Нам сдаваться нельзя, мы из Казанских мастерских, большевики. Нас все равно к ногтю. Но и подыхать рановато.. Потому айда за мной – попытаем (уйти) Через Чердак.* А. Степанов, Семья Звонаревых. ПРИЖАТЬ К НОГТЮ. – *Если хочешь, чтобы к ногтю прижали, поставь ему вместо шестнадцати лет восемнадцать.* Н. Островский, Как закалялась сталь (С. 283).

67. СВОДИТЬ СЧЕТЫ с кем. СВЕСТИ СЧЕТЫ с кем. Мстить кому-либо за обиду, оскорбление и т. п. *Нижние чины давно научились сводить свои счета с обидчиками из офицеров и фельдфебелей.* И. Кремлев, Большевики (С. 414).

68. ИДТИ (следовать) ПО СТОПАМ (по следам) кого, чьим. ПОЙТИ ПО СТОПАМ (последам) кого, чьим. Следовать за кем-либо в чем-то, беря с него пример. *Тысячи вскружили ему голову. Он потерял под собой почву и пошел по стопам отца... Он поехал в Париж.* Чехов, Ненужная победа (С. 182).

69. В ГЛАЗАХ ТЕМНЕЕТ (мутится, зеленеет) у кого. В ГЛАЗАХ ПОТЕМНЕЛО (помутилось, замутилось, позеленело) у кого. Кому-либо становится дурно, плохо, обычно от усталости, слабости, волнения и т. п. *У старушки уже ноги едва двигаются, и в горле пересохло; жажда томит, в глазах темнеет.* Одоевский, Необойденный дом (С. 473).

70. ДАТЬ ГОЛОВУ (руку) НА ОТСЕЧЕНИЕ. С полной убежденностью ручаться за что-либо. – *Мама, – кричала Наташа, – я вам голову дам на отсечение, что это он!* Л. Толстой, Война и мир (С. 123).

71. ПУСТИТЬ СЛЕЗУ. Всплакнуть, немножко поплакать. *Кто понежнее, тот слезу пустил. И мне трудно было говорить. На что уж заведующий хозяйством.., и тот стоит – плачет.* Макаренко, Мои педагогические воззрения (С. 371).

72. НЕ ДАВАТЬ СПУСКУ кому. НЕ ДАТЬ СПУСКУ кому. Не оставлять без наказания, возмездия какие-либо действия, проступки и т. п. кого-либо; не делать поблажек кому-либо. – *Говорят, ты никому спуску не даешь.* – *Должность свою справляю, – отвечал он угрюмо: – даром господский хлеб есть не приходится.* Тургенев, Бирюк (С. 127).

73. НЕ ПОЗДОРОВИТСЯ кому. Будут большие неприятности; придется плохо. *Не совсем грамотно, но чрезвычайно зло!.. Признаемся, не поздоровится от этих похвал.* Добролюбов, Уличные листки (С. 333).

74. НОСИТЬ НОГИ. УНЕСТИ НОГИ. 1. Поспешно уходить, убежать, исчезать. *Нахмурит он (Басаврюк), бывало, свои щетинистые брови и пустит исподлобья такой взгляд, что, кажется, унес бы ноги бог знает куда.* Гоголь, Вечера накануне Ивана Купала. 2. Спасаться бегством, удирать от опасности. Ср. уплетать ноги (в 1 знач.). *А как всполох ударим На весь посад и ног не унесете! Как примутся за колья, так держитесь.* Островский, Воевода.

75. ЗАГЛЯНУТЬ В ДУШУ (в сердце) кого, чью, кому. Пытаться разобраться в чьих-либо сокровенных мыслях, чувствах. *Загляни к себе в сердце, спроси себя – значу ли я что-нибудь для тебя.* Белинский, Письмо М.А. Бакунину (С. 161).

76. РАЗВОДИТЬ РУКАМИ. РАЗВЕСТИ РУКАМИ. Крайне удивляться, недоумевать; не знать, как поступить в затруднительных обстоятельствах. *Начинается истинная вакханалия обмана, плутней, самых наглых, самых бессовестных, при виде которых только руками разведешь.* Серафимович, Мариупольские картинки (С. 378).

77. ТОЧИТЬ ЛЯСЫ (балясы). Прост. Заниматься пустой болтовней, пустословить. *С судомойками можно по вечерам было точить лясы.* Федин, Братя (С. 479).

78. СИДЕТЬ НА ШЕЕ (на горбу) чьей, у кого. Быть на содержании, иждивении, попечении, обременяя кого-либо. – *Мы сидим на их (мужиков) шее, как прежде помещики сидели, и еще хуже; что хуже, доказательство*

то, что прежде мужики имели что-нибудь, а теперь нет у них ничего; но мы, как и прежний помещик, даже и не сознаем этого. Гарин-Михайловский, Под вечер (С. 424).

79. ОКУНУТЬСЯ (погрузиться, уйти) С ГОЛОВОЙ во что. Целиком, полностью, безраздельно отдаваться чему-либо. *Подошла осень, и я уехал из С\*\*\* и окунулся с головой в беспокойную, богатую впечатлениями жизнь к-ского студента.* Короленко, Эпизоды из жизни «искателя» (С. 296).

80. НАСТАВЛЯТЬ РОГА кому. НАСТАВИТЬ РОГА кому. 1. Изменять мужу, сожительствуя с другим мужчиной. – *Разорит господина-мужа, либо, извините, хуже того,., наставит ему рога.* Данилевский, Семейная старина. 2. Оскорблять, унижать достоинство, честь какого-либо мужчины сожительством с его женой. – *Да ты у меня смотри, однако, Аксентий, ее не отбей. Ты еще мне рога наставишь,* – шутливо заметил полковник. Данилевский, Беглые в Новороссии (С. 268).

81. РОДИТЬСЯ В СОРОЧКЕ (в рубашке). Быть удачливым, счастливым, везучим во всем. Ср. родиться под счастливой звездой. – *Бонапарте в рубашке родился. Солдаты у него прекрасные. Да и на первых он на немцев напал.* Л. Толстой, Война и мир (С. 390).

82. КАК (будто, словно, точно) СКВОЗЬ ЗЕМЛЮ ПРОВАЛИЛСЯ. Бесследно, неожиданно исчез, пропал, потерялся. *Беглого только не отыскивали, словно сквозь землю провалился.* А.К. Толстой, Посадник (С. 361).

83. ВЫВОДИТЬ ИЗ СТРОЯ кого, что. ВЫВЕСТИ ИЗ СТРОЯ кого, что. Лишать боеспособности или работоспособности; портить, ломать, *В двухмесячных непрерывных сражениях мы потеряли весь обоз. Так каждый новый раненый, по существу, выводил из строя до десятка здоровых бойцов, которые должны были нести его на руках.* П. Вершигора, Люди с чистой совестью (С. 91).

84. ВПИВАТЬСЯ ГЛАЗАМИ в кого, во что. ВПИТЬСЯ ГЛАЗАМИ в кого, во что. Пристально, не отрываясь смотреть на кого-либо или на что-

либо. *(Митя) сидел и глядел в стену и знал, что те так и впились в него глазами.* Достоевский, Братья Карамазовы (С. 81).

85. ВЗЯТЬ СЕБЯ В РУКИ. 1. Перебарывая порывы своих чувств, настроений и т. п., добиваться полного самообладания. *Сам Дубенко вспыхивал внезапно, как порох, и часто по пустякам. Крайнев же долго сдерживался, кипел и потом взрывался, но быстро брал себя в руки.* В. Попов, Сталь и шлак. Синоним: овладевать собой. 2. ВЗЯТЬ СЕБЯ В РУКИ. Стать более собранным, деятельным. – *Если бы она не ленилась и взяла себя в руки, то из нее вышла бы замечательная певица.* Чехов, Попрыгунья (С. 47).

86. БРОСАТЬ (кидать, швырять пускать) КАМНЕМ (грязью) в кого. БРОСИТЬ (кинуть, швырнуть, пустить) КАМНЕМ (грязью) в кого. Осуждать, обвинять; чернить, порочить кого-либо. Ср. забрасывать камнями кого. – *Да, он, действительно, умрет где-нибудь в нищете и в бедности; но неужели ж и за это пускать в него камнем?* Тургенев, Рудин (С. 48).

87. ВЛЕЗАТЬ В ШКУРУ (в кожу) кого, чью. ВЛЕЗТЬ В ШКУРУ (в кожу) кого, чью. Ставить себя на место кого-либо или в положение кого-либо. *Я вовсе не такой человек, ...который не умеет влезть ни на минуту в чужую кожу и посмотреть на дело глазами людей, которые это дело видят иначе.* Белинский, Письмо К. Д. Кавелину, 17 дек. 1847 (С. 72).

88. ПЕРЕВЕСТИ ДУХ (дыхание). 1. Делать глубокий вдох; дышать. *Соня, слушавшая его едва переводя дыхание, вдруг схватила мантильку, шляпку и выбежала из комнаты.* Достоевский, Преступление и наказание. 2. Делать краткий перерыв, передышку, отдых в чем-либо. *Цепи остановились среди изрубленного польского батальона перевести дыхание.* Вс. Иванов, Пархоменко (С. 374-375).

89. ЗНАТЬ СВОЕ МЕСТО. Поступать, действовать соответственно своему положению. *Воротил он ее на село – Знай-де место свое, ты мужичка! Некрасов, в дороге. (Царица:) Мне ль чего хотеть, Свет государь! Свое я место знаю.* А. К. Толстой, Царь Борис (С. 175).

90. УСТРАИВАТЬ (делать) СЦЕНУ (сцены) кому. УСТРОИТЬ (сделать) СЦЕНУ кому. Учинять скандал кому-либо, выражая свое недовольство чем-либо, свое раздражение и т. п. *(Князь) на каждом шагу делал сцены княгине за то, что она компрометирует дочь.* Л. Толстой, Анна Каренина (С. 499).

91. ВАЛИТЬ (сваливать) С НОГ кого. СВАЛИТЬ С НОГ кого. Приводить в лежачее положение; вынуждать упасть, лечь; доводить до болезни. *Сильный удар свалил Ваню с ног.* Салтыков-Щедрин, Невинные рассказы (С. 54).

92. НЕ ВИДЕТЬ (не видать) СВЕТА <БЕЛОГО>. 1. Будучи обремененным непосильной работой, заботами и т. п., не знать покоя, отдыха, нормальной жизни. *Особенно доставалось Наумовне. Никак она не могла угодить старику. Всю жизнь промаялась, белого свету не видела – угождала.* Н. Сухов, Казачка. 2. Мучительно страдать от нестерпимой боли, какой-либо болезни и т. п. *Я до 20 декабря свету не видал от болезни, страдал невралгией головы.* Островский, Письмо п. И. Вейнбергу, 1 янв. 1883 (С. 67-68).

93. ДАТЬ МАХУ. Допускать ошибку, промах в каком-либо деле, ошибаться. – *А что раз промахнулся, так это и с серьезнейшими людьми бывает. Сам после увидал, что дал маху.* Короленко, Убивец (С. 124).

94. ИГРАТЬ НА РУКУ кому. СЫГРАТЬ НА РУКУ кому. Косвенно помогать, содействовать своим поведением, своими действиями и т. п. кому-либо (обычно противной, другой стороне) в чем-либо. – *Воображают, что вредят немцам, а на самом деле играют им на руку!* И. Голосовский, В шестнадцать мальчишеских лет (С. 179).

95. ДИВУ ДАВАТЬСЯ. ДИВУ ДАТЬСЯ. Очень удивляться чему-либо. *Однажды часть галереи с одной стороны дома вдруг обрушилась. Все дались диву, что галерея обрушилась, а накануне дивились, как это она так долго держится.* Гончаров, Обломов (С. 127).

96. СБИВАТЬ С ТОЛКУ кого. СБИТЬ С ТОЛКУ кого. 1. Приводить в замешательство, в растерянность, в заблуждение, запутывать. Ср. сбивать с

панталыку кого (в 1 знач.), сбивать с пахвей кого. *Слезы Зинаиды меня совершенно сбили с толку; я решительно не знал, на какой мысли остановиться, и сам готов был плакать: я все-таки был ребенком, несмотря на мои шестнадцать лет.* Тургенев, Первая любовь. 2. Воздействуя каким-либо образом, побуждать изменить поведение в плохую сторону, толкать на что-либо плохое. Ср. сбивать с панталыку кого (во 2 знач.), сбивать с пути кого. *(Федор:) Какой я царь? Меня во всех делах И с толку сбить и обмануть нетрудно.* А. К. Толстой, Царь Федор Иоаннович (С. 408).

97. ПОСТАВИТЬ КРЕСТ. 1. на чем. Окончательно разуверившись в чем-либо, отказаться от чего-либо, перестать думать о чем-либо, надеяться на что-либо. *Как будут рады папа и мама. Они, наверное, совсем поставили крест на ее замужестве.* И вдруг она придет под руку с мужем. В. Панова, Спутники. 2. на ком, на кого. Потеряв надежду исправить, убедить, привлечь и т. п. кого-либо, или посчитав кого-либо неспособным на что-либо, непригодным к чему-либо, совсем отказаться от него. *В банке, видимо, на Старобровского поставили крест и не считали нужным даже отвечать на его письма.* Мамин-Сибиряк. Хлеб (С. 347).

98. ИДТИ НА ПОВОДУ у кого. ПОЙТИ НА ПОВОДУ у кого. Ставить свое поведение, действия в зависимость от кого-либо. *Самодержавие и стоявшие за его спиной буржуазия и помещики тем более охотно шли на поводу у иностранного капитала, что в тылу у них быстро нарастало революционное движение.* История гражданской войны в СССР (С. 181).

99. ПОВЫСИТЬ ГОЛОС на кого. Говоря раздраженно, громче, чем обычно, отчитывать, ругать кого-либо (С. 327).

100. ВАРИТЬСЯ В СОБСТВЕННОМ СОКУ. Не выходить за пределы своей, ограниченной какими-либо узкими интересами жизни; работать без общения с другими. *Коммунисты должны не вариться в собственном соку, а научиться действовать так, чтобы, не останавливаясь перед известными жертвами, не боясь неизбежных в начале всякого нового и трудного дела*

*ошибок, проникать в запертое помещение, где воздействуют на рабочих представители буржуазии.* Ленин, т. 45, с. 143-144 (С. 56).

101. ВИСЕТЬ НА ХВОСТЕ у кого. Прост. Настигая, догоняя кого-либо, непосредственно следовать за кем-либо, приближаться вплотную к кому-либо. *Погоня висела уже на хвосте. Слышен был топот приближавшейся бешеной скачки.* Мамин-Сибиряк, Хищная птица (С. 69).

102. ВЗЯТЬ ЗА ГОРЛО (за глотку, за жабры) кого. Прост. Принуждать, притеснять; заставлять поступать определенным образом. – *Их, богатых-то, при случае очень далее невредно за жабры взять! Они нас-то ведь и не так жмут! Чего же мы-то будем с ними церемониться?* Скиталец, Огарки. Тут пришла революция (С. 45).

103. ВБИТЬ В ГОЛОВУ (в башку) кому. 1. Частым повторением заставлять усвоить, запомнить что-либо. *В это утро особенно ревностно и суетливо вбивали им в голову словесность и наставления к стрельбе.* Куприн, Поединок. 2. Внушать что-либо, убеждать в чем-либо. – *Да почему он ушел вперед? И чем он от нас так уж очень отличается? – с нетерпением воскликнул Павел Петрович. – Это все ему в голову сеньор этот вбил, нигилист этот.* Тургенев, Отцы и дети (С. 56).

104. ОБЛОМАТЬ (сломать, сломить) РОГА кому. Прост. Укротить, усмирить, заставить покориться; победить. *Мы белым едва обломали рога.* Маяковский, Взятчники (С. 292).

105. ОСТАВЛЯЕТ ЖЕЛАТЬ ЛУЧШЕГО (многого). Недостаточно хорош, неудовлетворителен, не соответствует определенным требованиям. *Иногда засядет и в месяц окончит картину, о которой все кричат, как о чуде, находя, впрочем, что техника оставляет желать лучшего (по-моему, техника у него очень и очень слаба).* Гаршин, Художники (С. 299).

**Словарные статьи ФЕ, которые есть в словаре под ред. А.И. Федорова  
(Федоров-2008)**

1. ИДТИ ПОД ВЕНЕЦ. ПОЙТИ ПОД ВЕНЕЦ. Устар. Вступать в законный брак. *Не житьё мне здесь без милой: С кем теперь идти к венцу?* (Стромилов. То не ветер ветку клонит.) (С. 269).

2. ЧЕГО СТОИТ кто, что. Разг. Экспрес. Какой по своим качествам. Употребляется для обозначения высокой степени проявления качеств, а также для выражения чувства возмущения, восхищения по поводу кого-либо или чего-либо. *(Пелагея Егоровна:) Да разве с ним сговоришь! Гордость-то его одна чего стоит* (А. Островский. Бедность не порок) (С. 659).

3. СМОТРЕТЬ СКВОЗЬ ПАЛЬЦЫ на что. Разг. Экспрес. Игнорировать что-либо; намеренно не обращать внимания на что-либо. *Он крал вещи людей, которых арестовывал и убивал, и немцы, смотревшие на это сквозь пальцы, презирали его как наёмного, зависимого, тёмного негодяя и вора* (Фадеев. Молодая гвардия) (С. 635).

4. БРОСАТЬСЯ В ГЛАЗА кому. БРОСИТЬСЯ В ГЛАЗА кому. Экспрес. Остановливать на себе чьё-либо внимание. *Он вошёл в свою комнату. Письмо на столе бросилось ему в глаза* (Тургенев. Дым) (С. 49).

5. ХОДИТЬ ПО ПЯТАМ. 1. Устар. Прислуживать кому-либо; выполнять обязанности слуги, служанки. *(Даша:) Чтоб и между собой не говорили они иначе, как по-русски, то приставил к ним старую няню Василису, которая должна, ходя за ними по пятам, строго это наблюдать* (Крылов. Урок дочкам). 2. Преследовать. *И ещё одна беда по пятам ходила. Бывалый вояка — без малого шесть лет гимнастёрку не снимал! — никак не мог перестроиться на мирный лад* (В. Рыбин. Солдатская звезда) (С. 727).

6. ПРИНИМАТЬ ЗА ЧИСТУЮ МОНЕТУ. ПРИНЯТЬ ЗА ЧИСТУЮ МОНЕТУ. Разг. Экспрес. Считать истиной, правдой; верить. *Его слова*



прозвучали так, что даже Ася, изучившая его манеру говорить чепуху с серьёзной миной, приняла их за чистую монету (К. Федин. Необыкновенное лето).

7. СВОБОДНО ВЗДОХНУТЬ. Разг. Экспрес. Почувствовать облегчение, освободившись от забот, от обязанностей и т.п. *Вся почти наружная бумага обгорела и тлела, но тотчас же было видно, что внутренность была не тронута... Деньги были целы. Все вздохнули свободнее* (Достоевский. Идиот) (С. 71).

8. УБИТЬ ДВУХ ЗАЙЦЕВ. Разг. Экспрес. Одновременно сделать два дела; добиться осуществления двух целей. *Он предложил коменданту все части гарнизона выстроить шпалерами по пути следования командующего от пристани до штаба крепости, чтобы таким образом сразу убить двух зайцев: и гарнизон представить, и ознакомить генерала с деятельностью штаба крепости* (А. Степанов. Семья Звонарёвых) (С. 696).

9. ПОПАДАТЬСЯ НА ГЛАЗА кому. ПОПАСТЬСЯ НА ГЛАЗА кому. Разг. Случайно привлекать к себе внимание кого-либо, быть замеченным. *Алексею раньше казалось, что она за что-то не любит его, старается не попадаться ему на глаза* (Б. Полевой. Повесть о настоящем человеке) (С. 504).

10. ДО ДОБРА НЕ ДОВОДИТ кто, что. ДО ДОБРА НЕ ДОВЕДЁТ кто, что. Разг. Экспрес. Кто-либо или что-либо не приводит к хорошему, положительному результату, делу и т.п. *Сергей жил один в богатой отдельной квартире, чем не преминули воспользоваться дружки — из тех, кто до добра не доводит* (Л. Леров. Конец Сократа) (С. 202).

11. ВЫВОДИТЬ ИЗ РАВНОВЕСИЯ кого. ВЫВЕСТИ ИЗ РАВНОВЕСИЯ кого. Возбуждать, раздражать кого-либо. *Вайман был побеждён, и это вывело флегматичного эстонца из равновесия. Он долго не мог простить Корчагину своего поражения* (Н. Островский. Как закалялась сталь) (С. 110).

12. СТАВИТЬ НА МЕСТО кого. ПОСТАВИТЬ НА МЕСТО кого. Разг. Экспрес. Пресекать непопозволительное поведение, давать отпор кому-либо (кто зарвался, распоясался, забылся). *Работяги сперва звали его Гошей, пытались, как водится, помыкать юнцом, использовать на побегушках — не вышло. Герцев поставил на место и себя, и отряд, да и хранил дистанцию независимости* (В. Астафьев. Сон о белых горах) (С. 652).

13. СИДЕТЬ СЛОЖА РУКИ. Разг. Экспрес. Ничего не делать, бездействовать, бездельничать. *(Баклушин:) Работать надо, работать, а не милостыню просить. (Анна:) А вы думаете, мы сложа руки сидим?* (А. Островский. Не было ни гроша, да вдруг алтын) (С. 615).

14. СХОДИТЬ С УМА. СОЙТИ С УМА. 1. Становиться сумасшедшим. *Анфиса Семёновна психически больна. В прошлом — детский врач, работавшая в этой же больнице, она внезапно сошла сума* (В. Инбер. Почти три года). 2. Разг. Экспрес. Не отдавая отчета в своих действиях, совершать безрассудные поступки, говорить глупости и т.п. *Господи благослови, — продолжала она, с ума они сошли, что ли? того и смотри деревню сожгут* (Григорович. Бобыль). 3. от кого, от чего. Разг. Экспрес. Будучи влюблённым в кого-либо или увлечённым чем-либо, проявлять чрезмерный восторг, восхищение, неистовствовать. *Его носили на руках, и он сам себя баловал, даже дурачился, даже ломался; но и это к нему шло. Женщины от него с ума сходили, мужчины называли его фатом и втайне завидовали ему* (Тургенев. Отцы и дети) (С. 671).

15. КРЫЛЬЯ ВЫРОСЛИ (ЕСТЬ) у кого. Экспрес. Кто-либо имеет возможность проявить себя, осуществить что-либо; верит в свои силы; способен развернуть какую-либо деятельность. — *Ты — другое дело, Андрей, — возразил Обломов: — у тебя крылья есть: ты не живёшь, ты летаешь: у тебя есть дарования, самолюбие* (Гончаров. Обломов) (С. 328).

16. СХВАТЫВАТЬ НА ЛЕТУ. Разг. Экспрес. Быстро воспринимать и легко понимать, усваивать что-либо. *Одарённый редкими способностями, на лету схватывал он познания и в шестнадцать лет был таким начётчиком,*

что старообрядцы только дивились (Мельников-Печерский. Очерки поповщины) (С. 670).

17. ЛОМАТЬ ГОЛОВУ. ПОЛОМАТЬ ГОЛОВУ. 1. для кого. Устар. Усиленно думать, придумывать что-либо, стараясь помочь кому-либо, устраивая кому-либо приём, увеселение и т.п. *Сколько нечаянностей, увеселений, игр изобретала... молодая хозяйка, ломавшая голову для них не менее пастора Глика, когда он думал о способах просветить соседственный народ* (И. Лажечников. Последний Новик). 2. над чем. Разг. Экспрес. Усиленно, напряжённо думать, стараясь понять, разрешить что-нибудь трудное, сложное. *Долго мы ломали голову над тем, как бы перебросить на тот берег танки* (Б. Бычевский. Город-фронт) (С. 352).

18. НЕ СПУСКАТЬ ГЛАЗ с кого, с чего. Разг. Экспрес. 1. Пристально, внимательно, неотрывно смотреть на кого-либо или на что-либо. *«Погоди», — отвечал он, не спуская глаз с книги* (Карамзин. Рыцарь нашего времени). 2. Внимательно наблюдать, следить за кем-либо или за чем-либо. *Дядя Сергей принялся мастерить силок. При этом он потребовал от меня, чтобы я не спускал с него глаз и перенял нехитрое это «рукомесло»* (М. Алексеев. Драчуны). 3. Не оставлять без присмотра, без постоянного наблюдения, без контроля кого-либо или что-либо. *Хорош (Василий)! А пока не наберётся опыта, глаз с него спускать нельзя* (Г. Николаева. Жатва) (С. 648).

19. ЗАКРЫВАТЬ ГЛАЗА на что. ЗАКРЫТЬ ГЛАЗА на что. Прост. Сознательно не замечать кого-либо. *Княгине часто кажется, что ради княжеской короны он не пощадит ни матери, ни жены, ни сына. Честолюбив и горд. Грешно так думать о Богом данном супруге, но на это глаза не закроешь* (В. Костылев. Иван Грозный) (С. 242).

20. СПАСАТЬ ШКУРУ. СПАСТИ (СВОЮ) ШКУРУ. Разг. Презр. Трусливо уклоняться от опасности (предавая жизнь, интересы и т.п. других людей). *Толпа словно с цепи сорвалась – смяла и урядника и станового... А полиция уже удирала от них, спасая свою шкуру* (Ф. Гладков. Лихая година) (С. 645).

21. КРУТИТЬ РОМАН с кем. ЗАКРУТИТЬ РОМАН с кем. Прост. Экспрес. Флиртовать; находиться в любовных отношениях. *Он ехал в штабном грузовике и «крутил роман» с только что прибывшей новой радисткой Катей* (Э. Казакевич. Звезда) (С.327).

22. МОРОЧИТЬ ГОЛОВУ. Прост. 1. кому. Намеренно вводить в заблуждение, дурачить кого-либо. — *Я стара голову морочить. Обманом не жила и жить не буду* (И. Арамулов. В лесах Урала). 2. Надоедать кому-либо глупостями; приставать к кому-либо с пустяками. — *А что такое – любить? – разочарованно сказал Петя и не совсем кстати, с лёгким завыванием процитировал: «Любить? Но на время не стоит труда, а вечно любить невозможно!» – Ну, так и не морочь мне голову и не мешай спать, – простонал Гаврик, повернулся на другой бок и накрыл себе голову подушкой* (В. Катаев. Хуторок в степи). 3. о ком, чём. Прост. Думать, размышлять о ком-либо или о чём-либо, тревожась и беспокоясь. — *А то вот и думаю: сколь можно нам об детях-то голову морочить? Ведь им не по десять лет, а уж по сорок, а мы всё дёргаемся, всё ах да ох...* (А. Мотылькова. Ранний снег) (С. 279).

23. ПЕРЕВОДИТЬ НА РЕЛЬСЫ чего, какие. ПЕРЕВЕСТИ НА РЕЛЬСЫ чего, какие. Книжн. Офиц. Преобразовывать определённым образом. *Николай должен снова взяться за комсомольские дела, быстро перевести всю работу на военные рельсы, сформировать из молодёжи роту для истребительного батальона* (Б. Полевой. Золото) (С. 461).

24. В ПОДМЁТКИ НЕ ГОДИТСЯ кому, чему. Разг. Экспрес. 1. Кто-либо хуже другого по своим достоинствам. *Ему известно было, что не одну собачку съел его друг в этих головоломных делах и делишках, так что тут уж никакой тверской помещик Кох с его маслобойками ему и в подмётки не годился бы* (Сергеев-Ценский. Севастопольская страда). 2. Что-либо значительно хуже в сравнении с другим. *Шуйский утверждал, что нынешний театр в подмётки не годится прежнему* (Аксаков. Яков Емельянович Шущин и современные ему театральные знаменитости) (С. 142).

25. ЧЕГО БЫ ЭТО НИ СТОИЛО кому. Разг. Экспрес. Как бы ни было трудно (сделать что-либо). *«Разорву эту ложь, связывающую меня, чего бы это мне ни стоило, и признаю всё»* (Л.Н. Толстой. Воскресение) (С. 658-659).

26. ПОВАЛИТЬСЯ С НОГ. Разг. Экспрес. Лечь, будучи утомлённым, усталым. *Под хутором Янайским (красные полки) очутились ночью. Усталость была беспредельная. Повалились с ног. Каменным сном заснули бойцы* (Фурманов. Чапаев) (С. 476).

27. ВАЛЯТЬ ДУРАКА (ДУРОЧКУ). Прост. 1. То же, что валять ваньку (в 1-м знач.). *...Вечером Карабанов валял дурака и вертелся между кроватями, как бес* (А. Макаренко. Педагогическая поэма). 2. Поступать глупо, неразумно; делать глупости. – *Имей характер! С таким голосом нельзя дурака валять. Учиться надо* (М. Горький. По Руси). 3. То же, что валять ваньку (во 2-м знач.). 4. Праздно проводить время, бездельничать. *Тургаев и Данилин бросились навстречу Дубенко. Это смягчило гнев и сердце Богдана. Ведь ему казалось, что он попал к людям, которые всё время валяли дурака. Не могли принять со двора станки, не привели в порядок ни одного цеха! Но нет! Эти лица, истомлённые, исхудавшие и какие-то «запущенные» говорили о труде* (А. Первенцев. Испытание) (С. 58).

28. ПРОЛИВАТЬ СВЕТ на что. ПРОЛИТЬ СВЕТ на что. Книжн. Экспрес. Делать понятным, разъяснять что-либо. *Анечку интересовал только материал для её научной работы, преследовавшей цель пролить свет на древние религиозные обряды «земляных людей», или чумылькупов* (В. Матов. Бубен) (С. 537).

29. ВЫЕДЕННОГО ЯЙЦА НЕ СТОИТ кто, что. Разг. Пренебр. Никчёмный, не заслуживает внимания. – *Вы, гражданские, вечно с делами! А посмотришь, дела-то ваши все вместе выеденного яйца не стоят!* (Салтыков-Щедрин. Помпадурсы и помпадурши) (С. 659).

30. ЗАБИВАТЬ ГОЛОВУ чем. ЗАБИТЬ ГОЛОВУ чем. Прост. 1. Перегружать сознание, память множеством мыслей, сведений, знаний и т.п., обычно ненужных. *Вот что значит оторваться от хороших степенных*

людей и якшаться со всяким сбродом с лесопилки Ахонена. Забили там его глупую голову разной ерундой, и теперь не выбьешь её оттуда ничем (Э. Грин. Ветер с юга). 2. Обременять себя заботами, думами. (Наташа:) *А что вам забивать голову нашими делами! Вам высоко теперь быть, другие у вас будут дела и заботы – поважнее наших* (Н. Вирта. Хлеб наш насущный) (С. 232).

31. УВИДЕТЬ СВОИМИ ГЛАЗАМИ. Разг. Стать свидетелем чего-либо, убедиться в чём-либо. (Сумбуров:) *Нечего смотреть? дерзкая! Так я не выведу отсель, пока своими глазами не увижу, как вы из этого вывернетесь* (Крылов. Модная лавка) (С. 696).

32. ДАВАТЬ СЛОВО кому. ДАТЬ СЛОВО кому. 1. Твёрдо уверять кого-либо в чём-либо, обещая выполнить что-либо. *Чтоб утешить бедного Савельича, я дал ему слово впредь без его согласия не располагать ни одною копейкою* (Пушкин. Капитанская дочка). 2. Предоставлять возможность высказаться (С. 166).

33. В ЛИЦО ЗНАТЬ кого. По внешнему виду, по характерным признакам. *Всюду его знали в лицо, и кое-где он стал уже надоедать* (Л. Леонов. Соть) (С. 347).

34. НЕ ИМЕТЬ ПОНЯТИЯ о чём: Разг. Не быть сведущим, не разбираться в чём-либо; не знать чего-либо. *В доме Арины Власьевны и понятия не имели о счёте на серебро* (Тургенев. Отцы и дети) (С. 275).

35. БРАТЬ В ТОЛК что. ВЗЯТЬ В ТОЛК что. Разг. Пытаться понять, уразуметь что-либо. *Опять взялись мы ей объяснять. Ничто не берёт в толк!* (Т. Николаева. Повесть о директоре МТС) (С. 40).

36. ТЕРПЕНИЕ ЛОПНУЛО у кого, чьё. Разг. Экспрес. Истопились возможности выносить, терпеть что-либо. *Терпение лопнуло, когда Лёха разрисовал «лежанку». Увидев на ровной да гладкой стенке, всего неделю назад побелённой, какие-то космические каракули, Константин лишился языка* (Т. Марьина. Третий в доме) (С. 681).

37. ЯЗЫК НЕ ПОВОРАЧИВАЕТСЯ у кого. ЯЗЫК НЕ ПОВЕРНУЛСЯ (ПОВОРОТИЛСЯ) кого. Разг. Экспрес. Кто-либо остерегается, не решается, стесняется (спросить, сказать что-либо). *Я хотел было сказать, что не хочу ехать, но язык не поворотился* (С. Аксаков. Детские годы Багрова-внука) (С. 768).

38. БРАТЬ НА СЕБЯ. ВЗЯТЬ НА СЕБЯ. 1. Обязываться выполнить, осуществить и т.п. что-либо самому. *Этнографические исследования и маршрутные съёмки я взял на себя* (Арсеньев. По Уссурийской тайге). 2. Проявлять (смелость, заботу и т.п.). *Лет сорок назад случилось мне напечатать поэму под заглавием «Генриада». Исчисляя в ней героев, прославивших Францию, взял на себя смелость обратиться к знаменитой вашей родственнице* (Пушкин. Последний из свойственников Иоанны д'Арк) (С. 43).

39. НЕ НАХОДИТЬ МЕСТА. НЕ НАЙТИ МЕСТА Разг. Экспрес. Быть в состоянии сильного беспокойства, волнения, тревоги. *«Семён» вернулся, когда до комендантского часа оставалось всего несколько минут. Мы уже места себе не находили* (И. Козлов. В крымском подполье) (С. 400).

40. СТАВИТЬ НА НОГИ кого. ПОСТАВИТЬ НА НОГИ кого. Разг. Экспрес. 1. Вылечивать. – *Ах, зачем я не знала, что вы захворали! – воскликнула она с нетерпением. – Я бы в один день вас на ноги поставила* (Куприн. Олеся). 2. Воспитывая, доводить до самостоятельности. *Ты думаешь, легко мне? Родила детей, нянчила, на ноги ставила – для чего?* (М. Горький. В людях). 3. Помогать, заставлять активно действовать. *Я редко встречал такую живую и заинтересованную старуху, как бабка Юля. Чтоб угодить приглянувшемуся гостю, она поставила на ноги весь дом* (Ю. Нагибин. Ночной гость). 4. Волновать, будоражить, создавая суматоху (С. 199).

41. СТОЯТЬ НАСМЕРТЬ. СТАТЬ НАСМЕРТЬ. Экспрес. 1. Отражать натиск врага, не отступая ни шагу, не щадя своей жизни. *Да, спасение было в одном: ни шагу назад, стоять насмерть! С лихорадочно блестящими*

глазами обходил свой батальон Пустынин. «Стоять насмерть!» — шептал он пересохшими губами (М. Алексеев. Наследники). 2. Разг. Не соглашаться, упорствовать, противиться (защищая, отстаивая что-либо или кого-либо от посягательств с чьей-либо стороны). *А сколько родителей становятся в гордую позу из-за ерунды. Скажем, отец стоит насмерть, отстаивая такую стрижку сына, которая не нравится школьной администрации* (И. Овчинникова. Этот мальчишка, обычный на вид) (С. 663).

42. ПРЕДАВАТЬ ОГЛАСКЕ что. ПРЕДАТЬ ОГЛАСКЕ что. Книжн. То же, что предавать гласности что. *(Дядя) говорит только о том, что в случае возникновения процесса фамилия Усковых попадает в газеты; по его мнению, дело следует потушить в самом начале и не предавать его огласке* (Чехов. Задача) (С. 519).

43. ПАДАТЬ ДУХОМ. УПАСТЬ (ПАСТЬ) ДУХОМ. Отчаиваться, глубоко расстраиваться, приходиться в уныние. *Он должен был с утра до ночи давать грошовые уроки, заниматься перепиской и всё-таки голодать, так как весь заработок посылал матери на пропитание. Такой жизни не выдержал Иван Дмитрич, он пал духом, захирел и, бросив университет, уехал домой* (Чехов. Палата № 6) (С. 451).

44. БРАТЬ ГРЕХ НА ДУШУ. ВЗЯТЬ ГРЕХ НА ДУШУ. Разг. 1. Отвечать за предосудительные поступки, действия. – *Свекровушка Пелагея грех на душу берёт: где бы сына утихомирить, а она же его натравливает на жену* (Мамин-Сибиряк. Неразвязанный грех). 2. Поступать неправильно, совершать предосудительный поступок. *Не плачь, греха на душу не бери!* (А. Островский. Козьма Захарьич Минин-Сухорук) (С. 40).

45. ПУСКАТЬ В ОБОРОТ что. ПУСТИТЬ В ОБОРОТ что. Спец. Об обращении денежных средств и товаров, торгово-промышленных операциях с целью воспроизводства, получения прибыли. – *Я поехал в Волхов на ярмарку затем, чтоб пустить мой капитал в оборот* (Салтыков-Щедрин. Современная идиллия) (С. 546).



46. НИКУДА НЕ ГОДИТСЯ. Разг. Экспрес. Нельзя этого допустить; не следует этого делать. (*Новинский:*) *Вольский прав: баловать жён никуда не годится* (Григорович. Столичный воздух) (С. 143).

47. СПИТ И ВИДИТ. Прост. Экспрес. Очень сильно, страстно хочет чего-либо, постоянно мечтает об осуществлении чего-либо. *Братец спит и видит попасть в городские головы* (Мамин-Сибиряк. Наследник) (С. 646).

48. ИДТИ ВПЕРЕКОС (НАПЕРЕКОС, НАПЕРЕКОСЯК). ПОЙТИ ВПЕРЕКОС (НАПЕРЕКОС, НАПЕРЕКОСЯК). Прост. Не удаваться, не получаться; выходить в искажённом виде. *Не оказалось в Надежде настоящего материнского чувства. Не нашла в себе силы оглянуться назад и увидеть тот поворот, после которого вся её жизнь пошла вперекос* (А. Изванов. Звон первой рюмки) (С. 269).

49. ВХОДИТЬ В КОЛЕЮ. ВОЙТИ В КОЛЕЮ. 1. Приходить в обычное состояние; возвращаться к тому, что было. *На другой день отец мрачен и молчалив, пока не опохмелится и не войдёт в колею* (Г. Успенский. Разоренье). 2. Принимать обычный ход, течение. (*Авдееву*) *казалось, что если бы какой-нибудь старый судья поговорил с ним по душам и подробно, то всё вошло бы в свою колею* (Чехов. Беда) (С. 106).

50. ОТКРЫВАТЬ ГЛАЗА кому на кого, на что. ОТКРЫТЬ ГЛАЗА кому (на кого, на что). Разг. Экспрес. Выводить кого-либо из заблуждения или из состояния неведения, помогая правильно понять истинное положение вещей. (*Олешунин:*) *Но я ей глаза открою; она увидит, что за человек её супруг благоверный* (А. Островский. Красавец мужчина) (С. 447).

51. ОБЛИВАТЬСЯ СЛЕЗАМИ. Экспрес. Горько, безутешно плакать. – *Кого любить? Надеяться Крестьянству на кого? Бедами упиваемся, Слезами умываемся, Куда нам бунтовать?* (Некрасов. Кому на Руси жить хорошо) (С. 425).

52. НЕ ОСТАВАТЬСЯ В ДОЛГУ у кого, перед кем, перед чем. 1. Отвечать кому-либо тем же поступком, таким же отношением. *Пишите ко мне чаще, а я не останусь у вас в долгу* (Панаев. Воспоминания о Белинском).

2. Вознаграждать кого-либо за что-либо полезное, нужное. – *Земля, она чувствительная – ласку и внимание любит. Приголубь её по-сердечному, и она не останется в долгу, отблагодарит* (Н. Бирюков. Чайка) (С. 438).

53. ОТДЫХАТЬ ДУШОЙ. ОТДОХНУТЬ ДУШОЙ. Экспрес. Одобр. Обретать душевный покой, гармонию чувств, настроений. *Лунёву было приятно гулять среди тишины, вдыхая полной грудью сладкие запахи лип и цветов. В нём тоже всё было тихо, спокойно, — он отдыхал душой и ни о чём не думал* (М. Горький. Трое) (С. 444).

54. КЛЕЩАМИ ТАЩИТЬ (ВЫТЯГИВАТЬ) из кого. Разг. Ирон. С трудом добиваться от кого-либо (ответа, слова, признания и т.п.). *(Антон) был вообще молчалив. На вопросы отвечал односложно; из него, что называется, надо было клещами вытягивать ответ* (П. Златовратский. Авраам) (С. 679).

55. ПОДНИМАТЬ РУКУ на кого. ПОДНЯТЬ РУКУ на кого. Разг. Экспрес. 1. Замахиваться на кого-либо, пытаться ударить; бить кого-либо. *Все люди делают плохие поступки. Но двух вещей делать никогда нельзя: поднимать руку на женщину и изменять своему отечеству* (В. Шефнер. Ныне, вечно и никогда). 2. Покушаться на кого-либо. *В любой момент он может... одним размашистым движением швырнуть её (гранату) в любую сторону и в клочья разнести врага, посмевшегося поднять на него руку* (В. Катаев. За власть Советов). 3. Вступать в борьбу, в полемику с кем-либо. *(Бобров:) Я долго молчал. Может быть, слишком долго молчал. Авторитет Ивана Ильича, личные связи, семейная этика. Мне очень нелегко поднимать руку на профессора Бородина* (А. Афиногенов. Страх) (С. 485).

56. ИДТИ НАВСТРЕЧУ кому. ПОЙТИ НАВСТРЕЧУ кому. Отзываться на чьи-либо нужды, интересы, помогая, оказывая содействие в чём-либо. *Не все и не всегда из влиятельных людей охотно идут навстречу его (Серова) просьбам и настойчивым требованиям* (Н. Ульянов. Воспоминания о Серове) (С. 269-270).

57. ДОЖИВАТЬ ВЕК. Оканчивать своё существование. *Не деревья, а прямо-таки гиганты вроде американских секвой. Теперь такие кое-где ещё по большим усадьбам остались, доживают свой век. А тогда их было во множестве. У каждого пана, считай* (В. Быков. Обелиск) (С. 202).

58. ДЕРЖАТЬ ЯЗЫК ЗА ЗУБАМИ. Разг. Экспрес. Соблюдая осторожность, опасаясь нежелательных последствий, молчать, не говорить лишнего. *(Комиссар:) Придёт полк или нет — знать мы не можем, но одно знать мы обязаны: держать язык за зубами. О том, куда и зачем пошли два батальона, ни слова* (В. Вишневский. Оптимистическая трагедия) (С. 196).

59. УНОСИТЬ В МОГИЛУ. УНЕСТИ В МОГИЛУ. Экспрес. Умирать, не сказав, не сообщив что-либо важное, не успев осуществить что-либо. *В могилу он унёс летучий рой Ещё незрелых, тёмных вдохновений, Обманутых надежд и горьких сожалений* (Лермонтов. Памяти А.И. Одоевского) (С. 705).

60. ВОРОТИТЬ НОС. Прост. Экспрес. 1. Отворачиваться. *Она слишком горда. С нами не говорит, а поклонись ей, нос на сторону воротит* (Ф. Решетников. Ставленник). 2. Относиться к кому-либо, к чему-нибудь с презрением, с пренебрежением. *Народу битком — в трюме и на палубе... вонь, мухи, каждый тебя ногами пихает, как последнюю скотину! Возьми хотя бы матросов! Ведь свой же брат Савка, нет: он уж мужика и за человека не считает, нос воротит* (А. Фадеев. Последний из удэге). 3. С пренебрежением отказываться от чего-либо. *По её мнению строители любят объёмные работы, а от мелкой отделки, как она выразилась, нос воротят* (Б. Галин. В одном населённом пункте) (С. 92).

61. НЕ ПОШЕВЕЛИТ (ПОШЕВЕЛЬНЁТ) ПАЛЬЦЕМ кто. Разг. Презр. О том, кто предельно равнодушен, ленив; ничего не сделает для кого-либо. — *Ну вообрази: я пришёл к высокому начальству... Радостное трясение руки, чуткие расспросы, обещания: «Конечно, конечно, всё утрясём! Если не помогать талантам, зачем нам здесь, чиновникам, сидеть?» И — ни чёрта! Пальцем не пошевелит. Такова современная форма выживания. Всё проверено* (Ю. Бондарев. Игра) (С. 516).

62. НЕ ВЫДЕРЖИВАТЬ КРИТИКИ. НЕ ВЫДЕРЖАТЬ КРИТИКИ. Экспрес. Быть никуда не годным по своим качествам (С. 113).

63. ВЛЕЗАТЬ В ДУШУ кого, чью, кому, к кому. ВЛЕЗТЬ В ДУШУ кого, чью, кому, к кому. Экспрес. Разг. 1. Узнавать тайные мысли, чувства другого человека. *Разве мог он, Никита, знать, каков будет Игнатий? В чужую душу не влезешь, чужая душа потёмки* (В. Костылев. Иван Грозный). 2. Предосуд. Узнавать, выведывать что-либо из личной жизни другого человека. (*Кочетов:*) *Не лезь в чужую душу, оставь меня! Я знаю, что мне надо* (А. Островский. Комик XVII столетия). 3. Предосуд. Любыми средствами, добиваться расположения к себе, приобретать доверие. (*Мурзавецкая Глафире:*) *Я тебя свезу сегодня к Купавиной; подружись с ней да в душу к ней влезь; она женщина нехитрая, а тебя учить нечего* (А. Островский. Волки и овцы). 4. Прост. Экспрес. Вызвать чувство сильной привязанности, уважения, любви. *Работящая Наталья влезла свёкром в душу* (Шолохов. Тихий Дон) (С. 81).

64. ДЕВАТЬ НЕКУДА. ДЕТЬ НЕКУДА. Разг. Экспрес. Очень много, в избытке чего-либо. – *У нас, и правда, девать некуда было этой самой мадеры. Да всё мы, холопы, потаскали. Вино барское, а мы её дуром, заместо квасу* (Бунин. Суходол) (С. 405).

65. УМОМ ТРОНУТЬСЯ. Прост. То же, что тронуться в уме. *Егор хотя и осуждал социалистов, а всё же подумал: «Весь-то народ умом не тронулся. Весь зазря не возмутится... И крестьянину, понятное дело, земля нужна и лес нужон»* (М. Юдалевич. Пятый год) (С. 690).

66. ВЫБРАСЫВАТЬ ИЗ ГОЛОВЫ кого, что. ВЫБРОСИТЬ ИЗ ГОЛОВЫ кого, что. Разг. Экспрес. Забыть, не думать о ком-либо, чём-либо. – *Куда я дел этих девушек? – сердясь, вскрикивает Гаврилов. – Когда женился на Вере, я выбросил их из головы* (А. Ланина. Маменькины подказки) (С. 109).

67. УМА НЕ ПРИЛОЖУ. Разг. Экспрес. Совсем не могу понять что-либо, догадаться о чём-либо. – *И ума не приложу, что с ней делать, ваше*

*сиятельство, с избой-то; и подпорки и подкладки клал – ничего нельзя поделывать!* (Л.Н. Толстой. Утро помещика) (С. 525).

68. НОСИТСЯ КАК С ПИСАНОЙ ТОРБОЙ с кем, с чем. Прост. Пренебр. Уделяет слишком много внимания тому, кто (или что) такого внимания не заслуживает; переоценивает кого-либо, что-либо. *Сейчас Стоковский носится с проклятым Сайтом, как с писаной торбой* (В. Попов. Сталь и шлак) (С. 419).

69. ОТДАВАТЬ ДОЛЖНОЕ кому. ОТДАТЬ ДОЛЖНОЕ колу. То же, что отдавать дань кому (в 1-м знач.). *Надо отдать должное маме: до самого отъезда гостей... она даже взглядом не дала понять, что мной недовольна* (В. Аксёнов. Комментарии к детству).

70. ВЫБИВАТЬ ИЗ КОЛЕИ кого. ВЫБИТЬ ИЗ КОЛЕИ кого. Экспрес. Выводить кого-либо из состояния равновесия, нарушать привычный образ жизни. *Я захворала, и моя болезнь временно выбила Александра Ивановича из колеи. Частые поездки со мной к врачу очень мешали его работе* (Куприна-Иорданская. Годы молодости) (С. 108-109).

71. СТИСНУВ ЗУБЫ. Разг. Экспрес. Сдерживая свои чувства протеста, преодолевая свои желания. *(Минский), вдруг увидя в дверях старого зрителя, оставил Дуню и подошёл к нему, дрожа от гнева. «Чего тебе надобно ? — сказал он ему, стиснув зубы, — что ты за мной всюду крадёшься как разбойник ? или хочешь меня зарезать ? Пошёл вон!»* (Пушкин. Станционный смотритель) (С. 658).

72. НЕТ И В ПОМИНЕ кого, чего. Разг. Экспрес. Полностью отсутствует, не существует кто-либо или что-либо. – *Для охотника в Калужской губернии лучше. В Орловской губернии последние леса и площади исчезнут лет через пять, а болот и в помине нет* (Тургенев. Хорь и Калиныч) (С. 408).

73. ТЯНУТЬ КОТА ЗА ХВОСТ. Разг. Ирон. Нудно и медленно говорить (С. 695).

74. УМИРАТЬ С ГОЛОДУ. Прост. Экспрес. Испытывать сильный голод; долго голодать. *Он взяткок никогда ни с кого не берёт, но зато, можно сказать, умирает с голоду* (Фонвизин. Друг честных людей, или Стародум) (С. 704).

75. ПРЯМО СЛОВ НЕТ (НЕТУ). Прост. Экспрес. Конечно, бесспорно, безусловно; нет оснований сомневаться (обычно при выражении восторга, восхищения). – *Вовсе отчаянные мужчины, – говорили они (бабы) нараспев. – Ну такие отчаянные, такие отчаянные, прямо слов нету!* (Паустовский. Мещёрская сторона) (С. 409).

76. СТРОИТЬ ИЗ СЕБЯ кого. Прост. Презр. Выдавать себя за кого-либо; прикидываться кем-либо или чем-либо. – *И знаешь, пречестнейший, преблагороднейший человек, и даже не пьёт, а только так из себя шута строит* (Достоевский. Село Степанчиково и его обитатели) (С. 666).

77. ВТИРАТЬСЯ В ДОВЕРИЕ к кому. Разг. Экспрес. То же, что втираться в доверенность к кому (Устар. Любыми средствами добиваться расположения кого-либо). *Чтобы втереться в доверие к партизанам моего отряда, Кулешов по собственной инициативе решил раздобыть оружие, припрятанное местным активом одной из деревень Сеннинского района* (Г. Линьков. Войны в тылу врага) (С. 106).

78. НОМЕР НЕ ПРОЙДЁТ. НОМЕР НЕ ПРОШЁЛ. Прост. Не удастся что-либо сделать, осуществить, предпринять. *Яков ещё более невзлюбил Кадушкина. Легко мог бы дать и хлеба, и солонины, но отказал не по жалости, а вырядить хотел место в Совете. «Ай хитёр, – злился Яков. – Ай хитёр, да у нас его номер не пройдёт»* (И. Акулов. Касьян Остудный) (С. 419).

79. КАШИ НЕ СВАРИШЬ с кем. Разг. Экспрес. Невозможно договориться или сделать какое-либо дело с кем-либо. – *Оставайся у меня. Место найдём. – Место-то найдётся, да я не люблю себя стеснять... – Ну, с тобою каши не сварить. Заходи как-нибудь* (Мамин-Сибиряк. Хлеб) (С. 596).

80. СМОТРЕТЬ В КОРЕНЬ. Разг. Экспрес. Видеть главное в чём-либо, вникать в суть дела. *Надо смотреть в корень и искать в каждом явлении причину всех причин* (Чехов. Рассказ неизвестного человека) (С. 634).

81. ЧИТАТЬ МОРАЛЬ кому. Разг. Поучать, наставлять кого-либо. *Мама подошла ко мне, взяла за подбородок. – Это правда? – Я кивнул... – Конечно, правда! – подтвердил Кукарача. – Я же всё видел собственными глазами! – Что же это вы! – обиделась мама. – Видели да молчали? И теперь пожаловали сюда читать нам мораль?* (Н. Думбадзе. Кукарача) (С. 749).

82. НА СЛОВО ВЕРИТЬ, ПОВЕРИТЬ. Разг. Полагаясь только на чьи-либо утверждения, заверения, без подтверждения фактами, доказательствами. *Граф был очень умён и образован, хотя из его разговоров и поступков этого и не видно было, но мы верим на слово автору* (Белинский. «Постоялый двор». Записки покойного Горянова).

83. ПРИНИМАТЬ МЕРЫ. ПРИНЯТЬ МЕРЫ. Осуществлять последовательно какие-либо целесообразные действия для достижения чего-либо. *Если и в самой справедливости откроется малороссиян злодейский умысел, то в-родие на то изволите конечно принять меры* (Державин. Переписка) (С. 526).

84. ПЕРЕГРЫЗАТЬ ГЛОТКУ кому, за кого. ПЕРЕГРЫЗТЬ ГЛОТКУ кому, за кого. Прост. Экспрес. В порыве ярости, злобы жестоко расправляться с кем-либо. *Возвращаясь домой, Григорий думал: «Анисья – чёрт с ней, а сына не отдам... Глотку перегрызу за него...»* (Ан. Иванов. Повитель) (С. 461).

85. ЩЕКОВАТЬ НЕРВЫ кому. ПОЩЕКОВАТЬ НЕРВЫ кому. Разг. Экспрес. Возбуждать, будоражить кого-либо. *Желая во что бы то ни стало пощекотать нервы прохожим, заманить их на сеанс, создатели рекламы порой забывают о чувстве меры и об элементарной грамотности* (А. Праздников. Из арсенала цирковых зазывал).

86. СМОТРЕТЬ В ГЛАЗА. Экспрес. 1. кому. Заискивать перед кем-либо; угождать. – *Да разве тебе здесь нехорошо?... Ну, погляди вокруг себя: все*

*смотрят тебе в глаза* (Гончаров. Обыкновенная история). 2. чему. Быть смелым, мужественным в трудных, опасных ситуациях; не бояться чего-либо (С. 633).

87. ТЫКАТЬ ПАЛЬЦЕМ на кого, в кого, кому. Прост. Экспрес. Открыто, во всеуслышание осуждать, порицать кого-либо, обращая на это всеобщее внимание. – *Пойдём к нам, в нашем вагончике места хватит...* – *Нет, нет, мы как все, пешком пойдём.* – *Зря боитесь, директор всем разрешает, если есть место. И потом, он же родной вам.* – *Потому и не сядем, чтоб пальцем ему не тыкали за нас, – бабушка была непреклонна.* (В. Пичуган. Повесть о красном галстуке) (С. 693).

88. СВОДИТЬ СЧЁТЫ с кем. СВЕСТИ СЧЁТЫ с кем. 1. Устар. Производить взаимные денежные расчёты, рассчитываться с кем-либо. *Не вздумайте прислать мне денег без моей просьбы... Счёты с вами когда-нибудь сведу* (Чернышевский. Письмо К.Т. Солдатенкову, 26 дек. 1888). 2. Разг. Мстить кому-либо за нанесённые обиды, оскорбления, унижения и т.п. *Эх, как негоже было, оказывается. Только тогда это понял, когда отец намекнул. Вот каким дураком выглядел он, с младшим счёты сводил самым недостойным образом* (Ч. Айтматов. Ранние журавли). 3. Разг. Припоминая кому-либо прежние обиды, оскорбления и т.п., отвечать на них тем же. *В Пошехонье так уж исстари повелось, что дело не волк — в лес не убежит, а главное всего надо счёты свести да рогами друг из дружки кишки выпустить. Вот это и будет настоящее «дело»* (Салтыков-Щедрин. Пошехонские рассказы) (С. 602).

89. ИДТИ ПО СТОПАМ кого, чьим. ПОЙТИ ПО СТОПАМ кого, чьим. Книжн. Беря с кого-либо пример, следовать за кем-либо в чём-либо. *Тысячи вскружили ему голову. Он потерял под собой почву и пошёл по стопам отца... Он поехал в Париж* (Чехов. Ненужная победа) (С. 271).

90. В ГЛАЗАХ ТЕМНЕЕТ у кого. В ГЛАЗАХ ПОТЕМНЕЛО у кого. Разг. Экспрес. От слабости, предельной усталости кому-либо становится плохо. *Месяцы голода, нужды и душевных мучений сказались на моих нервах и*



*физических силах: колени дрожат, ноги подгибаются, в глазах темнеет* (Скиталец. Этапы) (С. 680).

91. ПОЗАБЫТЬ ДУМАТЬ о чём. Разг. Совершенно не вспоминать что-либо, не думать о чём-либо. *Целое лето я только и делал, что бегал по улицам и играл в футбол, а о книжках даже позабыл думать* (Н. Носов. Витя Малеев в школе и дома) (С. 490).

92. ГЛЯДЕТЬ КОСО. Разг. Экспрес. 1. на кого. Выказывать к кому-либо недоброжелательство, недоверие и т.п.; сердиться. *Фёдор Павлович любил Смердякова, хотя малый и на него глядел так же косо, как и на других, и всё молчал. Редко, бывало, заговорит* (Достоевский. Братья Карамазовы). 2. на что. Проявлять во взгляде недовольство увиденным. *Мне стало грустно: на высокий дом Глядел я косо. Если в эту пору Пожар его бы охватил кругом, То моему б озлобленному взору Приятно было пламя* (Пушкин. Домик в Коломне) (С. 137).

93. ДАТЬ ГОЛОВУ НА ОТСЕЧЕНИЕ. Экспрес. С полной убеждённостью ручаться. *Поедем прямо в Москву, причём ты отправишься раньше и, если нужно, ещё возьмёшь небольшой курс лечения у Басанина. Я даю голову на отсечение, если ты тогда не будешь совсем молодцом к будущей осени* (А. Бородин. Письмо Е.С. Бородиной, 23 окт. 1869) (С. 162).

94. ПУСТИТЬ СЛЕЗУ. Прост. Ирон. Недолго плакать или создавать видимость плача; притворно плакать. *Николушка знал, как в таких случаях легко настоять на своём. – Я есть хочу, маманя, – заныл он, собираясь пустить слезу* (А. Кузнецова. Земной поклон) (С. 548).

95. НЕ ДАВАТЬ СПУСКУ кому. НЕ ДАТЬ СПУСКУ кому. Разг. Экспрес. Не прощать кому-либо, не оставлять без возмездия проступки, вредные действия и т.п. – *Говорят, ты никому спуску не даешь. – Должность свою справляю, – отвечал он угрюмо, – даром господский хлеб есть не приходится* (Тургенев. Бирюк) (С. 168).

96. ВИДЕТЬ ВО СНЕ И НАЯВУ. Устар. Экспрес. Постоянно думать о ком-либо или о чём-либо, хотеть чего-либо. – *А я только во сне и наяву вижу,*

как бы обжечься. И если б когда-нибудь обжёгся неизлечимую страстью, тогда бы и женился (Гончаров. Обрыв) (С. 75).

97. НЕ ПОЗДОРОВИТСЯ кому. Разг. Экспрес. Кому-либо придётся плохо, туго. Выражение угрозы, предупреждения. – *Пойдём-ка челобитчиков вздёрнем, кончим с ними, с татями. В челобитнойто и мы названы, коли что – и нам не поздоровится. Как ни кинь – концы в воду хоронить надобно* (Ю. Герман. Россия молодая) (С. 490).

98. УНЕСТИ НОГИ. Разг. Ирон. Убегать, спастись бегством. *Но тут на помощь Шулову выглянул-здоровенный пионер, кубанец Лыбатысо, и Владиду пришлось уносить ноги подальше* (А. Гайдар. Военная тайна) (С. 705).

99. ЗАГЛЯДЫВАТЬ В ДУШУ кого, чью, кому. ЗАГЛЯНУТЬ В ДУШУ кого, чью, кому. Разг. Пытаться понять чьи-либо тайные, сокровенные мысли, чувства. *Люди внимательно пытались разгадать причину её поступков, заглянуть в её душу, но она не открывалась никому* (А. Первенцев. Огненная земля) (С. 236).

100. РАЗВОДИТЬ РУКАМИ. РАЗВЕСТИ РУКАМИ. Разг. Экспрес. Не знать, как поступить или сказать что-либо от удивления, крайнего недоумения в затруднительных обстоятельствах. *Малышка при смерти, врачи руками разводят, мать с ног сбилась* (Б. Полевой. Консультация) (С. 557).

101. ТОЧИТЬ БАЛЯСЫ (ЛЯСЫ). Прост. Пренебр. Пустословить, заниматься пустой болтовнёй. – *А ну тебя с твоими разговорами! – разозлился Семён. – Давай говори свою цену, да будем работать, нечего зря балясы точить* (К. Седых. Даурия) (С. 636).

102. ВЫНИМАТЬ ДУШУ из кого. ВЫНУТЬ ДУШУ из кого. Устар. Экспрес. 1. Убивать, умерщвлять кого-либо. – *Помещик у нас больно лют. Бьют, колотят, только душу не вынимают* (Короленко. В облачный день). 2. Истязать нравственно, мучить. *Милован потянул из бутылки, отёр рукавом губы, взглянул на меня... – Если босяк к кому-нибудь прицепится, не выпустит, пока душу из него не вынет. Ты его ножом, брат, если не хочешь,*

*чтобы он тебя поедом съел* (Д. Михайлович. Голодранцы, кони, босяки) (С. 117).

103. СИДЕТЬ НА ШЕЕ чьей, у кого. Прост. Экспрес. Быть на содержании, иждивении. – *Но эти подростки, работая у частного предпринимателя, получают за свой труд энную сумму, которая позволяет им как-то прокормить себя, не сидеть на шее у родителей!* (Д. Никулин. Мёртвая зыбь) (С. 615).

104. УХОДИТЬ С головой во что. УЙТИ с головой во что. Разг. Экспрес. Всецело, полностью отдаваться чему-либо. *Как только закончились хлопоты с похоронами, Михаил, добившись от властей безвозмездной ссуды, с головой ушёл в строительство дома* (П. Андрушко. Сажены) (С. 713).

105. НАСТАВЛЯТЬ РОГА кому. НАСТАВИТЬ РОГА кому. Ирон. 1. Сожительствуя с другим мужчиной, изменять мужу. *(Иван:) Сазан какой-то, а не мужчина. Скажи, у тебя нет маленького желания наставить ему рога, э? (Надежда:) Разве можно говорить с дочерью о таких грешных вещах?* (М. Горький. Последние). 2. Оскорблять честь, достоинство мужчины, сожительствуя с его женой. *Фрау Яничкову провожали к выходной двери всей компанией, и уж при открытых дверях шумный блондин закричал: – Скажите мужу, что в следующий приезд мы обязательно наставим ему рога!* (В. Тартаковский. Смерть и жизнь рядом) (С. 398).

106. РОДИТЬСЯ В СОРОЧКЕ. Разг. Экспрес. То же, что родиться в рубашке (Быть во всём удачливым, счастливым). *Он почти кричал на весь дом, что Вера Павловна неблагодарная, что она в сорочке родилась, удостаивалась счастья сделаться женою Сальникова* (Писемский. Богатый жених) (С. 575).

107. ПРОПУСКАТЬ МИМО ГЛАЗ. ПРОПУСТИТЬ МИМО ГЛАЗ. Разг. Не замечать, не обращать внимания. *Я так много пропускал мимо глаз легкомысленно: спешил пропускать, гнал всё мрачное и обращался к сияющему* (Достоевский. Подросток) (С. 539).

108. КАК (ТОЧНО, СЛОВНО) СКВОЗЬ ЗЕМЛЮ ПРОВАЛИЛСЯ. Разг. Экспрес. Неожиданно исчез, пропал, потерялся. *Леночка, Аркаша и Коля первыми пошли из церкви. Но по дороге Аркаша внезапно и, должно быть, дипломатически исчез – точно сквозь землю провалился* (Куприн. Леночка) (С. 532).

109. ВЫВОДИТЬ ИЗ СТРОЯ кого, что. ВЫВЕСТИ ИЗ СТРОЯ кого, что. 1. Лишать дееспособности, работоспособности, боеспособности кого-либо. *Случайная мина вывела из строя двух бойцов* (Г. Берёзко. Ночь полководца). 2. Портить, ломать. *Через неделю он удачно засыпал в бунксы песок, расплавил подшипники и вывел из строя пятнадцать вагонов, а двадцать девятого октября взорвал миной дрезину* (И. Козлов, В Крымском подполье) (С. 110).

110. СВАЛИТЬСЯ НА ГОЛОВУ кому. Разг. Экспрес. Неожиданно, внезапно случиться, выпасть на долю кому-либо (обычно о чём-либо неприятном). *Он воспринял приказ о расформировании как несчастье, свалившееся ему на голову* (Э. Казакевич. Дом на площади) (С. 596).

111. ВПИВАТЬСЯ ГЛАЗАМИ в кого, во что. ВПИТЬСЯ ГЛАЗАМИ в кого, во что. Экспрес. Пристально смотреть на кого-либо, на что-либо. *Потом выстрелил и Павел, впившись, кажется, всеми глазами в цель; но тоже не попал* (Писемский. Люди сороковых годов) (С. 97).

112. БРАТЬ СЕБЯ В РУКИ. ВЗЯТЬ СЕБЯ В РУКИ. Разг. Экспрес. 1. Преодолевая свои чувства, настроения, достигать самообладания. *Когда я подошёл очень близко, испуганная птица, защищая своих птенцов, ударила меня своим крылом. Этот неожиданный удар испугал и в то же время рассердил меня, но я взял себя в руки. Чем виноват филин? Он, пожалуй, испугался больше меня* (Арсеньев. В горах Сихотэ-Алиня). 2. Стать собранным, дееспособным. – *Ну, а если я возьму себя в руки ? – спросил Ромашов. – Если я достигну того же, чего хочет твой муж, или ещё большего? Тогда?* (Куприн. Поединок) (С. 45).

113. ВСТАВАТЬ НА СВОЁ МЕСТО. ВСТАТЬ НА СВОЁ МЕСТО. Разг. Приходить в нормальное, обычное состояние, положение. *Я опёрся здоровой*

*рукой о кровать, сел – и всё пошло передо мной кругом: палата, стол с лампой, скуластый Рюрик... Постепенно всё встало на свои места* (В. Астафьев. Звездапад) (С. 103).

114. БРОСАТЬ КАМНЕМ (КАМЕНЬ) в кого. БРОСИТЬ КАМНЕМ (КАМЕНЬ) в кого. Экспрес. Резко обвинять кого-либо в чём-либо. *В моих словах нет ни малейшего желания бросить камень ни в молодое поколение, ни в нигилизм* (Герцен. Былое и думы) (С. 49).

115. ВЛЕЗАТЬ В ШКУРУ кого, чью. ВЛЕЗТЬ В ШКУРУ кого, чью. Прост. Экспрес. Ставить себя на место кого-либо. *Значит, расспросить надо. Постараться вообразить себе, что чувствовал тот человек. Попробовать во время разговора с ним влезть в его шкуру до конца; представить себя на его месте... Это вопрос чести журналиста* (К. Симонов. Война была огромная, всенародная) (С. 81).

116. ПЕРЕВОДИТЬ ДУХ. ПЕРЕВЕСТИ ДУХ. Разг. Глубоко дышать, делать глубокий вздох после напряжения физических сил или переживаний, чтобы почувствовать облегчение, отдохнуть. *Кончив рассказ, он, видимо, сам взволновался и тяжело переводил дух. На лице его показался пот* (Достоевский. Братья Карамазовы) (С. 460).

117. ЗНАТЬ СВОЁ МЕСТО. Вести себя соответственно своему положению. *Его многие ценили именно за то, что он знал всегда своё место* (Достоевский. Идиот) (С. 260).

118. ВАЛИТЬ С НОГ кого. СВАЛИТЬ с н о г кого. 1. Вынуждать упасть. *Сильный удар свалил Ваню с ног* (Салтыков-Щедрин. Невинные рассказы). 2. Экспрес. Доводить до тяжёлой болезни. *Весть о смерти сына свалила с ног старуху мать, и её, полумёртвую, отхаживали соседки* (Н. Островский. Как закалялась сталь) (С. 57).

119. ЗАГОНЯТЬ В УГОЛ кого. ЗАГНАТЬ В УГОЛ кого. Разг. Экспрес. Ставить кого-либо в тяжёлое или безвыходное положение. *Я, конечно, пытался доказать господину Богомолу, что его совершенная свобода есть сущая и совершенная бесцельность, но он, будучи сыном протоиерея,*

проповедовал с большим умением и, конечно, загонял меня в угол (М. Горький. Рассказ о безответной любви) (С. 236).

120. СВЕТА НЕ ВИДЕТЬ. Разг. Экспрес. 1. Быть, находиться в подавленном, угнетённом состоянии. – *Хороший он человек, ничего не скажешь... Вот только жена ему плохая досталась. Типичная мещанка. Из-за неё он света не видит* (В. Шефнер. Скромный гений). 2. Быть обременённым непосильной работой; не знать покоя, отдыха. *И в конце концов согласилась Татьяна: а и правда, всю жизнь работал, белого света не видел, раз уж так хочется человеку построить кирпичный дом, что уж тут поделаешь с ним* (А. Меньков. Самая счастливая забота). 3. Мучительно страдать от болезни, от нестерпимой острой боли. *Генерал схватил себя за щёку и заходил по комнатам. – Ой, батюшки! – вопил он. – Ой, матушки! Ох! Света белого не вижу* (Чехов. Лошадиная фамилия) (С. 76).

121. ДАВАТЬ МАХУ. ДАТЬ МАХУ. Разг. Ошибаться в чём-либо; допускать изъясн в каком-либо деле. – *Ты один пришел оттуда? – Один. – Что же он тебе командира не дал для связи, чтобы его обратно послать можно было? Вот старый, старый, а тоже маху даёт* (К. Симонов. Дни и ночи) (С. 164).

122. ИГРАТЬ НА РУКУ кому. СЫГРАТЬ НА РУКУ кому. Разг. Косвенно помогать, содействовать кому-либо (обычно противной стороне) в чём-либо. – *Как это воздержался? Ты комсомолец, демобилизованный красноармеец? Собираешься служить в красной милиции и воздерживаешься от острой классовой борьбы? Так что же ты, сознательно играешь на руку классовому врагу?* (В. Быков. Знак беды).

123. ДИВУ ДАВАТЬСЯ. ДИВУ ДАТЬСЯ. Разг. Экспрес. Очень удивляться чему-либо необычному. *Флегонт ошалелыми глазами осматривал роскошный кабинет губернской знаменитости и диву давался: ну и денежек сюда вколочено, мать ты моя!* (И. Вирта. Вечерний звон) (С. 168).

124. СБИВАТЬ С ТОЛКУ кого. СБИТЬ С ТОЛКУ кого. Разг. 1. То же, что сбивать с панталыку кого (в 1-м знач.). *Гамлет притворяется*

*сумасшедшим и ловко сбивает с толку Полония* (Белинский. Мочалов в роли Гамлета). 2. То же, что сбивать с пахвей. (*Фёдор:*) *Какойя царь ? Меня во всех делах И с толку сбить и обмануть нетрудно* (А.К. Толстой. Царь Фёдор Иоаннович) (С. 594).

125. ПРЕПОДАВАТЬ УРОК кому. ПРЕПОДАТЬ УРОК кому. Книжн. Показывать на примере; поучать. *Батарцеву, человеку, привыкшему вершить хозяйственные дела с высоты своего ответственного поста, рабочая бригада Потапова преподаёт урок истинно государственного подхода к делу, урок мужества и честности* (В. Самойлов. Быть гражданином, значит созидать) (С. 520).

126. ПОСТАВИТЬ КРЕСТ. Разг. Экспрес. 1. на чём, над чем. Разуверившись в возможности успеха в начатом деле, предприятии, решительно отказаться от их продолжения. *От Худякова ни слуху ни духу. Очевидно, над моим сотрудничеством в «Петербургской газете» поставлен крест* (Чехов. Письмо Н.А. Лейкину, 23 окт. 1886). 2. на ком, на кого. Потеряв надежду, исправить, убедить, привлечь и т.п. кого-либо, или, посчитав кого-либо неспособным на что-либо, непригодным к чему-либо, совсем отказаться от него. *В банке, видимо, на Старобровского поставили крест и не считали нужным даже отвечать на его письма* (Мамин-Сибиряк. Хлеб) (С. 511).

127. ИДТИ НА ПОВОДУ у кого. Подчиняясь чужой воле, быть в полной зависимости от кого-либо. *Комиссаржевская категорически отказалась идти на поводу у обывателя, потакать вкусам мещанского зрителя* (А. Бруштейн. Страницы прошлого) (С. 270).

128. ПОВЫШАТЬ ГОЛОС. ПОВЫСИТЬ ГОЛОС. Говорить раздражённо, громче, чем обычно. *Середа, повышая голос, то и дело строго спрашивал у Вики: – Скоро соберёшься?* (Э. Казакевич. Весна на Одере) (С. 479).

129. ВАРИТЬСЯ В СОБСТВЕННОМ СОКУ. Разг. Жить и работать вне связи с общественной жизнью, изолированно от неё. – *Это приятно слышать, но мы ведь старики, варимся в собственном соку. Тебе нужно*

*общество молодых людей, твоих ровесников (Э. Брейтуэйт. Учителю – с любовью) (С. 58).*

130. КОРМИТЬ ОБЕЩАНИЯМИ кого. Разг. Ирон. Часто обещать что-либо и не выполнять обещанного. *Петру Спиридоновичу после непродолжительного разговора сказал: – Ты меня обещаниями не корми, а на этой неделе посылай в район Усть-Невинской изыскательскую партию (С. Бабаевский. Кавалер Золотой Звезды) (С. 314).*

131. ПРЯТАТЬСЯ В КУСТЫ. СПРЯТАТЬСЯ В КУСТЫ. Прост. Пренебр. Трусить, стараться увильнуть от дела, от ответственности. – *Ты – дома, ты – хозяин. – А раз хозяин, созвала бы ты собрание да, объяснясь толково, сдала дела. Что прячешься в кусты? (А. Яшин. Алёна Фомина) (С. 544).*

132. ПРИНИМАТЬ НА ВЕРУ что. ПРИНЯТЬ НА ВЕРУ что. Разг. Относиться с доверием, верить чему-либо. *Каждую такую историю я сперва принимал на веру, а дня через два-три начинал сомневаться. А ещё через несколько дней я догадывался, что это неправда (В. Шефнер. Человек с пятью «не») (С. 526).*

133. ТЯНУТЬ ВОЗ. ПОТЯНУТЬ ВОЗ. Прост. Экспрес. Выполнять (обычно в одиночку) трудную, большую работу. *Федот Федотыч порой сомневался в прочности своего уплотнённого житья, но дела увлекали его... Он с тупым рвением набрасывался на них и неумолимо тянул свой большой воз (И. Акулов. Касьян Остудный) (С. 695).*

134. ДЕЛАТЬ ШАГ какой. СДЕЛАТЬ ШАГ какой. Предпринимать что-либо; прогрессировать, делать успехи в чём-либо. *В сии два века, протекиие от призвания варягов до смерти великого Ярослава, Россия делает шаг исполинский на поприще могущества и просвещения (Жуковский. Черты истории государства Российского) (С. 178-179).*

135. ВИСЕТЬ НА ХВОСТЕ у кого. Прост. Экспрес. Настигая, догоняя кого-либо, непосредственно следовать за кем-либо, приближаться вплотную к кому-либо. *Погоня висела уже на хвосте. Слышен был топот приближавшейся бешеной скачки (Мамин-Сибиряк. Хищная птица) (С. 78).*



136. БРАТЬ ЗА ГОРЛО кого. ВЗЯТЬ ЗА ГОРЛО кого. Прост. Экспрес. То же, что брать за глотку кого. (в 1-м знач.). – *Ты, оказывается, против иностранного вмешательства? Но, по-моему, когда за горло берут – рад будешь любой помощи* (Шолохов. Тихий Дон) (С. 41).

137. ТРАВИТЬ БАЙКИ. Прост. Экспрес. Рассказывать небылицы. (Пушкарёв) *весёлая натура, балагур. Ему бы только баранку крутить да на стоянках случайным попутчикам байки травить, что он «сын полка», это про него Валентин Катаев книгу написал* (Ю. Тиханов. Испытание характера) (С. 688).

138. ВБИВАТЬ В ГОЛОВУ кому. ВБИТЬ В ГОЛОВУ кому. Разг. Экспрес. 1. Часто повторяя одно и то же, заставляя запомнить, усвоить. *В это утро особенно ревностно и суетливо вбивали им в голову словесность и наставление к стрельбе* (Куприн. Поединок). 2. Убеждать в чём-либо. *Мужчины все охотники да рыболовы. Землёй не интересуются. Кто-то вбил им в голову, что в тайге ничего нового не придумаешь* (А. Лебедеенко. Девушка из тайги) (С. 59).

139. ЗАЖИВО ХОРОНИТЬ кого. ЗАЖИВО ПОХОРОНИТЬ кого Разг. Экспрес. Считать ни на что не годным, не способным. *«Ничего из вас не выйдет, Виталий Кузьмич»... В первый момент вся кровь бросилась в голову Прозорову, но он сдержал себя и с принуждённой улыбкой спросил: «На каком же основании вы заживо меня хороните?»* (Мамин-Сибиряк. Горное гнездо) (С. 729).

140. ОБЛОМАТЬ РОГА кому. Прост. Экспрес. Укротить, усмирить, заставить покориться кого-либо. – *Дак вы меня зачем вызывали? Чтоб я молчал?.. Тогда нечего меня и спрашивать. Решайте как знаете. – Да уж не спросим у тебя совета. Обломаем рога-то враз и навсегда* (Б. Можаев. Живой!) (С.426).

141. СКРИПЕТЬ ЗУБАМИ. Разг. Экспрес. Испытывать злость, раздражение; выражать сильное недовольство. *Аким скрипел зубами, ругался,*

чуть ли не выл, видя, как уплывает от него удача (В. Астафьев. Сон о белых горах).

142. ОСТАВЛЯЕТ ЖЕЛАТЬ ЛУЧШЕГО что. Разг. Что-либо не соответствует определённым требованиям. *Но, пожалуй, никто из обитавших в степи живых существ не ощутил в тот час радости бытия столь остро и благодарно, как Авдий Каллистратов, хотя самочувствие его и оставляло желать лучшего* (Ч. Айтматов. Плаха) (С. 439).

143. ПАДАТЬ ЛИЦОМ В ГРЯЗЬ. УПАСТЬ ЛИЦОМ В ГРЯЗЬ. Разг. Экспрес. Позориться. – *Смеялась Горемыка целую неделю, веселилась что было духу, с тех пор и стала называться Веселухой. А раз получилась деревня с таким прозвищем, то и деревенцам нельзя стало падать лицом в грязь* (И. Семёнова. Веселухинские затинки).

144. ГОРЯ НЕ ЗНАТЬ с чем. Разг. Экспрес. Не испытывать неудобств, беспокойства от чего-либо. *До Серпухова дошли быстро. Но за дорогу нам с Колей не раз пришлось поменяться ношами. Носить пулемёт и диски не такое уж удовольствие. В лагере кое-кто завидовал нам, теперь мы завидовали им. Горя они не знают со своими винтовочками за спиной* (В. Росляков. Один из нас) (С. 260).

145. УМЫВАТЬСЯ СЛЕЗАМИ. Разг. Экспрес. Горько, безутешно плакать. *Катерина шерсть пряла, Аркашка сети на продажу вязал, а Дуська на стане половики ткала и втихомолку умывалась слезами, что два её платёшика лопнули под мышками и расползались на бёдрах* (И. Акулов. Касьян Остудный).

146. САДИТЬСЯ НА ШЕЮ чью, кому. СЕСТЬ\_НА\_ШЕЮ чью, кому. Разг. Экспрес. 1. Переходить на иждивение, содержание кого-либо. — *Чаще всего они [искатели правды] — бездельники. Неудавшиеся герои, противно влюблённые в себя. Вы заметили, что почти все они злые люди? Большинство их ищет вовсе не «святую правду», а лёгкий кусок хлеба и кому бы на шею сесть* (М. Горький. В. Г. Короленко). 2. Использовать кого-либо в

корыстных целях, подчиняя себе, ставя в полную зависимость от себя. *Забрал приказчик власть и сел на шею мужикам* (Л. Н. Толстой. Свечка).

147. **ВСЁ СТАНОВИТСЯ НА СВОИ МЕСТА. ВСЁ СТАЛО НА СВОИ МЕСТА.** Разг. **1.** (Всё) улаживается, обретая должное, нормальное положение, течение дел. *На Красной площади будет парад Победы, а после него, наверное, приём в Кремле... И если бы там был концерт, и если бы меня пригласили с моими куклами — вот тогда бы я понял, что всё стало на свои места* (С. Образцов. По ступенькам памяти). **ВСЁ СТАНОВИТСЯ НА СВОЁ МЕСТО. ВСЁ СТАЛО НА СВОЁ МЕСТО.** *Авиационные части и соединения в то время были обескровлены, и командиров оказалось больше, чем лётных подразделений. Затем, когда в ходе войны наша авиация быстро увеличивала свою численность, всё стало на своё место* (В. Раков. Крылья над морем). **2.** (Всё) проясняется, становится понятным, объяснимым. *Человек обыкновенный, совершая поступки пророческие, не верит себе. И мы не верим ему. Путём всяких логических манипуляций странность сводим к случайности, объясняем всё совпадением, пока всё не становится на свои места. С гениями это не получается, у них есть действия, которые остаются загадочными* (Д. Гранин. Завещание). **3.** (Всё) нормализуется, возвращается в прежнее состояние, положение. *О зрительных ощущениях, мысленных образах и т. п. Он схватился рукой за грудь и замер... Вся молодость пробежала перед глазами Гадули за эти несколько минут... А потом всё стало на свои места. Сердце улеглось, успокоилось и продолжало свою обыкновенную, размеренную и невидимую работу* (Н. Думбадзе. Неблагодарный). *Сергей поднимает голову. Некоторое время у него перед глазами плывут круги, потом всё становится на свои места. Он видит лес, пронзительно-зелёный луг... и огненно-рыжий лохматый шар, стремительно летящий на него* (В. Сукачёв. Медвяный ветер с полей).

148. **ПО ПАЛЫЦАМ МОЖНО ПЕРЕСЧИТАТЬ (СОСЧИТАТЬ) кого, что.** Разг. Экспрес. Очень немного, мало. *О числе кого-либо или чего-либо. — Парней вот только маловато, что-то уж совсем зафеминизировалась*

*филология. Ребят на курсе можно по пальцам пересчитать (А. Ячменёв. Пять юбилейных рублей). Кого агитировать оставаться в селе? Как вести речь о расширенном хозяйственном воспроизводстве, если нет простого воспроизводства рабочей силы? Да ведь и из этих подрастающих, которых по пальцам пересчитать можно, большая часть в город подается (М. Григорьев. Обстоятельства образа действия). У нас в основном учились девушки, ребят же можно было по пальцам сосчитать... Короче, денежная проблема встала почти перед каждым парнем (Г. Пинясов. Маркелыч).*